

Modell Barbados

(Art.-Nr. 778-00)

D	Montage- und Bedienungsanleitungen	2 - 13
BG	Инструкция за монтаж и експлоатация	14 - 25
CZ	Návod k montáži a obsluze	26 - 37
EN	Assembly and operating instructions	38 - 49
ES	Instrucciones de montaje y de uso	50 - 61
FR	Notice de montage et d'utilisation	62 - 73
GR	Εγχειρίδιο συναρμολόγησης και χειρισμού	74 - 85
HU	Szerelési és kezelési utasítás	86 - 97
IT	Istruzioni per l'uso e il montaggio	98 - 109
NL	Montage- en bedieningshandleiding	110 - 121
PL	Instrukcja montażu i obsługi	122 - 133
PT	Instruções de montagem e uso	134 - 145
RO	Instrucțiuni de montaj și de utilizare	146 - 157
RU	Инструкция по монтажу и эксплуатации	158 - 169
SK	Montážny návod a návod na obsluhu	170 - 181



Montage- und Bedienungsanleitung

Ampelschirm
Modell **Barbados**
(Art.-Nr. 778-00)



Sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Sonnenschirms. Sie haben ein qualitativ wie auch technisch hochwertiges Produkt erworben.

Damit Sie lange Freude an diesem Sonnenschirm haben, bitten wir Sie, sich einige Minuten Zeit zu nehmen und diese Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Bitte folgen Sie den Angaben genau und bewahren Sie diese Anleitung auf.

Grundsätzliche Hinweise



Während der Montage Kinder bitte fernhalten. Den Sonnenschirm niemals auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund aufstellen.

Bei aufkommendem Wind den Sonnenschirm schließen und mit dem Gurt sichern.





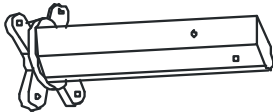
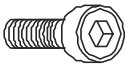


Lassen Sie den Sonnenschirm niemals unbeaufsichtigt in geöffneter Position.

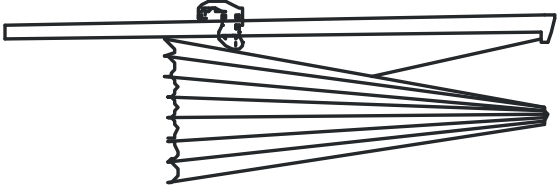
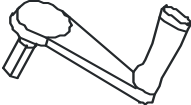


Keine Haftung für Beschädigungen die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden.

Aufbau und Montage

Bitte überprüfen sie die Teile auf Vollständigkeit. Sollte trotz umfangreicher Qualitätssicherung ein Teil defekt sein oder fehlen, kontaktieren Sie bitte den Händler bei dem Sie diesen Schirm gekauft haben. Bitte bewahren Sie den Karton für eine eventuelle Rücksendung zu Garantiezwecken auf.

Teileliste

Teile Nr.:	Artikel Nr.:	Abbildung / Beschreibung:	Anzahl:
A	9112-778-00	 Plattenständer, Unterteil	1
B	9111-778-00	 Plattenständer, Oberteil	1
C	9113-778-00	 Standrohr	1
D	9114-778-00	 Schraube M8x25	4
E	9114-778-00	 Unterlegscheibe	4
F	9153-778-00	 Abdeckung für Plattenständer	1

G	---	 <p data-bbox="434 347 807 379">Schirm, komplett vormontiert</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="575 528 661 560">Kurbel</p>	1
I	---	 <p data-bbox="490 708 749 740">Schraube mit Knauf</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="516 852 723 884">Inbus-Schlüssel</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="544 916 695 948">Schutzhülle</p>	1

Für Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie auch diesen Schirm gekauft haben.

Um Verwechslungen zu vermeiden, verwenden Sie bitte oben angegebene Artikel Nummern.

Montage

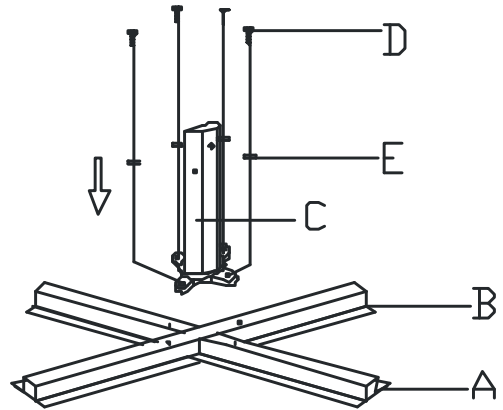
Beide Teile des Plattenständers (**A + B**) wie dargestellt aufeinander legen und mit dem Standrohr (**C**) fest verschrauben.
Hierzu verwenden Sie die Schrauben M8x25 (**D**) sowie jeweils eine Unterlegscheibe (**E**).

HINWEIS:

Das Standrohr ist um 3° rückwärts geneigt.

Das ist korrekt, und stellt keinen Reklamationsgrund dar.

Hiermit wird verhindert, dass bei geöffnetem Schirm der Mast nach vorne hängt, und verleiht dem Schirm eine harmonische Erscheinung.



Stellen Sie nun den montierten Plattenständer auf die vorgesehene Position. Achten Sie dabei auf einen festen und waagerechten Untergrund. Legen Sie nun 4 Wegeplatten in den Plattenständer ein.

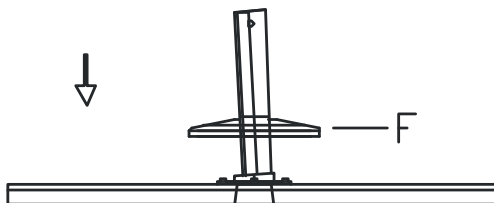


ACHTUNG:

Unbedingt **alle vier** Wegeplatten mit 50 x 50 x 5 cm einlegen! Verwenden Sie ausschließlich Wegeplatten mit einem Gesamtgewicht von **mindestens 100 kg**.

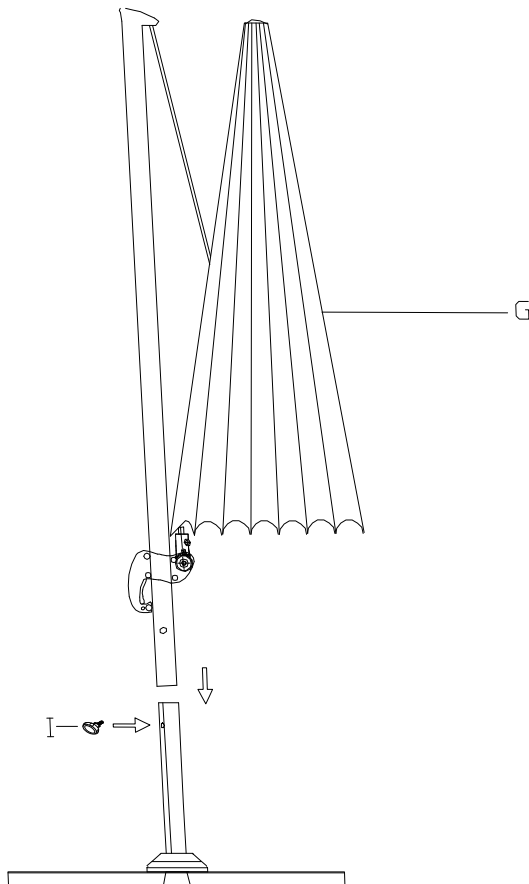
Den Schirmständer niemals ohne Wegeplatten benutzen.

Setzen Sie nun die Abdeckung (**F**) wie dargestellt auf den Plattenständer.



Den nächsten Montageschritt sollten Sie Aufgrund des hohen Gewichtes des Schirmes mit einem Helfer durchführen.

Setzen Sie den Schirm (**G**) wie dargestellt auf das Standrohr. Achten Sie dabei darauf, dass sich der Schirm nicht verkantet. Vermeiden Sie es den Schirm fallen zu lassen, da dieser dadurch beschädigt werden könnte.



Nun den Schirm mit der Schraube (**I**) sichern.

Bedienung

Öffnen:

Die Kurbel **(H)** in die Öffnung für die Funktion „AUF – ZU“ am Kurbelgehäuse einsetzen und bis zur Arretierung fest eindrücken.

Durch Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn öffnet sich der Schirm.

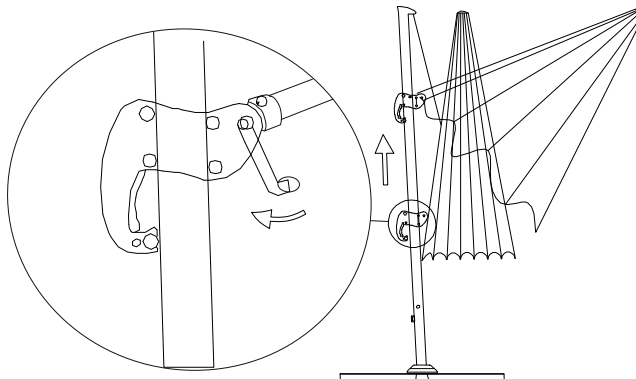


Stellen Sie sicher, dass keine Streben am Schirm verkantet sind. Gegebenenfalls die Enden der Streben leicht nach außen ziehen.



Vergewissern Sie sich, dass sich der Schirm ohne Hindernis öffnen kann (Hauswand, Tisch, Baum, ...)

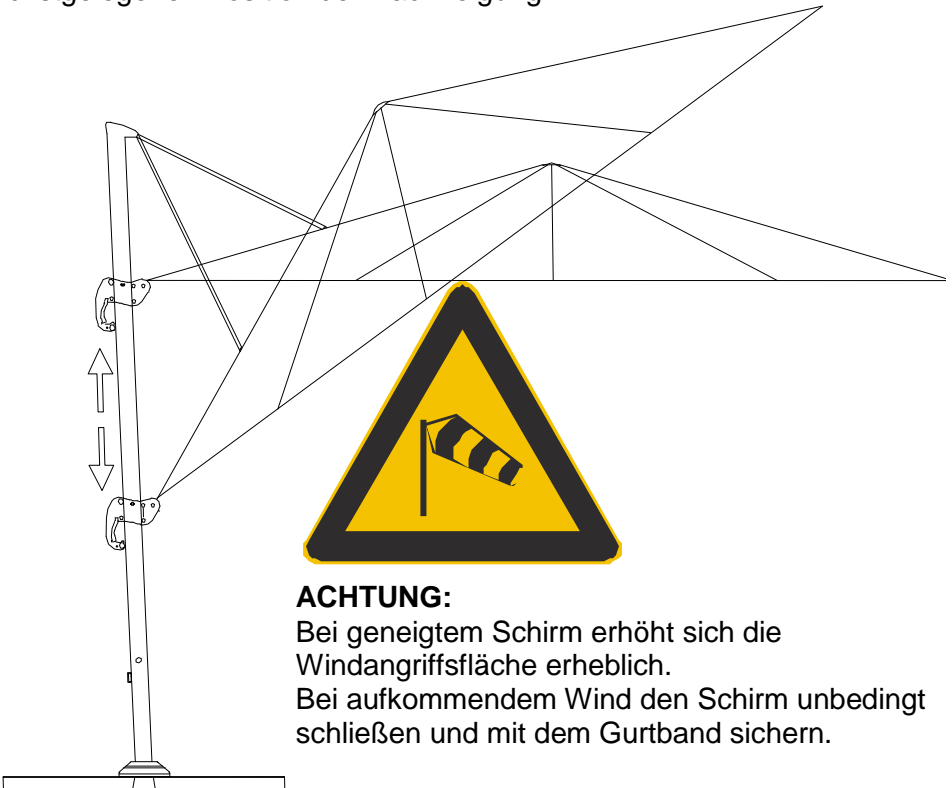
Während Sie den Schirm durch Drehen der Kurbel **(H)** öffnen, entriegeln Sie den Handhebel am Griff und schieben ihn langsam am Stock nach oben.



Den Schirm immer vollständig öffnen.
Der Schirm ist vollständig geöffnet, wenn der Bezug gespannt ist.

Neigen:

Den Handhebel am Griff fest eindrücken und durch verschieben die gewünschte Dachneigung einstellen.
Beim Loslassen des Handhebels arretiert der Schirm in der nächstgelegenen Position der Dachneigung.



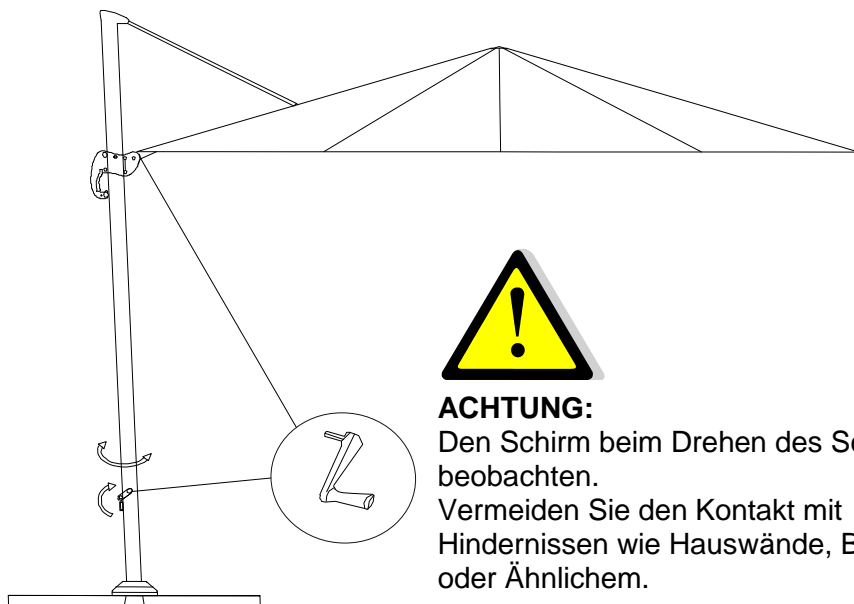
Drehen:

Die Kurbel (**H**) am Griffteil entnehmen und in die Öffnung am unteren Teil des Mastes einsetzen.

Durch Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Schirm um die Hochachse gedreht.

Der Schirm kann um 360° gedreht werden. Die Drehung wird nicht durch einen Anschlag begrenzt.

Achten Sie auf eine gleichmäßige und ruckfreie Bedienung der Kurbel.

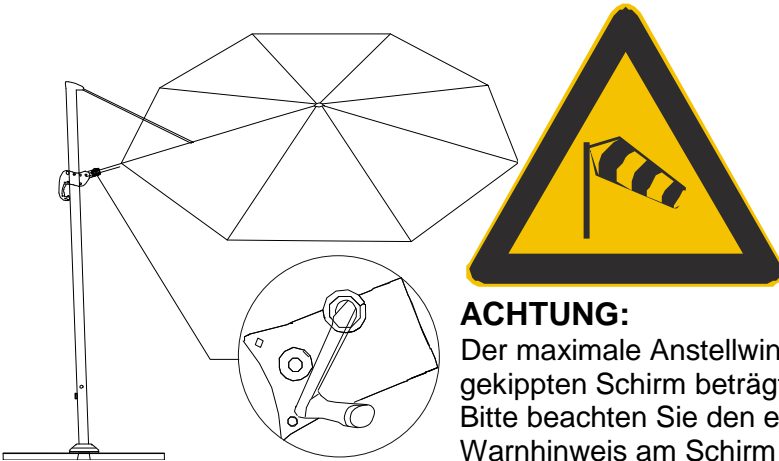


Kippen:

Die Kurbel (**H**) in die obere, mit „Kippen“ gekennzeichnete Öffnung am Griffteil einsetzen.

Durch Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Schirm seitlich gekippt.

Diese innovative Funktion ermöglicht eine gute Beschattung über den gesamten Tagesverlauf, ohne den Standort des Schirmes zu verändern. Achten Sie auch hier auf eine gleichmäßige und ruckfreie Bedienung der Kurbel.



ACHTUNG:

Der maximale Anstellwinkel für den gekippten Schirm beträgt 45° !
Bitte beachten Sie den entsprechenden Warnhinweis am Schirm (siehe unten).

Hinweis:

Durch einen zu großen Anstellwinkel erhöht sich die Windangriffsfläche erheblich, und der Schirm kann durch Windböen Schaden nehmen, bzw. umkippen.

Daraus resultierende Schäden liegen außerhalb unserer Gewährleistung.



Achten Sie als Benutzer auf die bestimmungsgemäße Verwendung des Sonnenschirms.

Schließen:

Den Schirm zunächst aus der gekippten Position in waagerechte Position bringen. Hierzu die Kurbel (**H**) in die obere, mit „Kippen“ gekennzeichnete Öffnung am Griffteil einsetzen, und in die entsprechend Richtung kurbeln.

Die Kurbel in die Öffnung für die Funktion „AUF – ZU“ am Kurbelgehäuse einsetzen, und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Während Sie den Schirm durch Drehen der Kurbel schließen, entriegeln Sie den Handhebel am Griff und schieben ihn langsam am Stock nach unten.

Den geschlossenen Schirm mit dem Gurtband sichern.

Wir empfehlen bei längerem Nichtbenutzen oder bei Regen die mitgelieferte Schutzhülle zu verwenden.

Reinigung:

Losens Schmutz oder Staub mit einer weichen Bürste entfernen. Durch regelmäßiges Abspülen mit klarem Wasser beugen Sie größeren Verschmutzungen vor.

Bei größeren Verschmutzungen kann der Schirm mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu einen Schwamm oder eine weiche Bürste.

Achtung, folgende Reinigungsarten sind nicht geeignet:

- Verwendung von Hochdruckreinigern (entfernt die Schutzimprägnierung)
- Bezug mit der Waschmaschine waschen (entfernt die Schutzimprägnierung und greift die Nähte an)
- Scheuernde oder scharfe Reinigungsmittel
- Reinigen mit heißem Wasser (kann zum Einlaufen des Stoffes führen)

Aufbewahrung:

Bewahren Sie den Schirm stets an einem trockenen Ort auf.



Besonders wenn der Schirm über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollten Sie darauf achten, dass die Bespannung trocken ist. Andernfalls kann es zu Stockflecken und Schimmelbildung kommen.

Sicherheitshinweise:

Dieser Sonnenschirm schützt Sie vor direkter UV-Strahlung. Für einen umfassenden Schutz, auch vor indirekter UV-Strahlung, verwenden Sie bitte zusätzlich ein geeignetes kosmetisches Sonnenschutzmittel. Bei Regen oder Schneefall muss der Schirm geschlossen werden – Bruchgefahr.

Bei aufkommendem Wind den Schirm umgehend schließen und ausreichend sichern (Band, Schutzhülle).

Lassen Sie den geöffneten Schirm niemals unbeaufsichtigt.

Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Schirm alleine lassen.

Verwenden Sie unbedingt **4** Wegeplatten mit einer Größe von 50x50x5 cm und einem Mindestgewicht von 25 kg pro Platte. Ein Mindestgewicht von insgesamt 100 kg ist zwingend erforderlich. Kleinere Wegeplatten sind zu leicht und reduzieren die Standsicherheit des Schirmes erheblich – Verletzungsgefahr. Niemals Grillgeräte (Gas, Kohle, elektrisch) oder offenes Feuer unter oder neben dem Schirm entfachen – Brandgefahr. Der Schirm kann durch Funkenflug beschädigt werden.

Unter dem Schirm niemals Heizgeräte (Gas, Infrarot) verwenden – Brandgefahr.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Sonnenschirm aus unserem Haus.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Инструкция за монтаж и експлоатация

Висящ чадър
Модел **Barbados**
(арт. № 778-00)



Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви за закупуването на Вашия нов градински чадър. Вие сте получили качествен и високотехнологичен продукт.

За да се радвате дълго време на този градински чадър, Ви молим да отделите няколко минути и да прочетете внимателно инструкцията за монтаж и експлоатация.

Следвайте указанията точно и съхранявайте тази инструкция.

Принципни указания



По време на монтажа децата не трябва да стоят наблизо.

Никога не поставяйте градинския чадър на мека, песъчлива или влажна основа.

При появата на вятър затворете градинския чадър и го обезопасете с колана.





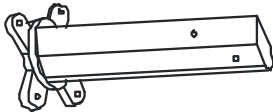


Никога не оставайте градинския чадър отворен без надзор.

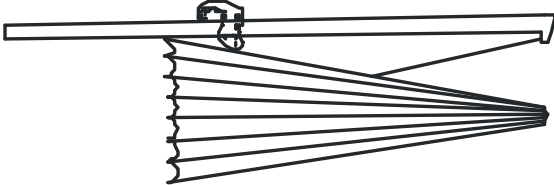
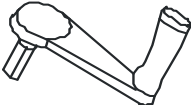

Не носим отговорност за повреди, които са причинени от неправилна употреба.

Конструкция и монтаж

Проверете дали всички части са налични. Ако въпреки осигуреното високо качество някоя част е дефектна или липсва, свържете се с търговеца, от когото сте закупили чадъра. Съхранявайте картоната за евентуално връщане за гаранционни цели.

Списък на частите

Част №:	Артикулен №:	Фигура / описание:	Брой:
A	9112-778-00	 <p>Стойка за плочи, долна част</p>	1
B	9111-778-00	 <p>Стойка за плочи, горна част</p>	1
C	9113-778-00	 <p>Дръжка</p>	1
D	9114-778-00	 <p>Винт М8х25</p>	4
E	9114-778-00	 <p>Подложна шайба</p>	4
F	9153-778-00	 <p>Капак за стойката за плочи</p>	1

G	---	 <p data-bbox="409 347 829 408">Чадър, изцяло предварително монтиран</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="540 561 697 587">Ръкохватка</p>	1
I	---	 <p data-bbox="482 742 757 767">Винт с кръгла ръчка</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="544 885 695 911">Шестограм</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="510 951 729 976">Защитен калъф</p>	1

За поръчването на резервни части се обърнете към търговеца, от когото сте закупили чадъра.

За да се избегнат обърквания, използвайте посочените по-горе артикулни номера.

Монтаж

Поставете една върху друга двете части на стойката за плочи (**A + B**), както е показано, и ги завинтете с дръжката (**C**).

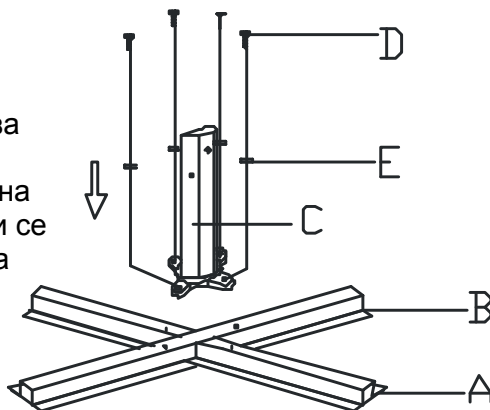
За целта използвайте винтовете M8x25 (**D**) и съответно подложна шайба (**E**).

УКАЗАНИЕ:

Дръжката е наклонена с 3° назад.

Това е правилно и не е основание за рекламация.

Така се предотвратява увисването на рамото напред при отворен чадър и се придава хармоничен външен вид на чадъра.



Поставете монтираната стойка за плочи на предвиденото място.

Осигурете здрава и хоризонтална основа.

Поставете 4-те плочи в стойката за плочи.

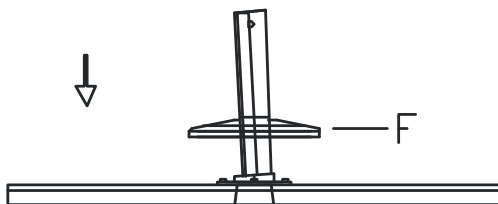


ВНИМАНИЕ:

Задължително поставете всичките четири плочи с размери 50 x 50 см!

Никога не използвайте стойката за чадър без плочи.

Поставете капака (**F**), както е показано, върху стойката за плочи.

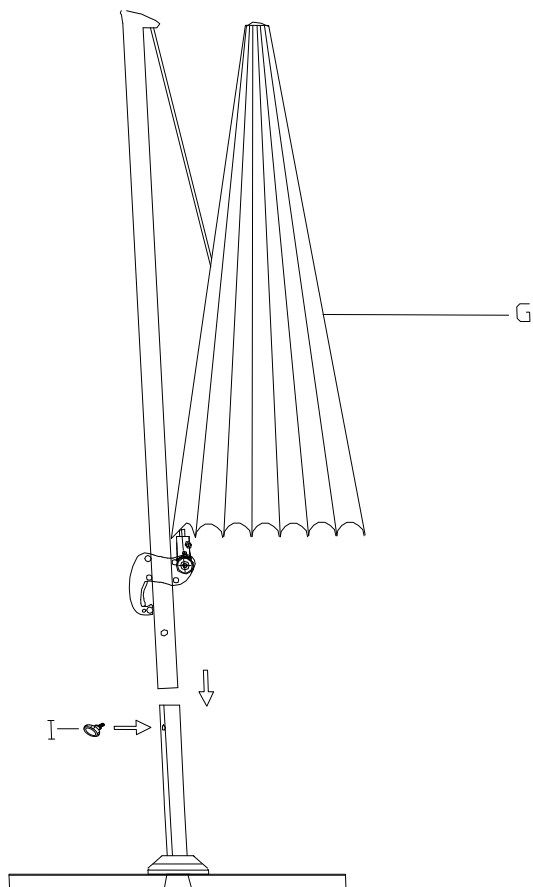


Поради голямата тежест на чадъра трябва да изпълните следващата стъпка от монтажа с помощник.

Поставете чадъра **(G)**, както е показано, на дръжката.

Внимавайте чадърът да не се изкриви.

Избягвайте падането на чадъра, защото така той може да се повреди.



Осигурете чадъра с винта **(I)**.

Обслужване

Отваряне:

Поставете ръкохватката (**H**) в отвора за функцията „ОТВАРЯНЕ – ЗАТВАРЯНЕ“ на държача за ръкохватката и натиснете, докато се фиксира.

Чрез завъртане на ръкохватката по посока на часовниковата стрелка чадърът се отваря.

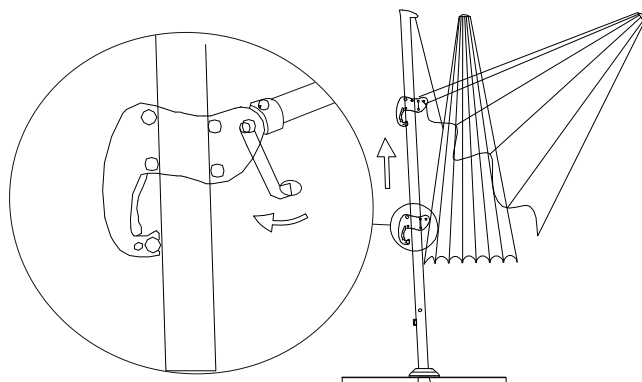


Уверете се, че спиците на чадъра не са изкривени. Еventуално леко издърпайте краищата на спиците навън.



Уверете се, че чадърът може да се отваря свободно (не е до стена, маса, дърво, ...)

Докато отваряте чадъра чрез завъртане на ръкохватката (**H**), освободете ръчния лост на дръжката и бавно го плъзнете нагоре по дръжката.



Винаги отваряйте чадъра докрай. Чадърът е отворен напълно, когато куполът е опънат.

Накланяне:

Натиснете ръчния лост на дръжката и чрез избуване настройте желания наклон.

При отпускане на ръчния лост чадърът се фиксира в най-близката позиция на наклона.



ВНИМАНИЕ:

При наклонен чадър значително се увеличава повърхността, която оказва съпротивление на вятъра.

При появата на вятър задължително затворете чадъра и го обезопасете с колана.

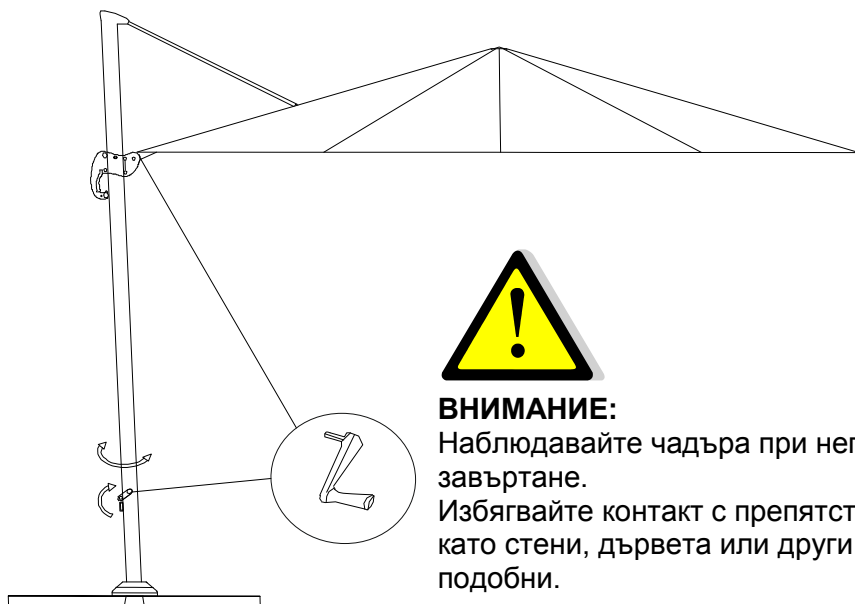
Завъртане:

Свалете ръкохватката (**H**) на дръжката и я поставете в отвора на долната част на рамото.

Чрез завъртане на ръкохватката по часовниковата стрелка респ. обратно на часовниковата стрелка чадърът се завърта около вертикалната ос.

Чадърът може да се завърти на 360°. Завъртането не е ограничено от ограничител.

Обърнете внимание на равномерното и плавно обслужване на ръкохватката.



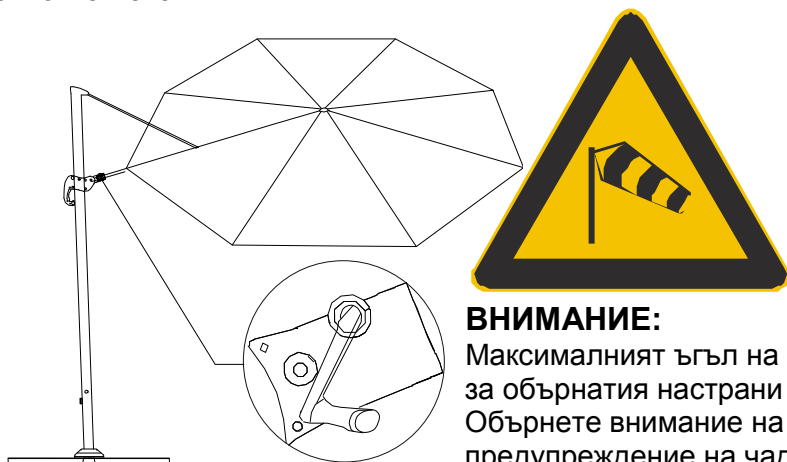
Обръщане:

Поставете ръкохватката (**H**) в горния, обозначен с „Обръщане“ отвор на дръжката.

Чрез завъртане на ръкохватката по часовниковата стрелка респ. обратно на часовниковата стрелка чадърът се обръща настрани.

Тази иновативна функция позволява пазене на добра сянка през целия ден, без да се променя местоположението на чадъра.

И тук обърнете внимание на равномерното и плавно обслужване на ръкохватката.



ВНИМАНИЕ:

Максималният ъгъл на наклоняване за обърнатия настрани чадър е 45°! Обърнете внимание на съответното предупреждение на чадъра (виж долу).

УКАЗАНИЕ:

При много голям ъгъл на наклоняване значително се увеличава повърхността, която оказва съпротивление на вятъра, и чадърът може да се повреди респ. обърне от силни пориви на вятъра.

Нашата гаранция не включва възникналите от това щети. Като потребител обърнете внимание на правилното използване на градинския чадър.



Затваряне:

Първо изправете чадъра от обърнато в хоризонтално положение. За целта поставете ръкохватката **(Н)** в горния, обозначен с „Обръщане“ отвор на дръжката и я завъртете в съответната посока.

Поставете ръкохватката в отвора за функцията „ОТВАРЯНЕ – ЗАТВАРЯНЕ“ на държача за ръкохватката и я завъртете обратно на часовниковата стрелка.

Докато затваряте чадъра чрез завъртане на ръкохватката, освободете ръчния лост на дръжката и бавно го плъзнете надолу по дръжката.

Обезопасете затворения чадър с колана.

При по-продължително неизползване или при валежи препоръчваме да използвате доставения защитен калъф.

Почистване:

Отстранете натрупаните замърсявания или праха с мека четка.

Чрез редовно изплакване с чиста вода предпазвайте от по-големите замърсявания.

При по-груби замърсявания чадърът може да се почисти с хладка вода и мека сапунена пяна. Използвайте гъба или мека четка.

Внимание, следните почиствания не са подходящи:

- използване на уреди за почистване с високо налягане (отстранява се защитното импрегниране)
- пране на плата в перална машина (отстранява се защитното импрегнира и се повреждат шевовете)
- абразивни или агресивни почистващи препарати
- почистване с гореща вода (може да доведе до свиване на плата)

Съхранение:

Съхранявайте чадъра винаги на сухо място.



Особено когато чадърът не се използва по-дълго време, трябва да обърнете внимание на това куполът да е сух. В противен случай могат да се получат петна от плесен и мухъл.

Указания за безопасност:

Градинският чадър Ви предпазва от преките ултравиолетови лъчи. За по-голяма защита, както и от непреки ултравиолетови лъчи, използвайте допълнително подходящ козметичен слънцезащитен продукт.

При дъжд или снеговалеж чадърът трябва да се затваря – опасност от счупване.

При появата на вятър веднага затворете чадъра и го обезопасете добре (колан, защитен калъф).

Никога не оставяйте отворения чадър без надзор.

Не оставяйте децата сами при чадъра без надзор.

Задължително обърнете внимание на посоченото минимално тегло на стойката за чадъра. Неподходящата стойка може да доведе до повреда на чадъра – опасност от нараняване.

Никога не разпалвайте барбекюта (на газ, въглища, електрически) или открит огън под или до чадъра – опасност от пожар. Чадърът може да се повреди от някоя искра.

Никога не използвайте под чадъра отоплителни уреди (газови, инфрачервени) – опасност от пожар.

Пожелаваме Ви много приятни моменти с Вашия нов градински чадър.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Návod k montáži a obsluze

Visutý slunečník
Model **Barbados**
(č. v ýr. 778-00)



Vážený zákazníku,

blahopřejeme Vám ke koupi Vašeho nového slunečníku.
Zakoupili jste technicky a také provedením vysoce kvalitní výrobek.

Abyste z tohoto slunečníku měli dlouho radost, prosíme Vás, abyste věnovali několik minut času pozornému přečtení tohoto návodu k montáži a obsluze.

Pokyny přesně dodržujte a tento návod si uložte.

Základní pokyny



Během montáže zabraňte v přístupu dětem.
Nikdy slunečník nestavte na měkký, písčitý nebo vlhký podklad.
Pokud se zdvihá vítr, zavřete slunečník a zajistěte jej popruhem.



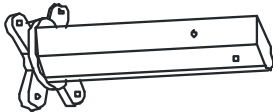
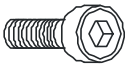




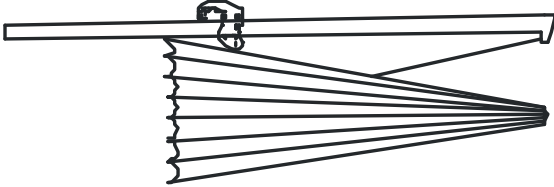
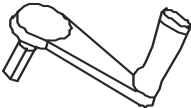
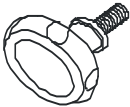

Nikdy nenechávejte slunečník bez dozoru v otevřené poloze.
Poškození, které bylo způsobeno nesprávným použitím, není kryto zárukou.

Uspořádání a montáž

Zkontrolujte úplnost dílů. Pokud by navzdory rozsáhlému zajištění kvality byl některý díl vadný nebo chyběl, obraťte se prosím na prodejce, u kterého byl tento slunečník zakoupen. Krabici si uschovejte pro případné zaslání zpět v záručním případě.

Seznam dílů

Č. dílů:	Č. výrobku:	Vyobrazení / popis:	Počet:
A	9112-778-00	 Deskový stojan, spodní díl	1
B	9111-778-00	 Deskový stojan, horní díl	1
C	9113-778-00	 Trubka stojanu	1
D	9114-778-00	 Šroub M8x25	4
E	9114-778-00	 Podložka	4
F	9153-778-00	 Kryt deskového stojanu	1

G	---	 <p data-bbox="374 347 866 379">Slunečník, kompletně předmontovaný</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="586 528 654 560">Klika</p>	1
I	---	 <p data-bbox="501 708 736 740">Šroub s knoflíkem</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="530 852 710 884">Imbusový klíč</p>	1
K	9119-778-00	Ochranné pouzdro	1

Pro objednávání náhradních dílů se obraťte na prodejce, u kterého jste tento slunečník zakoupili.

Abyste předešli záměně, používejte výše uvedená čísla výrobku.

Montáž

Obě části deskového stojanu (**A + B**) položte podle vyobrazení na sebe a pevně je sešroubujte s trubicou stojanu (**C**).

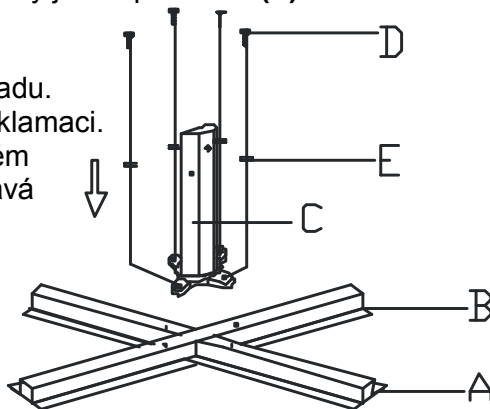
Použijte k tomu šrouby M8x25 (**D**) a vždy jednu podložku (**E**).

UPOZORNĚNÍ:

Trubka stojanu je nakloněná o 3° dozadu.

To je správné a není to důvodem k reklamaci.

Tím je zabráněno, aby se při otevřeném slunečníku tyč prověsila dopředu a dává to slunečníku harmonický vzhled.



Postavte nyní smontovaný deskový stojan do určené pozice. Dbejte přitom na pevný a vodorovný podklad.

Nyní do deskového stojanu vložte 4 dlaždice.

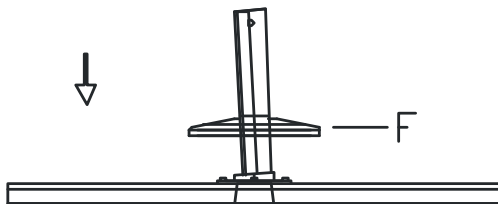


POZOR:

Bezpodmínečně použijte všechny čtyři dlaždice s rozměrem 50 x 50 cm!

Nikdy stojan slunečníku nepoužívejte bez dlaždic.

Nyní podle vyobrazení nasadte kryt (**F**) na deskový stojan.

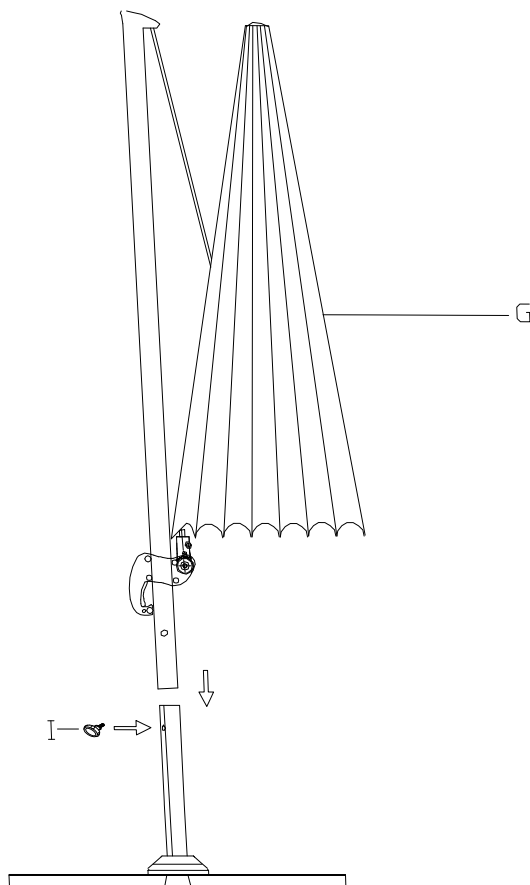


Další montážní krok byste z důvodu velké hmotnosti slunečníku měli provádět s pomocníkem.

Podle vyobrazení nasadte slunečník **(G)** na trubku stojanu.

Dbejte přitom na to, aby se slunečník nepřičil.

Vyvarujte se spadnutí slunečníku, protože by se tím mohl poškodit.



Nyní slunečník zajistěte šroubem **(I)**.

Ovládání

Otevření:

Zastrčte kliku **(H)** do otvoru klikové skříně pro funkci „OTEVŘÍT – ZAVŘÍT“ a pevně ji zatlačte, dokud nezaskočí.

Otáčením kliky ve směru hodinových ručiček se slunečník otevře.

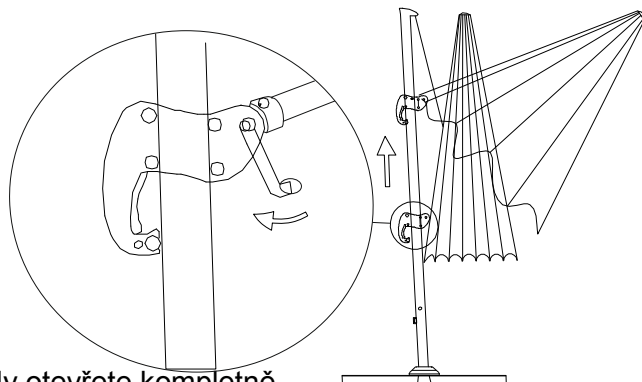


Zajistěte, aby se žádná z výztuh slunečníku nevzpříčila. Případně konce výztuh mírně zatáhněte směrem ven.



Ujistěte se, že se slunečník může bez překážek otevřít (stěna domu, stůl, strom, ...)

Během otevírání slunečníku otáčením kliky **(H)** odblokujte ruční páčku na držadle a pomalu jej posunujte po tyči nahoru.



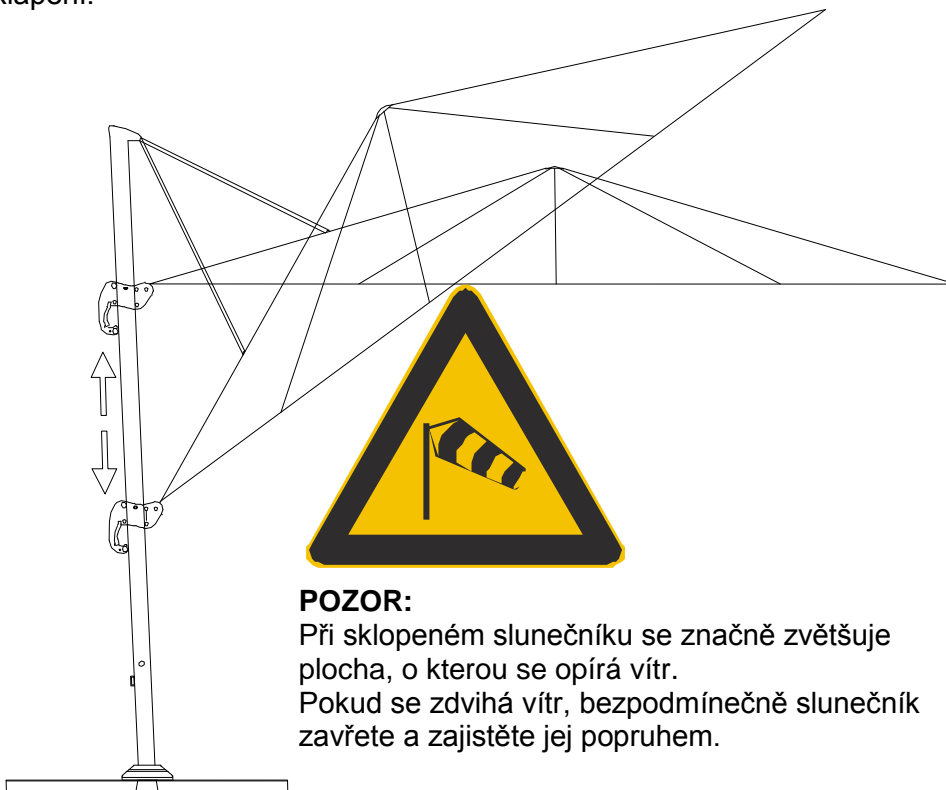
Slunečník vždy otevřete kompletně.

Slunečník je otevřený kompletně, když je potah napnutý.

Sklápění:

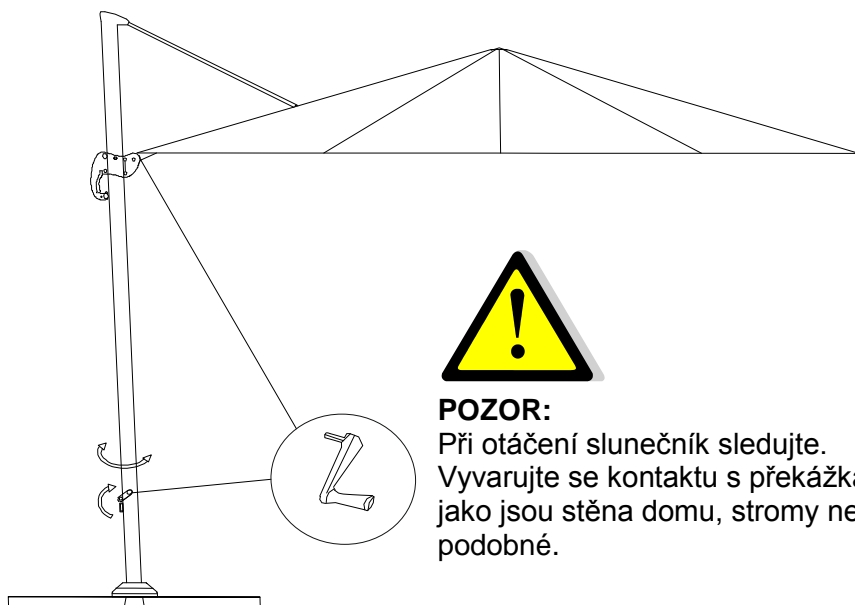
Ruční páčku na držadle pevně přitlačte a posunutím nastavte požadovaný sklon slunečníku.

Při puštění ruční páčky se slunečník zajistí v nejbližší aretační poloze sklápění.



Otáčení:

Vyndejte kliku (**H**) z držadla a vložte ji do otvoru na spodní části tyče. Otáčením kliky ve směru hodinových ručiček popř. proti směru hodinových ručiček se slunečník otáčí kolem svislé osy. Slunečníkem lze otáčet o 360°. Otáčení není omezeno dorazem. Dbejte na rovnoměrně a plynulé ovládání kliky.



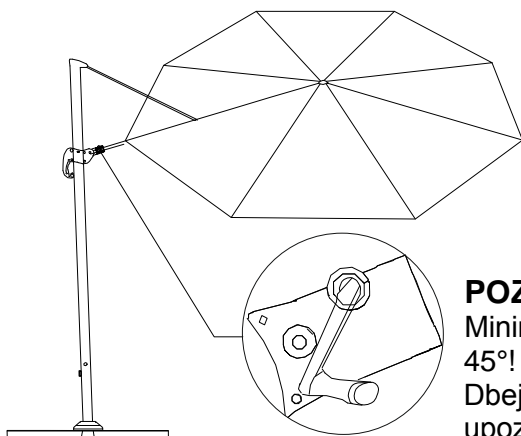
Naklápění:

Vložte kliku (**H**) do horního otvoru na držadle, označeného jako „Naklápění“.

Otáčením kliky ve směru hodinových ručiček popř. proti směru hodinových ručiček se slunečník stranově naklápí.

Tato inovativní funkce umožňuje dobré zastínění během celého dne, aniž by se měnilo stanoviště slunečníku.

Dbejte i zde na rovnoměrné a plynulé ovládání kliky.



POZOR:

Minimální úhel naklonění slunečníku činí 45°!

Dbejte na příslušné výstražné upozornění na slunečníku (viz níže).

Upozornění:

Příliš velkým úhlem naklonění slunečníku se značně zvětšuje plocha, o kterou se opírá vítr, a slunečník se může poryvem větru poškodit popř. převrátit.

Na z toho vyplývající škody se naše záruka nevztahuje.

Dbejte jako uživatel slunečníku na použití přiměřené určení.



Zavření:

Nejprve naklopený slunečník uveďte do vodorovné polohy. K tomu vložte kliku (**H**) do horního otvoru na držadle, označeného jako „Naklápění“ a otáčejte s ní příslušným směrem.

Zastrčte kliku do otvoru klikové skříně pro funkci „OTEVŘÍT – ZAVŘÍT“ a otáčejte s ní proti směru hodinových ručiček.

Během zavírání slunečníku otáčením kliky odblokujte ruční páčku na držadle a pomalu jej posunujte po tyči dolů.

Zavřený slunečník zajistěte popruhem.

Při delším nepoužívání nebo při dešti doporučujeme použít dodané ochranné pouzdro.

Čištění:

Volné nečistoty nebo prach odstraňte měkkým kartáčem.

Pravidelným oplachováním čistou vodou předejdete většímu znečištění.

Při větším znečištění je možné slunečník vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlovým roztokem. Použijte k tomu houbu nebo měkký kartáč.

Pozor, následující druhy čištění nejsou vhodné:

- Použití vysokotlakých čističů (odstraní ochrannou impregnaci)
- Praní potahu v pračce (odstraní ochrannou impregnaci a poškozuje švy)
- Abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky
- Čištění horkou vodou (může vést ke sražení látky)

Uložení:

Slunečník uložte vždy na suché místo.



Zvláště když se slunečník nepoužívá delší dobu, měli byste dbát na to, aby byl potah suchý. Jinak by mohlo dojít k vzniku skvrn od vlhkosti a plísně.

Bezpečnostní pokyny:

Tento slunečník Vás chrání před přímým UV zářením. Pro kompletní ochranu, také před nepřímým UV zářením, použijte dodatečně vhodný opalovací krém.

Při dešti nebo sněžení musí být slunečník zavřen – nebezpečí prasknutí.

Pokud se zdvihá vítr, neprodleně slunečník zavřete a dostatečně jej zajistěte (popruh, ochranné pouzdro).

Nikdy nenechávejte otevřený slunečník bez dohledu.

Nenechávejte děti se slunečníkem samotné bez dohledu.

Bezpodmínečně respektujte uvedenou minimální hmotnost stojanu slunečníku. Nevhodný stojan slunečníku může vést k poškození slunečníku – nebezpečí zranění.

Nikdy pod slunečníkem nebo vedle něj nepoužívejte grily (plynové, na dřevěné uhlí, elektrické) ani nerozdělávejte otevřený oheň – nebezpečí požáru. Slunečník by se mohl poškodit odletujícími jiskrami.

Nikdy pod slunečníkem nepoužívejte topidla (plynové, infračervené) – nebezpečí požáru.

Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším novým slunečníkem od naší firmy.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Assembly and operating instructions

Hanging umbrella
Model **Barbados**
(Art. no. 778-00)



Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new umbrella.
You are now the owner of a high-quality and technologically advanced product.

To get the best use out of your umbrella, please take a few minutes to carefully read these assembly and operating instructions.

Follow the information to the letter and keep this information for future reference.

General



During assembly of the umbrella, keep children away.
Never set up the umbrella on soft, sandy or wet ground.
In windy conditions, close the umbrella and secure with the strap.


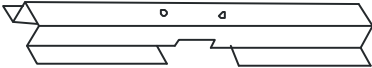
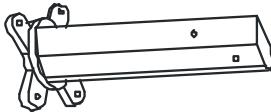
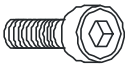




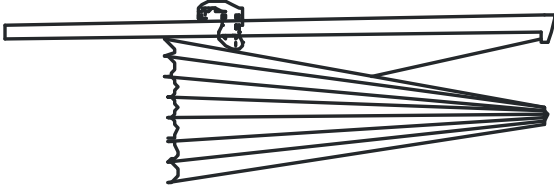
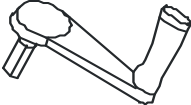


Never leave the umbrella unattended when open.
We will not be liable for damage due to incorrect use.

Setup and assembly

Check to make sure that the delivery is complete. If despite stringent quality controls a part should be defective or missing, please contact the retailer where you purchased the umbrella. Keep the box in case you ever have to return the umbrella under warranty.

List of parts

Part no.:	Article no.:	Illustration / description:	Quantity:
A	9112-778-00	 <p>Cross base, bottom element</p>	1
B	9111-778-00	 <p>Cross base, top element</p>	1
C	9113-778-00	 <p>Tube</p>	1
D	9114-778-00	 <p>Screw M8x25</p>	4
E	9114-778-00	 <p>Washer</p>	4
F	9153-778-00	 <p>Cover for cross base</p>	1

<p>G</p>	<p>---</p>	 <p>Umbrella, pre-assembled</p>	<p>1</p>
<p>H</p>	<p>9108-778-00</p>	 <p>Crank</p>	<p>1</p>
<p>I</p>	<p>---</p>	 <p>Screw with grip</p>	<p>1</p>
<p>J</p>	<p>9114-778-00</p>	 <p>Allen key</p>	<p>1</p>
<p>K</p>	<p>9119-778-00</p>	<p>Protective cover</p>	<p>1</p>

To order replacement parts please contact the retailer where you purchased the umbrella.
 Use the article numbers listed above to make sure you order the right part.

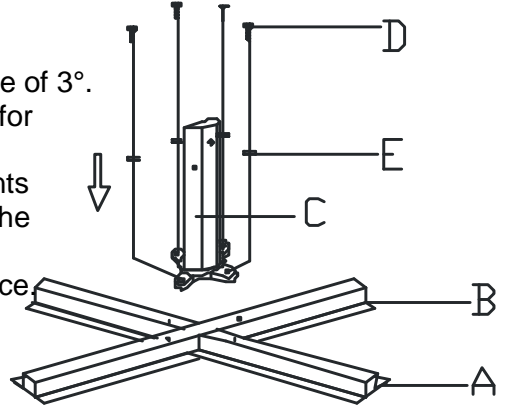
Assembly

Place the two elements of the cross base (**A + B**) one on top of the other as shown and screw firmly to the tube (**C**).
Use the screws M8x25 (**D**) and one washer (**E**) for each screw.

NOTE:

The tube slants backwards at an angle of 3°. This is intentional and is not grounds for complaint.

The slanted design of the tube prevents the pole from hanging forward when the umbrella is open and also gives the umbrella an overall elegant appearance.



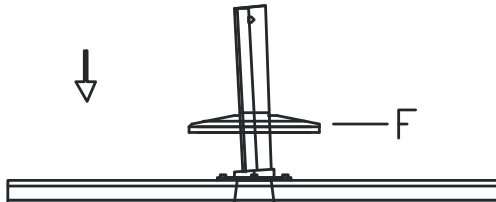
Now put the assembled cross base at the location where the umbrella is to be set up. Make sure the ground underneath is solid and level.
Now insert 4 paving slabs in the cross base.



IMPORTANT:

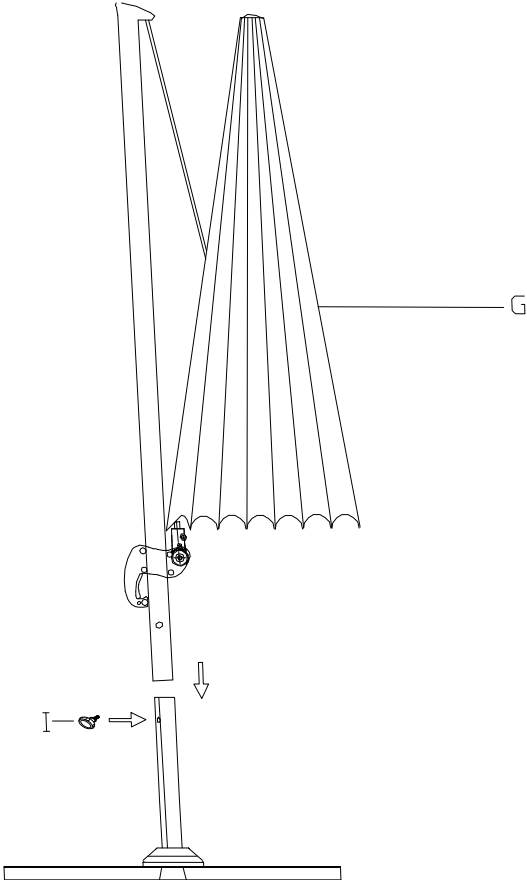
Always use all four paving slabs with a size of 50 x 50 cm!
Never use the umbrella stand without paving slabs.

Now place the cover (**F**) on the cross base as shown.



For the next step, you should have someone help you, due to the heavy weight of the umbrella.

Place the umbrella **(G)** on the tube as shown.
Make sure that the umbrella is properly aligned.
Avoid letting the umbrella fall down, since this could damage it.



Now secure the umbrella with the screw **(I)**.

Operation

Opening:

Insert the crank (**H**) in the hole for the “OPEN – CLOSE” function on the crank housing and push in firmly until it locks into place.

Turn the crank clockwise to open the umbrella.

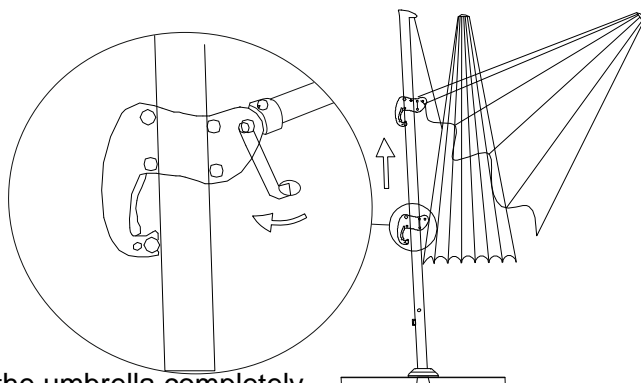


Make sure that none of the braces on the umbrella become jammed. It may be necessary to pull the ends of the braces outward slightly.



Make sure that there are no obstacles, such as a house wall, table or tree, to prevent the umbrella from opening.

While opening the umbrella by turning the crank (**H**) unlock the hand lever on the handle and push it up slowly along the pole.



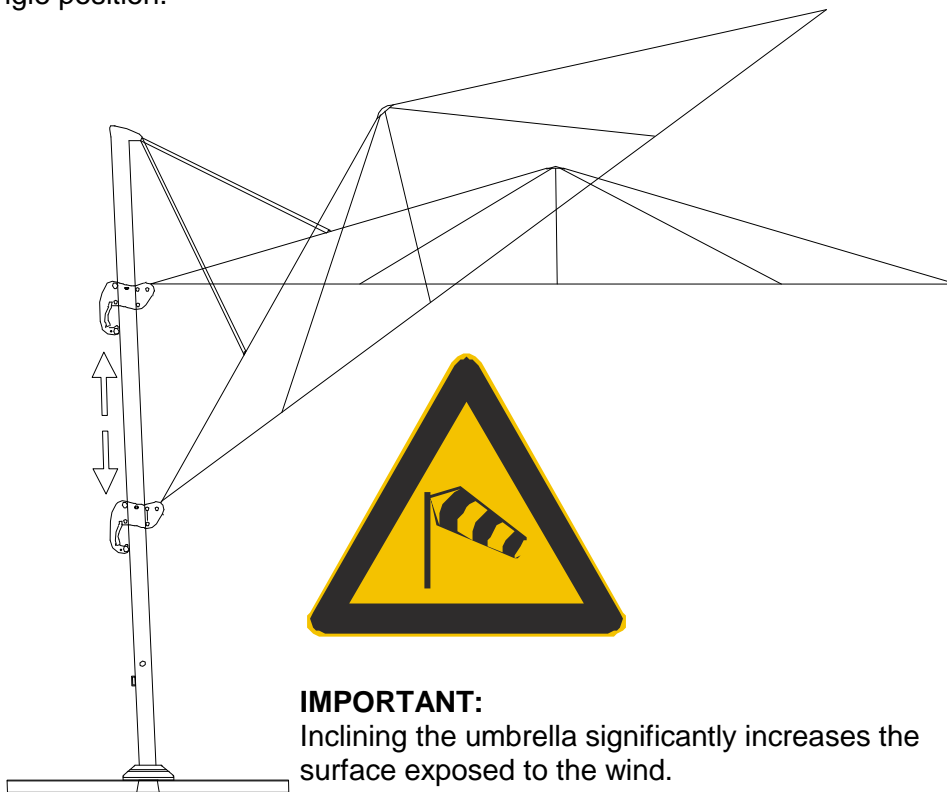
Always open the umbrella completely.

The umbrella is completely opened when the canopy is stretched taut.

Inclining:

Push in the hand lever on the handle firmly and adjust the umbrella to the desired angle of inclination.

When you release the hand lever the umbrella will lock into the nearest angle position.



IMPORTANT:

Inclining the umbrella significantly increases the surface exposed to the wind.

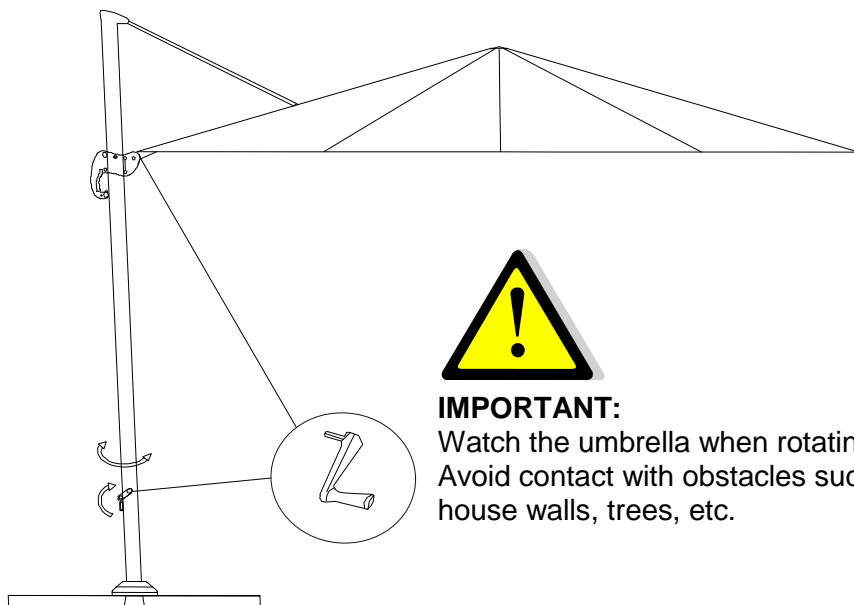
In windy conditions, always close the umbrella and secure with the strap.

Rotating:

Remove the crank (**H**) on the handle element and insert it into the hole on the bottom part of the pole.

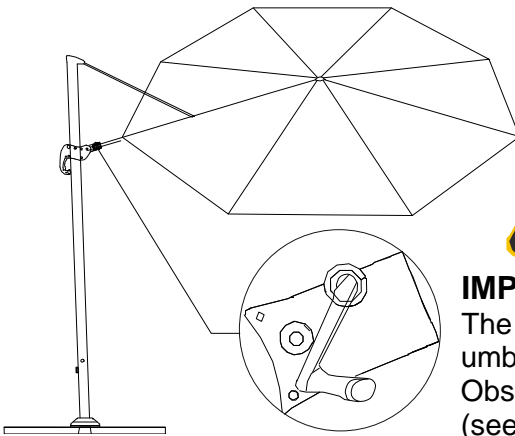
Turn the crank clockwise or counter clockwise to rotate the umbrella on the main axis.

The umbrella can rotate 360°. The rotation is not limited by a stop. Always turn the crank smoothly and without jerking.



Tilting:

Insert the crank **(H)** in the upper hole marked “Tilt” on the handle element. Turn the crank clockwise or counter clockwise to tilt the umbrella sideways. This innovative function allows optimal shade throughout the entire day without changing the location of the umbrella. Here again, always turn the crank smoothly and without jerking.



IMPORTANT:

The maximum angle for tilting the umbrella is 45°!
Observe the warning on the umbrella (see below).

Note:

Tilting the umbrella too far will significantly increase the surface exposed to the wind and the umbrella can be damaged or overturned by gusts of wind.

Damage resulting from this is not covered by our warranty.

As the user you are responsible for using the umbrella only as intended.



Closing:

First change the umbrella from tilted position to horizontal position. Insert the crank **(H)** in the upper hole marked “Tilt” on the handle element and crank in the corresponding direction.

Insert the crank in the hole for the “OPEN – CLOSE” function on the crank housing and turn counter clockwise.

While closing the umbrella by turning the crank unlock the hand lever on the handle and push it down slowly along the pole.

Secure the closed umbrella with the strap.

We recommend using the included protective cover if the umbrella is not used for an extended period or in case of rain.

Cleaning:

Remove loose dirt or dust with a soft brush.

Rinse the umbrella regularly with clear water to prevent excessive soiling.

If necessary, you can wash the umbrella with lukewarm water and mild detergent. In this case, use a sponge or soft brush.

It is important not to use the following cleaning methods:

- Do not use high-pressure cleaners (will damage the waterproofing)
- Do not wash the canopy in the washing machine (will damage the waterproofing and the seams)
- Do not use abrasive or caustic cleaners
- Do not use hot water for cleaning (can cause the fabric to shrink)

Storage:

Always store the umbrella in a dry place.



Especially if the umbrella is not used for an extended period you should make sure that the canopy is dry. Otherwise there is a danger of mould and mildew.

Safety information:

This umbrella provides protection against direct UV radiation. For complete protection, also against indirect UV radiation, you should use a suitable cosmetic sunscreen product in addition.

In rain or snow the umbrella must be closed – danger of breakage.

In windy conditions, close the umbrella immediately and secure with the strap or protective cover.

Never leave the umbrella unattended when open.

Do not leave children alone or unsupervised with the umbrella.

Always comply with the specified minimum weight for the umbrella stand.

An unsuitable umbrella stand can result in damage to the umbrella as well as injuries.

Never operate a grill (gas, charcoal or electric) or kindle an open fire under or next to the umbrella – danger of fire. The umbrella can be damaged by flying sparks.

Never use heaters (gas or infrared) under the umbrella – danger of fire.

We wish you much enjoyment with your new umbrella from our company.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Instrucciones de montaje y de uso

Parasol con soporte lateral
Modelo **Barbados**
(n.º art. 778-00)



Apreciado cliente:

le felicitamos por la compra de su nuevo parasol.
Acaba de adquirir un producto de alto nivel cualitativo y técnico.

Para que pueda disfrutar mucho tiempo de su parasol, le rogamos que dedique unos minutos a leer atentamente estas instrucciones de montaje y de uso.

Siga estrictamente las indicaciones y conserve las instrucciones para consultas posteriores.

Indicaciones básicas



Durante el montaje, mantenga alejados a los niños.
No coloque el parasol nunca en una superficie blanda, arenosa o húmeda.

Si se levanta viento, cierre el parasol y asegúrelo con la correa.




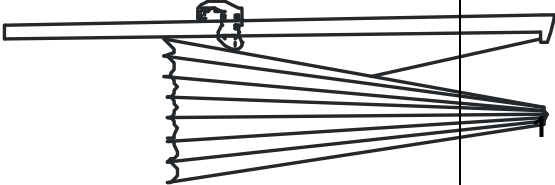
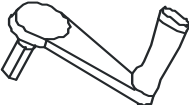


No deje el parasol nunca sin supervisión en posición abierta.
No nos hacemos responsables en caso de daños causados por un uso inadecuado.

Instalación y montaje

Compruebe la presencia de todos los elementos. Si, a pesar de nuestras extensas medidas de aseguramiento de la calidad, faltara alguna pieza o estuviera defectuosa, sírvase contactar con el distribuidor al cual adquirió este parasol. Conserve la caja de cartón para una eventual devolución en caso de reclamación bajo garantía.

Lista de piezas

N.º de artículo	N.º de artículo	Figura / descripción:	Cantidad:
A	9112-778-00	 Base para losetas, parte inferior	1
B	9111-778-00	 Base para losetas, parte superior	1
C	9113-778-00	 Tubo soporte	1
D	9114-778-00	 Tornillo M8x25	4
E	9114-778-00	 Arandela	4
F	9153-778-00	 Cubierta para la base para losetas	1

G	---	 <p data-bbox="499 347 818 411">Parasol, completamente premontado</p>	
H	9108-778-00	 <p data-bbox="598 561 717 592">Manivela</p>	1
I	---	 <p data-bbox="533 745 781 772">Tornillo con mango</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="585 885 729 911">Llave Allen</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="546 951 770 979">Funda protectora</p>	1

Para realizar sus pedidos de repuestos, sírvase consultar al distribuidor al cual adquirió este parasol.

Para evitar confusiones, sírvase utilizar los números de artículo arriba indicados.

Montaje

Coloque ambas partes de la base para losetas (**A + B**) una encima de otra, tal como muestra la figura, y atorníllelas firmemente con el tubo soporte (**C**).

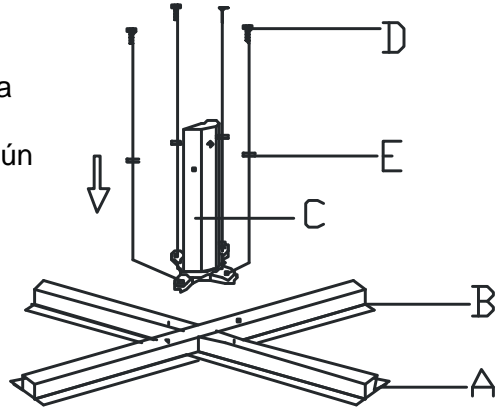
Para este fin, utilice los tornillos M8x25 (**D**) y sendas arandelas (**E**).

NOTA:

El tubo soporte está inclinado 3° hacia atrás.

Esto es correcto y no representa ningún motivo de reclamación.

De esta manera se evita que, con el parasol abierto, el mástil cuelgue hacia delante, y confiere un aspecto armonioso al conjunto.



Seguidamente, coloque la base para losetas en la posición prevista, prestando atención a que la base sea firme y horizontal.

Coloque 4 losetas en la base.

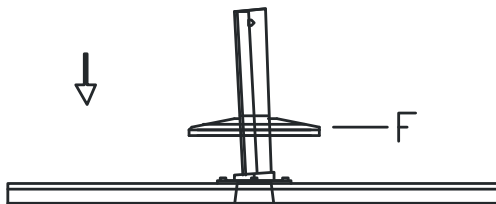


ATENCIÓN:

¡Es absolutamente necesario colocar las cuatro losetas de 50 x 50 cm!

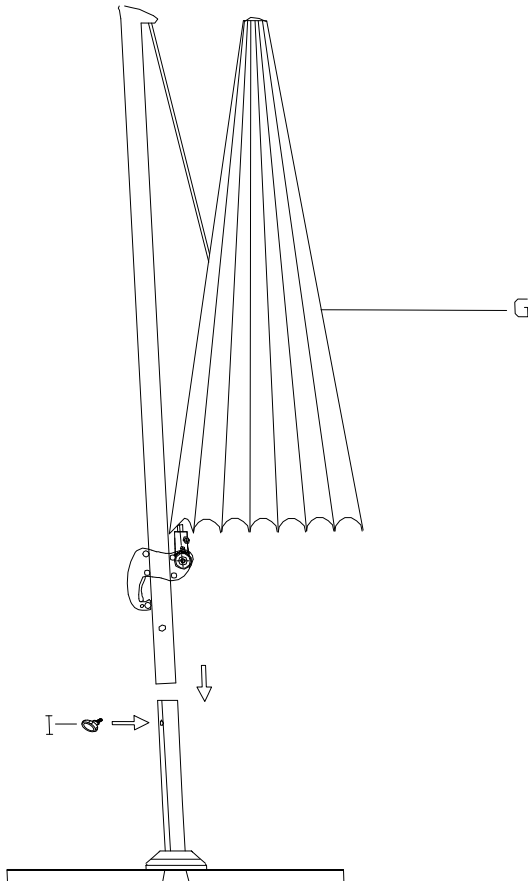
La base no se debe utilizar jamás sin losetas.

A continuación, coloque la cubierta (**F**) encima de la base para losetas, tal como muestra la figura.



Debido al peso elevado del parásol, debería ejecutar el siguiente paso de montaje con la ayuda de una segunda persona.

Coloque el parásol (**G**) encima del tubo soporte, tal como muestra la figura. Preste atención a que el parásol no quede ladeado. Evite dejar caer el parásol hacia abajo; podría sufrir daños.



Asegure el parásol con el tornillo (**I**).

Manejo

Apertura:

Inserte la manivela **(H)** en el agujero para la función "ABRIR - CERRAR" en la carcasa de la manivela e introdúzcala firmemente hasta que encaje.

Girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj se abre el parasol.

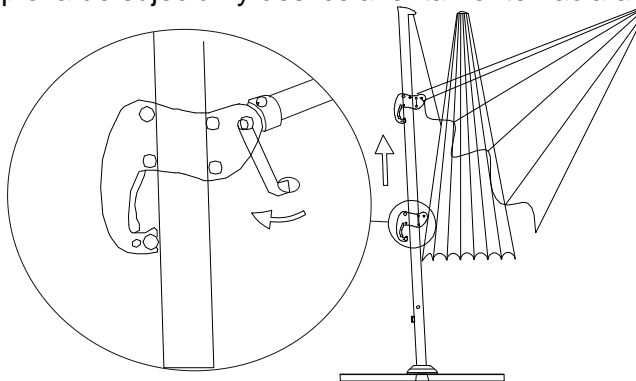


Asegúrese de que no haya varillas bloqueadas en el parasol. En su caso, tire ligeramente de los extremos de las varillas hacia el exterior.



Compruebe que el parasol se pueda abrir sin dificultades (paredes, mesas, árboles, ...).

Mientras esté abriendo el parasol girando la manivela **(H)**, desbloquee la palanca en la pieza de sujeción y deslícela lentamente hacia arriba en el mástil.



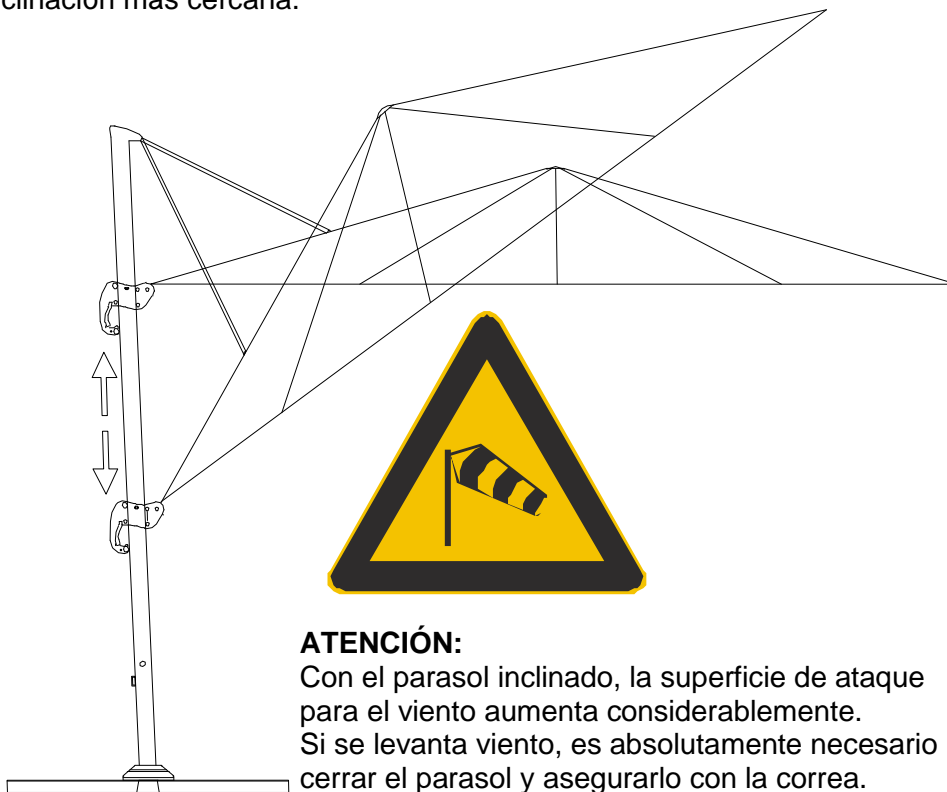
Abra el parasol siempre por completo.

El parasol está completamente abierto cuando el toldo está tensado.

Inclinación:

Apriete firmemente la palanca en la pieza de sujeción y desplácela para ajustar la inclinación deseada del parasol.

Al soltar la palanca, el parasol queda bloqueado en la posición de inclinación más cercana.



ATENCIÓN:

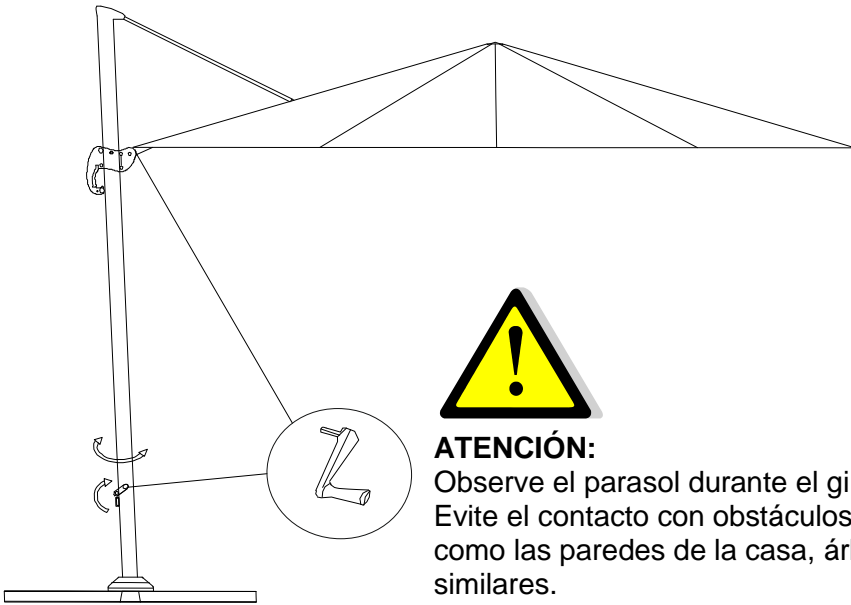
Con el parasol inclinado, la superficie de ataque para el viento aumenta considerablemente. Si se levanta viento, es absolutamente necesario cerrar el parasol y asegurarlo con la correa.

Girar:

Retire la manivela (**H**) en la pieza de sujeción e insértela en el agujero, en la parte inferior del mástil.

Girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario, el parasol gira alrededor del eje vertical.

El parasol se puede girar en 360°. El giro no queda limitado por un tope. Preste atención a accionar la manivela de manera uniforme y sin tirones.



Inclinación:

Inserte la manivela (**H**) en el agujero superior, marcado con "Inclinación", en la pieza de sujeción.

Girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario, el parasol se inclina lateralmente.

Esta función innovadora permite crear una sombra adecuada a lo largo de todo el día sin cambiar la posición del parasol.

También en este caso, preste atención a accionar la manivela de manera uniforme y sin tirones.



ATENCIÓN:

¡El ángulo de inclinación máximo del parasol es de 45°!

Observe la advertencia correspondiente en el parasol (ver abajo).

Nota:

En caso de una inclinación excesiva, la superficie de ataque para el viento aumenta considerablemente y el parasol puede sufrir daños o volcar en caso de ráfagas de viento.

Los daños resultantes en este caso no están cubiertos por nuestra garantía.

Usted como usuario deberá cuidar del uso apropiado del parasol.

¡ Inclinación máx. 45° !



Cerrar:

En primer lugar, coloque el parasol desde la posición inclinada en la posición horizontal. Para este fin, inserte la manivela (**H**) en el agujero superior, marcado con "Inclinación", en la pieza de sujeción y acciónela en la dirección correspondiente.

Inserte la manivela en el agujero para la función "ABRIR - CERRAR" en la carcasa de la manivela y acciónela en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Mientras esté cerrando el parasol girando la manivela, desbloquee la palanca en la pieza de sujeción y deslícela lentamente hacia abajo en el mástil.

Asegure el parasol cerrado con la correa.

Si el parasol no se habrá de utilizar durante un período de tiempo prolongado o en caso de lluvia, utilice la funda protectora adjunta.

Limpieza:

Elimine la suciedad suelta y el polvo con un cepillo suave.

Enjuagando el parasol regularmente con agua limpia se evita un mayor ensuciamiento.

Para eliminar suciedad más gruesa, el parasol se puede limpiar con agua y una lejía jabonosa suave. Utilice para este fin una esponja o un cepillo suave.

Atención: los siguientes modos de limpieza no son apropiados:

- Uso de limpiadores de alta presión (elimina la impregnación protectora)
- Lavado del toldo en la lavadora (elimina la impregnación protectora y ataca a las costuras)
- Productos de limpieza abrasivos o agresivos
- Limpieza con agua caliente (puede encoger el tejido)

Conservación:

Guarde el parasol siempre en un lugar seco.



Sobre todo si el parasol no se habrá de utilizar durante un período de tiempo prolongado, debería prestar atención a que el toldo esté seco. De lo contrario se pueden producir manchas de humedad y moho.

Indicaciones de seguridad:

Este parasol le protege contra la radiación ultravioleta directa. Para una protección completa, también contra la radiación ultravioleta indirecta, utilice adicionalmente un protector solar cosmético.

En caso de lluvia o nevadas se debe cerrar el parasol; existe riesgo de rotura.

Si se levanta viento, cierre inmediatamente el parasol y asegúrelo adecuadamente (cinta, funda protectora).

No deje el parasol abierto nunca sin supervisión.

No deje a niños sin supervisión con el parasol.

Observe estrictamente el peso mínimo indicado para el soporte. El uso de un soporte inapropiado puede causar daños en el parasol; además, existe peligro de lesiones.

No encienda nunca equipos de barbacoa (gas, carbón, eléctricos) o fuego descubierto debajo del parasol o junto a éste; existe peligro de incendio. El parasol puede sufrir daños en caso de proyección de chispas.

No utilice nunca equipos de calefacción (gas, infrarrojos) debajo del parasol; existe peligro de incendio.

Le deseamos que disfrute de su nuevo parasol de nuestra empresa.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen

www.schneider-schirme.com

Notice de montage et d'utilisation

Parasol excentré
Modèle **Barbados**
(Réf. art. 778-00)



Chère cliente, cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouveau parasol.

Vous avez opté pour un produit de qualité supérieure, sur le plan qualitatif comme sur le plan technique.

Afin que vous profitiez longtemps de votre parasol, nous vous invitons à prendre quelques minutes pour lire attentivement cette notice de montage et d'utilisation.

Veuillez suivre scrupuleusement les consignes et conserver cette notice.

Remarques élémentaires



Tenir les enfants à distance durant le montage.

Ne jamais installer le parasol sur un support mou, sablonneux ou humide.

Si le vent menace, fermer le parasol et empêcher toute réouverture avec la sangle.





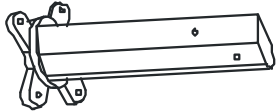


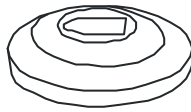
Ne jamais laisser le parasol ouvert sans surveillance.

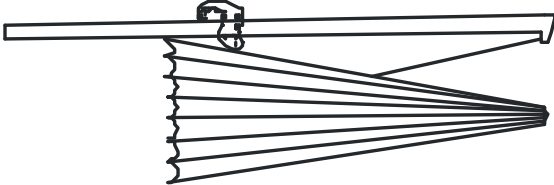
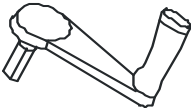
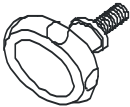

Aucune responsabilité ne sera endossée en cas de dommages occasionnés par une utilisation inappropriée.

Installation et montage

Veuillez vérifier qu'il ne manque aucune pièce. Si une pièce devait s'avérer manquante ou défectueuse, malgré une procédure d'assurance qualité complète, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté cette pièce. Veuillez conserver le carton pour un éventuel retour dans le cadre de la garantie.

Liste des pièces

Réf. pièce :	Réf. article :	Illustration / Description :	Quantité :
A	9112-778-00	 Support de plaques, partie inférieure	1
B	9111-778-00	 Support de plaques, partie supérieure	1
C	9113-778-00	 Tube vertical	1
D	9114-778-00	 Vis M8x25	4
E	9114-778-00	 Rondelle	4
F	9153-778-00	 Coiffe pour support de plaques	1

G	---	 <p data-bbox="398 347 841 376">Parasol, complètement pré-monté</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="557 528 680 557">Manivelle</p>	1
I	---	 <p data-bbox="516 708 723 737">Vis avec bouton</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="561 852 677 880">Clé Allen</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="482 916 759 944">Housse de protection</p>	1

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté ce parasol. Afin d'éviter les confusions, veuillez utiliser les références d'articles indiquées plus haut.

Montage

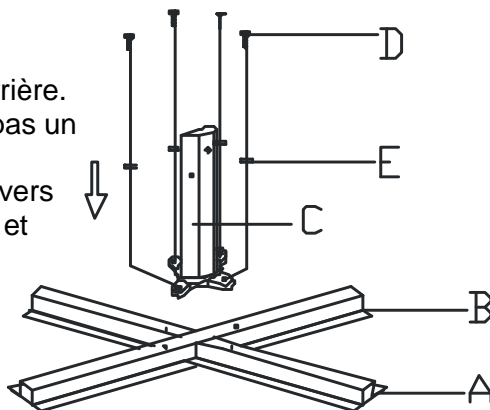
Positionner les deux parties du support de plaques (**A + B**) l'une sur l'autre comme illustré et les visser fermement au tube vertical (**C**).

Pour cela, utiliser les vis M8x25 (**D**), chacune accompagnée d'une rondelle (**E**).

REMARQUE :

Le tube vertical est incliné de 3° en arrière. Cet angle est correct et ne constitue pas un motif de réclamation.

Cela empêche que le mât ne penche vers l'avant alors que le parasol est ouvert et confère une ligne harmonieuse au parasol.



Placer maintenant le support de plaques monté à l'endroit prévu. Pour cela, choisir un support stable et horizontal.

Positionner ensuite les 4 dalles de pied de parasol sur le support de plaques.

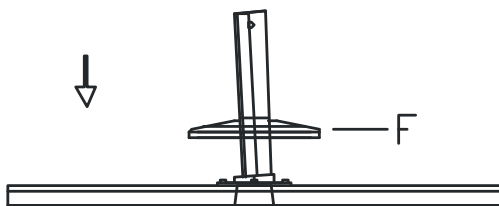


ATTENTION :

Placer impérativement les quatre dalles de 50 x 50 cm au pied du parasol !

Ne jamais utiliser le pied de parasol sans dalles.

Placer maintenant la coiffe (**F**) comme illustré sur le support de plaques.

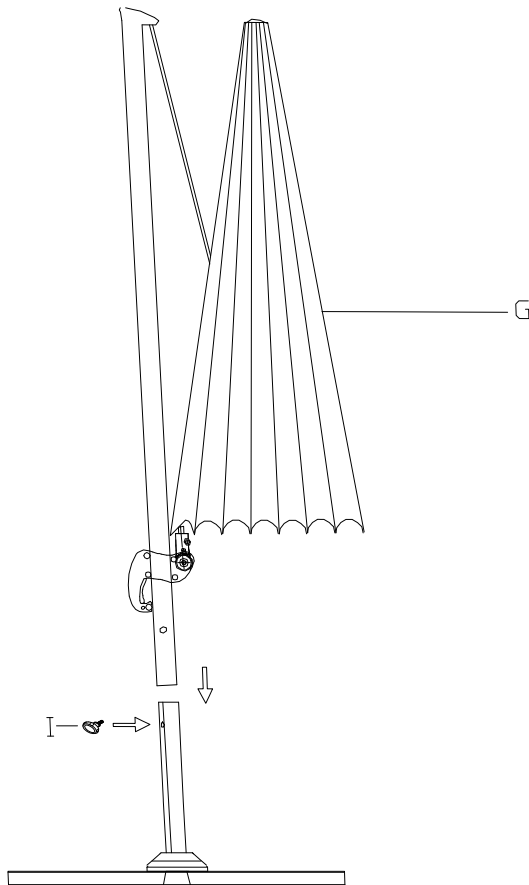


En raison du poids important du parasol, vous devez être aidé d'une seconde personne pour l'étape de montage suivante.

Installer le parasol (**G**) comme illustré sur le tube vertical.

Ce faisant, veiller à ne pas cogner le parasol.

Éviter de faire tomber le parasol car cela pourrait l'endommager.



Fixer maintenant le parasol avec la vis (**I**).

Utilisation

Ouvrir :

Installer la manivelle **(H)** dans l'ouverture pour la fonction « OUVERT - FERMÉ » sur le boîtier de manivelle et la pousser fermement jusqu'à la butée.

Le parasol s'ouvre en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.

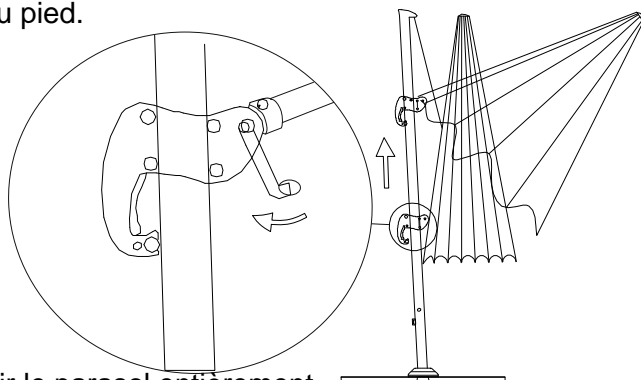


S'assurer qu'aucune baleine du parasol n'est coincée. Le cas échéant, tirer légèrement les extrémités des baleines vers l'extérieur.



S'assurer que l'ouverture du parasol n'est pas gênée par un obstacle (mur de maison, table, arbre, ...)

Tandis que vous ouvrez le parasol en tournant la manivelle **(H)**, déverrouiller le levier manuel sur la poignée et le pousser lentement vers le haut le long du pied.

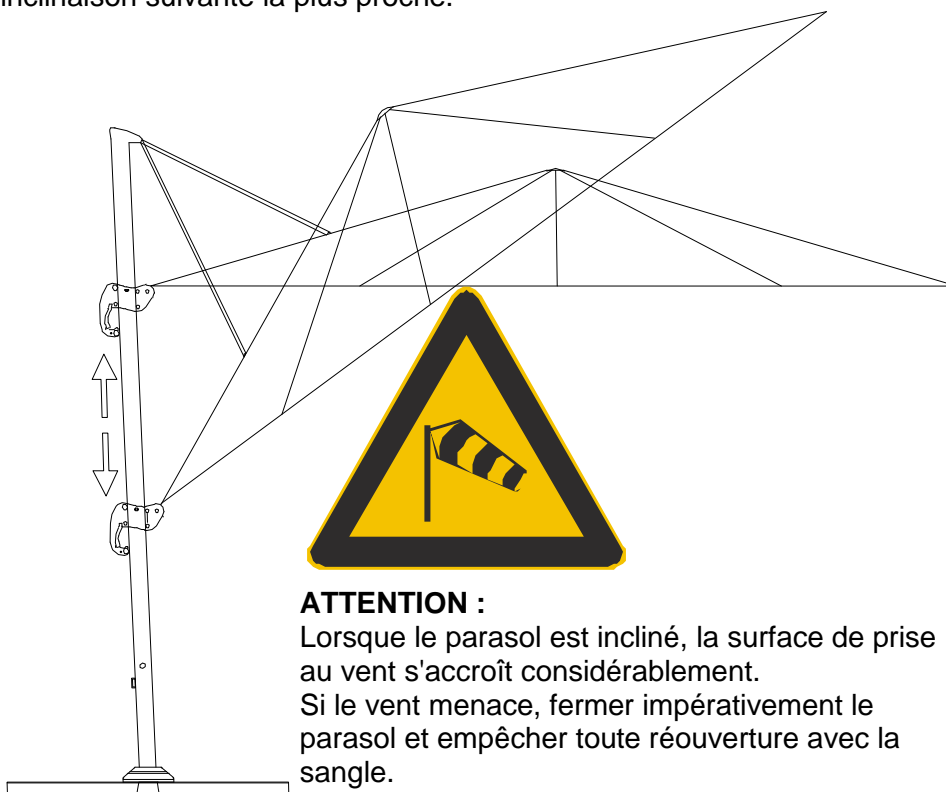


Toujours ouvrir le parasol entièrement.
Le parasol est totalement ouvert si la toile est tendue.

Incliner :

Appuyer fortement sur le levier manuel placé sur la poignée et régler l'inclinaison souhaitée du parasol en le faisant glisser.

Lorsque le levier manuel est relâché, le parasol est bloqué dans la position d'inclinaison suivante la plus proche.



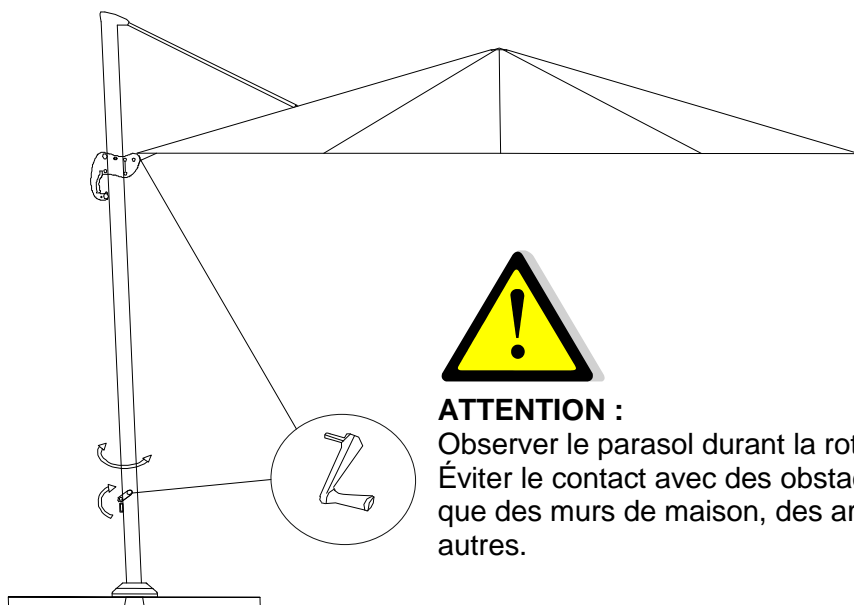
Tourner :

Retirer la manivelle (**H**) de la poignée et l'introduire dans l'ouverture située dans la partie inférieure du mât.

En tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le parasol tourne autour de l'axe vertical.

Le parasol peut être tourné de 360°. La rotation n'est pas limitée par une butée.

Veiller à une utilisation régulière et sans à-coup de la manivelle.



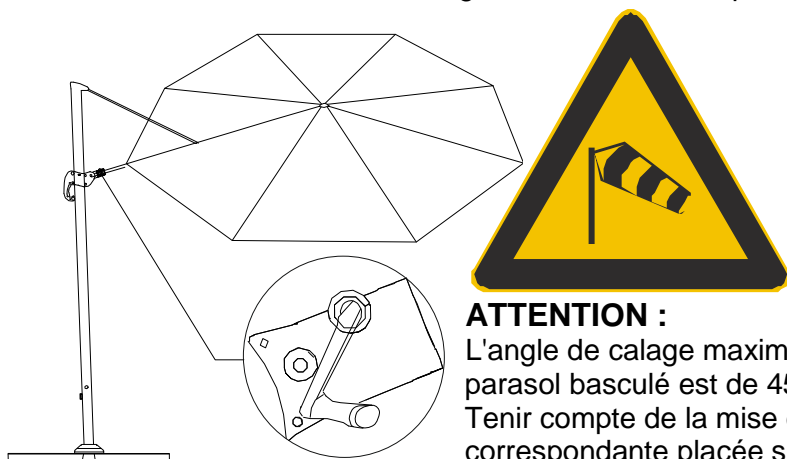
Basculer :

Introduire la manivelle (**H**) dans l'orifice supérieur identifié par la mention « Kippen » (basculer) sur la poignée.

En tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le parasol bascule latéralement.

Cette fonction innovante permet un ombrage parfait tout au long de la journée, sans devoir changer l'emplacement du parasol.

Ici encore, veiller à une utilisation régulière et sans à-coup de la manivelle.



ATTENTION :

L'angle de calage maximal pour le parasol basculé est de 45° !

Tenir compte de la mise en garde correspondante placée sur le parasol (voir ci-dessous).

Remarque :

Un angle de calage trop important accroît considérablement la surface de prise au vent et le parasol peut être endommagé ou basculer en cas de bourrasque.

Les dommages consécutifs ne sont pas couverts par notre garantie.

En tant qu'utilisateur, vous devez veiller à utiliser le parasol conformément aux instructions.



Fermer :

Commencer par placer le parasol de la position basculée en position horizontale. Pour cela, introduire la manivelle (**H**) dans l'orifice supérieur identifié par la mention « Kippen » (basculer) sur la poignée et la tourner dans la direction correspondante.

Introduire la manivelle dans l'orifice pour la fonction « OUVERT - FERMÉ » sur le boîtier de la manivelle et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Tandis que vous fermez le parasol en tournant la manivelle, déverrouiller le levier manuel sur la poignée et le pousser lentement vers le haut le long du pied.

Protéger le parasol fermé à l'aide de la sangle.

Nous recommandons d'utiliser la housse de protection fournie en cas d'inutilisation prolongée ou en cas de pluie.

Nettoyage :

Retirer la saleté ou la poussière à l'aide d'une brosse souple.

Prévenir les salissures grossières par un rinçage régulier à l'eau claire.

En présence de salissures grossières, le parasol peut être nettoyé avec de l'eau tiède et une lessive douce. Pour ce faire, employer une éponge ou une brosse douce.

Attention, les méthodes de nettoyage qui suivent ne sont pas adaptées :

- Utilisation de nettoyeurs haute-pression (enlève la couche protectrice)
- Lavage de la toile au lave-linge (enlève la couche protectrice et dégrade les coutures)
- Instrument de nettoyage pointu ou abrasif
- Nettoyage à l'eau chaude (peut entraîner un rétrécissement du tissu)

Stockage :

Toujours conserver le parasol dans un endroit sec.



Notamment si le parasol n'est pas utilisé pendant une longue période, vous devez veiller à ce que la toile reste sèche. Dans le cas contraire, des piqûres d'humidité et de la moisissure peuvent apparaître.

Consignes de sécurité :

Ce parasol vous protège du rayonnement UV direct. Pour une protection intégrale, et également du rayonnement UV indirect, veuillez utiliser également une protection solaire cosmétique appropriée.

En cas de pluie ou de neige, le parasol doit être fermé : risque de casse ! Si le vent menace, le parasol doit être fermé immédiatement et protégé suffisamment (sangle, housse de protection).

Ne jamais laisser le parasol ouvert sans surveillance.

Ne jamais laisser des enfants seuls avec le parasol sans surveillance.

Respecter impérativement le poids minimal de pied de parasol indiqué. Un pied de parasol inadapté peut endommager le parasol : risque de blessure !

Ne jamais allumer de grills (gaz, charbon, électrique) ou de feux ouverts en-dessous ou à proximité du parasol : risque d'incendie ! Le parasol peut être endommagé par la projection d'étincelles.

Ne jamais utiliser d'appareils de chauffage (gaz, infrarouge) sous le parasol : risque d'incendie !

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau parasol de notre fabrication.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Εγχειρίδιο συναρμολόγησης και χειρισμού

Κρεμαστή ομπρέλα κήπου/βεράντας
Μοντέλο **Barbados**
(Κωδ. 778-00)



Αγαπητέ πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά της καινούργιας σας ομπρέλας. Αγοράσατε ένα ποιοτικό και τεχνικά άρτιο προϊόν.

Για να απολαύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα αυτήν την ομπρέλα, σας παρακαλούμε να αφιερώσετε μερικά λεπτά για να διαβάσετε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο συναρμολόγησης και χειρισμού.

Σας παρακαλούμε να τηρείτε πιστά τα στοιχεία και να φυλάξετε καλά το παρόν εγχειρίδιο.

Βασικές υποδείξεις



Κατά τη συναρμολόγηση, κρατήστε μακριά τα παιδιά. Μην τοποθετείτε ποτέ την ομπρέλα σε μαλακό, αμμώδες ή υγρό υπέδαφος.

Σε περίπτωση ανέμου, κλείστε την ομπρέλα και δέστε την με τον ιμάντα.




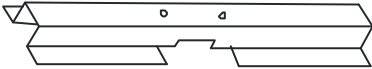
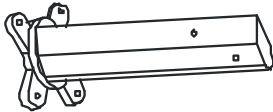
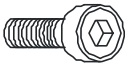


Μην αφήνετε ποτέ την ομπρέλα χωρίς επιτήρηση στην ανοιχτή θέση.

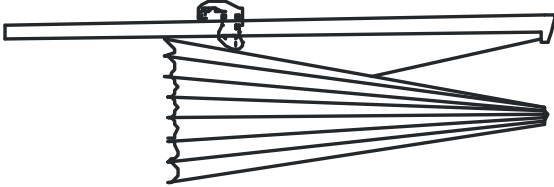
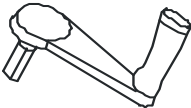
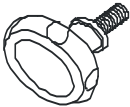

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Τοποθέτηση και συναρμολόγηση

Παρακαλούμε ελέγξτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα. Αν παρά τα εκτεταμένα μέτρα διασφάλισης ποιότητας που λαμβάνουμε, διαπιστωθεί κάποιο ελαττωματικό ή απόν εξάρτημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε την ομπρέλα. Φυλάξτε το χαρτοκιβώτιο για τυχόν επιστροφή στα πλαίσια της εγγύησης.

Κατάλογος εξαρτημάτων

Αρ. εξαρτήματος:	Κωδ. εξαρτήματος:	Εικόνα / Περιγραφή:	Πλήθος:
A	9112-778-00	 Βάση, κάτω μέρος	1
B	9111-778-00	 Βάση, πάνω μέρος	1
C	9113-778-00	 Σωλήνας	1
D	9114-778-00	 Βίδα M8x25	4
E	9114-778-00	 Ροδέλα	4
F	9153-778-00	 Κάλυμμα βάσης	1

G	---	 Ομπρέλα, πλήρως προσυναρμολογημένη	1
H	9108-778-00	 Μανιβέλα	1
I	---	 Βίδα με λαβή	1
J	9114-778-00	 Κλειδί άλλεν	1
K	9119-778-00	Προστατευτική θήκη	1

Για την παραγγελία ανταλλακτικών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε την ομπρέλα.

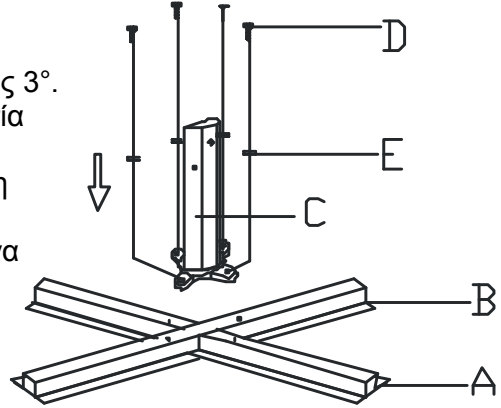
Για την αποφυγή συγχύσεων, χρησιμοποιείτε τους παραπάνω κωδικούς εξαρτημάτων.

Συναρμολόγηση

Τοποθετήστε και τα δύο μέρη της βάσης (**A + B**), όπως απεικονίζεται, το ένα πάνω στο άλλο και βιδώστε καλά με το σωλήνα (**C**).
Χρησιμοποιήστε τις βίδες M8x25 (**D**), και από μια ροδέλα (**E**).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο σωλήνας έχει κλίση προς τα εμπρός 3°. Αυτό είναι σωστό και δεν αποτελεί αιτία παραπόνων.
Έτσι αποτρέπεται όταν είναι ανοιχτή η ομπρέλα ο ιστός να κρέμεται προς τα εμπρός και χαρίζει μια αρμονική εικόνα στην ομπρέλα.



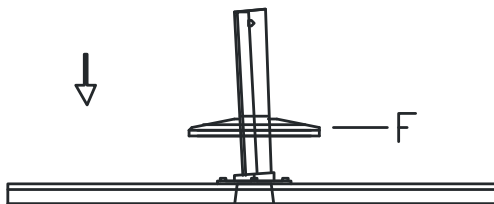
Τοποθετήστε τώρα τη συναρμολογημένη βάση στο προβλεπόμενο σημείο τοποθέτησης. Θα χρειαστείτε ένα σταθερό και οριζόντιο υπέδαφος.
Τοποθετήστε τώρα 4 πλάκες πεζοδρομίου στη βάση.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πρέπει να τοποθετηθούν οπωσδήποτε και οι τέσσερις πλάκες πεζοδρομίου διαστάσεων 50 x 50 cm!
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη βάση της ομπρέλας χωρίς πλάκες πεζοδρομίου.

Τοποθετήστε τώρα το κάλυμμα (**F**), όπως απεικονίζεται, πάνω στη βάση.

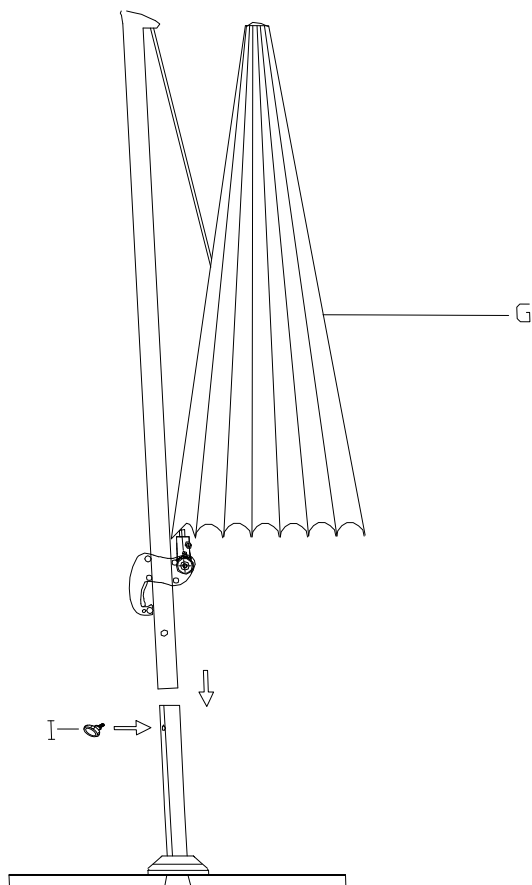


Το επόμενο βήμα της συναρμολόγησης πρέπει να εκτελεστεί μαζί με ένα βοηθό εξαιτίας του μεγάλου βάρους της ομπρέλας.

Τοποθετήστε την ομπρέλα (**G**), όπως απεικονίζεται, στο σωλήνα.

Προσέξτε ώστε να μην γύρει η ομπρέλα.

Μην αφήνετε την ομπρέλα να πέσει, διότι θα μπορούσε να υποστεί ζημιά.



Τώρα ασφαλίστε την ομπρέλα με τη βίδα (**I**).

Χειρισμός

Άνοιγμα:

Τοποθετήστε τημανιβέλα **(H)** μέσα στο άνοιγμα για τη λειτουργία "ΑΝΟΙΓΜΑ – ΚΛΕΙΣΙΜΟ" στο περίβλημα τηςμανιβέλας και πιέστε σταθερά μέχρι να ασφαλίσει.

Περιστρέφοντας τημανιβέλα δεξιόστροφα ανοίγει η ομπρέλα.

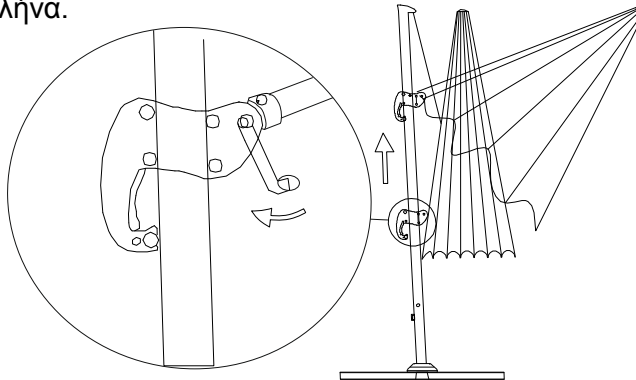


Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στραβωμένη καμία ακτίνα της ομπρέλας. Εάν χρειάζεται, τραβήξτε τα άκρα των ακτινών ελαφρώς προς τα έξω.



Βεβαιωθείτε ότι η ομπρέλα μπορεί να ανοίξει χωρίς να συναντήσει κανένα εμπόδιο (τοίχος σπιτιού, τραπέζι, δέντρο, ...)

Ενώ ανοίγετε την ομπρέλα περιστρέφοντας τημανιβέλα **(H)**, απασφαλίστε το χειρομοχλό από τη λαβή και σπρώξτε τον αργά προς τα πάνω, κατά μήκος του σωλήνα.



Ανοίγετε πάντα μέχρι τέρμα την ομπρέλα.
Η ομπρέλα έχει ανοίξει πλήρως, αν το ύφασμα έχει τεντώσει.

Κλίση:

Πιέστε σταθερά το χειρομοχλό στη λαβή και μετατοπίζοντάς τον ρυθμίστε την επιθυμητή κλίση της ομπρέλας.

Αφήνοντας το χειρομοχλό, η ομπρέλα ασφαλίζει στην επόμενη θέση κλίσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν η ομπρέλα έχει κλίση αυξάνεται σημαντικά η επιφάνεια επίδρασης του αέρα.

Σε περίπτωση ανέμου, κλείστε οπωσδήποτε την ομπρέλα και δέστε την με τον ιμάντα.

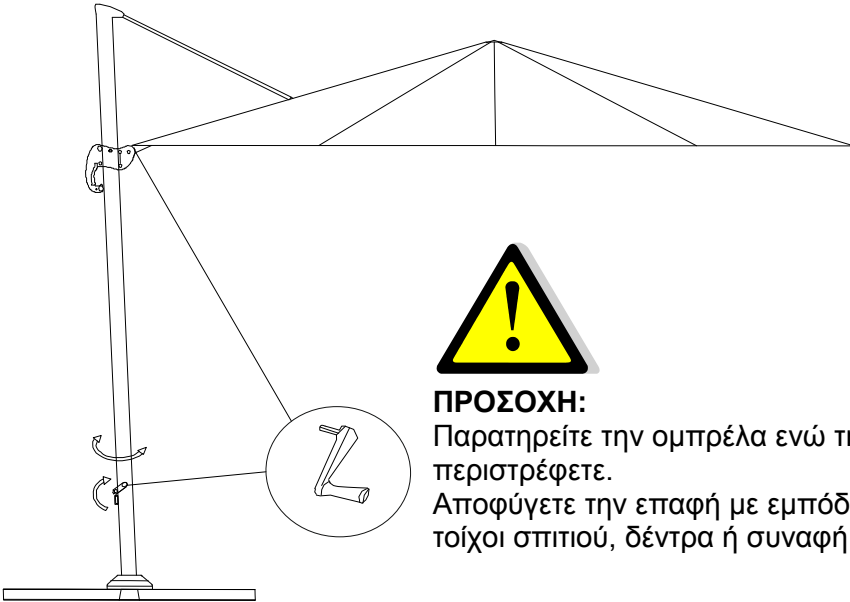
Περιστροφή:

Αφαιρέστε τη μανιβέλα **(H)** από τη λαβή και τοποθετήστε την στο άνοιγμα στο κάτω μέρος του ιστού.

Περιστρέφοντας τη μανιβέλα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, η ομπρέλα περιστρέφεται γύρω από τον άξονα.

Η ομπρέλα μπορεί να περιστραφεί κατά 360°. Η περιστροφή δεν περιορίζεται από κάποιο στοπ.

Φροντίστε για έναν ομοιόμορφο και ομαλό χειρισμό της μανιβέλας.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Παρατηρείτε την ομπρέλα ενώ την περιστρέφετε.

Αποφύγετε την επαφή με εμπόδια όπως τοίχοι σπιτιού, δέντρα ή συναφή.

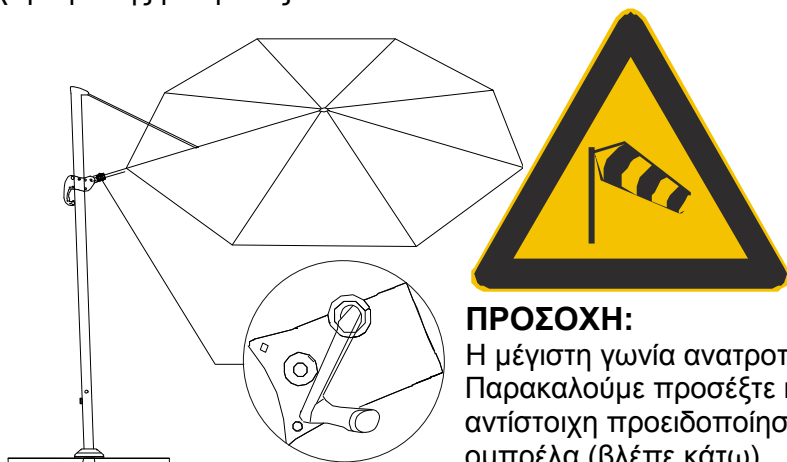
Ανατροπή:

Τοποθετήστε τημανιβέλα (H) στο επάνω άνοιγμα του τμήματος λαβής, που φέρει τη σήμανση "Kippen" (ανατροπή).

Περιστρέφοντας τημανιβέλα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, η ομπρέλα ανατρέπεται προς το πλάι.

Αυτή η πρωτοποριακή λειτουργία επιτρέπει καλή σκίαση καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας, χωρίς να χρειάζεται να μετατοπίσετε ολόκληρη την ομπρέλα.

Φροντίστε και στην περίπτωση αυτήν για έναν ομοιόμορφο και ομαλό χειρισμό τηςμανιβέλας.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η μέγιστη γωνία ανατροπής είναι 45°! Παρακαλούμε προσέξτε και την αντίστοιχη προειδοποίηση στην ομπρέλα (βλέπε κάτω).

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση μεγάλης γωνίας ανατροπής αυξάνεται σημαντικά η επιφάνεια επίδρασης του αέρα και η ομπρέλα μπορεί να υποστεί ζημιές ή/και να πέσει.

Τυχόν ζημιές που προκύπτουν στην περίπτωση αυτήν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Ως χρήστης θα πρέπει να τηρείτε την ενδεδειγμένη χρήση της ομπρέλας.



Κλείσιμο:

Αρχικά φέρτε την ομπρέλα από τη θέση με κλίση στην οριζόντια θέση. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τη μανιβέλα (**H**) στο επάνω άνοιγμα του τμήματος λαβής, που φέρει τη σήμανση "Kippen" (ανατροπή) και γυρίστε τη μανιβέλα προς την αντίστοιχη κατεύθυνση.

Τοποθετήστε τη μανιβέλα μέσα στο άνοιγμα για τη λειτουργία "ΑΝΟΙΓΜΑ – ΚΛΕΙΣΙΜΟ" στο περίβλημα της μανιβέλας και περιστρέψτε αριστερόστροφα.

Ενώ κλείνετε την ομπρέλα περιστρέφοντας τη μανιβέλα, απασφαλίστε το χειρομοχλό από τη λαβή και σπρώξτε τον αργά προς τα κάτω, κατά μήκος του σωλήνα.

Δέστε την κλειστή ομπρέλα με τον ιμάντα.

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την ομπρέλα για μεγάλο χρονικό διάστημα ή σε περίπτωση βροχόπτωσης, συνιστούμε τη χρήση της παρεχόμενης προστατευτικής θήκης.

Καθαρισμός:

Απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες ή σκόνες με μια απαλή βούρτσα. Ξεπλένοντας τακτικά με καθαρό νερό αποφεύγετε τη συγκέντρωση βρωμιάς.

Αν το ύφασμα της ομπρέλας είναι πολύ βρώμικο, μπορείτε να το πλύνετε σε χλιαρό σαπουνόνερο. Χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι ή μια απαλή βούρτσα.

Προσοχή, δεν ενδείκνυνται οι παρακάτω τρόποι καθαρισμού:

- Χρήση πιεστικών (απομακρύνει τον προστατευτικό εμποτισμό)
- Πλύση του υφάσματος σε πλυντήριο ρούχων (απομακρύνει τον προστατευτικό εμποτισμό και καταστρέφει τις ραφές)
- Λειαντικά ή οξέα καθαριστικά
- Καθαρισμός με καυτό νερό (μπορεί να οδηγήσει σε μάζεμα του υφάσματος)

Φύλαξη:

Φυλάσσετε πάντα την ομπρέλα σε ξηρό μέρος.



Ιδίως όταν η ομπρέλα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να προσέξετε το ύφασμα να παραμένει στεγνό. Διαφορετικά μπορεί να σχηματιστούν κηλίδες και μούχλα.

Υποδείξεις ασφαλείας:

Αυτή η ομπρέλα σας προστατεύει από την άμεση έκθεση σε υπεριώδη ακτινοβολία. Για μια ολοκληρωμένη προστασία, και από την έμμεση υπεριώδη ακτινοβολία, χρησιμοποιείτε επιπλέον ένα κατάλληλο αντηλιακό. Κλείνετε την ομπρέλα σε περίπτωση βροχοπτώσης ή χιονόπτωσης – κίνδυνος θραύσης.

Σε περίπτωση ανέμου, κλείστε αμέσως την ομπρέλα και ασφαλίστε την επαρκώς (ιμάντας, προστατευτική θήκη).

Μην αφήνετε ποτέ την ανοιχτή ομπρέλα χωρίς επιτήρηση.

Μην αφήνετε τα παιδιά ποτέ χωρίς επιτήρηση με την ομπρέλα.

Προσέχετε οπωσδήποτε το αναγραφόμενο ελάχιστον βάρος της βάσης της ομπρέλας. Ακατάλληλη βάση ομπρέλας μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στην ομπρέλα – κίνδυνος τραυματισμού.

Μην χρησιμοποιείτε μπάρμπεκιου (με αέριο, κάρβουνα ή ηλεκτρικό) ή ανοιχτή φωτιά κάτω ή δίπλα από την ομπρέλα – κίνδυνος πυρκαγιάς. Η ομπρέλα μπορεί να υποστεί ζημιά από τις σπίθες.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές θέρμανσης (αερίου, υπερύθρων) κάτω από την ομπρέλα – κίνδυνος πυρκαγιάς.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με την καινούργια ομπρέλα της εταιρείας μας.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Szerelési és kezelési utasítás

Karos napernyő
Barbados modell
(cikkszám: 778-00)



Igen Tisztelt Ügyfelünk!

Gratulálunk új napernőjéhez.

Magas minőségű, technikailag is modern terméket vásárolt.

Ahhoz, hogy napernőjében hosszú ideig öröme teljék, kérjük szánjon rá néhány percet ennek a Szerelési és kezelési utasításnak a figyelmes végigolvasására.

Pontosan tartsa be az itt leírtakat és őrizze meg ezt a dokumentumot.

Alapvető tudnivalók



Az összeszerelés közben tartsa távol a gyermekeket.
Ne állítsa fel a napernőt puha, homokos vagy nedves talajon.

Ha feltámad a szél, csukja össze a napernőt és biztosítsa a hevederrel.





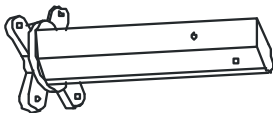



A kinyitott napernőt ne hagyja felügyelet nélkül.

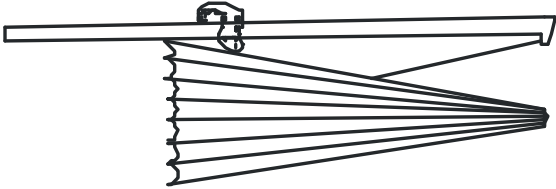
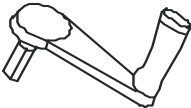
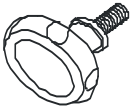

A szakszerűtlen használatból eredő károokra nem vállalunk garanciát.

Felépítés és összeszerelés

Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát. Ha az átfogó minőségellenőrzés dacára valamelyik alkatrész hibás lenne, lépjen kapcsolatba a napernyőt értékesítő kereskedővel. Őrizze meg a csomagoló dobozt az esetleges garanciális visszaküldéshez.

Darabjegyzék

Alkatrész szám:	Cikkszám:	Ábra / leírás:	Darabszám:
A	9112-778-00	 lapos talp, alsó rész	1
B	9111-778-00	 lapos talp, felső rész	1
C	9113-778-00	 állványcső	1
D	9114-778-00	 csavar, M8x25	4
E	9114-778-00	 alátét	4
F	9153-778-00	 a lapos talp burkolata	1

G	---	 <p data-bbox="435 347 807 379">ernyő, teljesen előszerelt</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="583 528 658 560">kurbli</p>	1
I	---	 <p data-bbox="519 708 720 740">gombos csavar</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="538 852 703 884">imbuszkulcs</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="549 916 692 948">védőhuzat</p>	1

Pótalkatrészigényével forduljon a napernyőt értékesítő kereskedőhöz.

Az alkatrészek összecszerelésének megelőzésére használja a fenti cikkszámokat.

Összeszerelés

A lapos talp két részét (**A + B**) az ábra szerint helyezze egymásra és csavarozza össze az állványcsővel. (**C**).

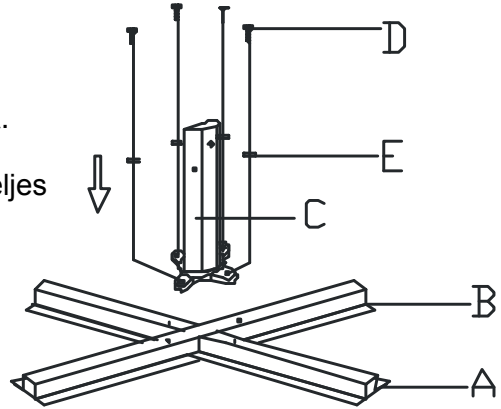
Használja ehhez az M8x25-ös csavarokat (**D**) és mindegyikhez egy alátétet (**E**).

FIGYELMEZTETÉS:

Az állványcső 3°-ban hátra dől.

Ez így helyes, nem ok a reklamációra.

Ez megakadályozza, hogy kinyitott ernyőnél az árbc előre dőljön és a teljes ernyő elveszítse harmonikus megjelenését.



Az összeszerelt talpat állítsa a kijelölt helyére. Ügyeljen arra, hogy az alapfelület szilárd és vízszintes legyen.

Helyezzen 4 járdalapot a talpra.

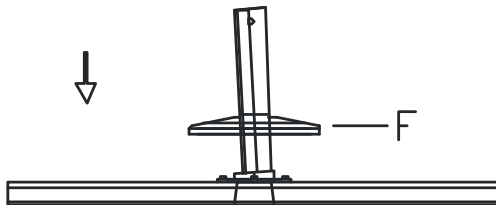


FIGYELEM!

Feltétlenül helyezze be mind a négy 50 x 50 cm-es járdalapot!

Soha ne használja az ernyő állványát a járdalapok nélkül.

Az ábra szerint helyezze a burkolatot (**F**) a lapos talpra.

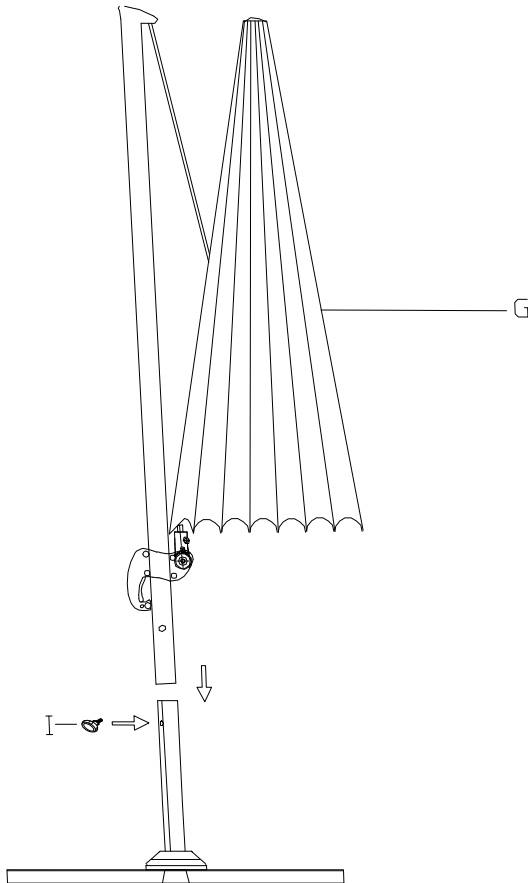


Az ernyő súlya miatt a következő szerelési lépéseket segítővel végezze el.

Az ábra szerint helyezze az ernyőt **(G)** az állványcsőre.

Ügyeljen arra, hogy az ernyő ne ferdjön el.

Ne ejtse le az ernyőt, mert az megsérülhet.



Biztosítsa az ernyőt a csavarral **(I)**.

Kezelés

Kinyitás:

Helyezze a kurblit **(H)** a ház "AUF - ZU" nyílásába és nyomja be, hogy bepattanjon.

A kurbli óramutató járásával megegyező irányba forgatásával az ernyő kinyílik.

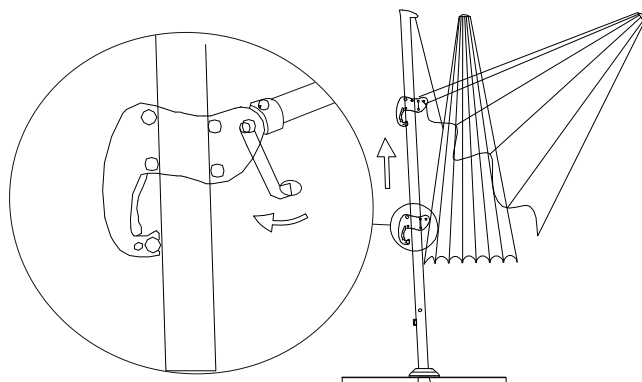


Győződjön meg arról, hogy az ernyő bordái nincsenek elferdülve. Ellenkező esetben kissé húzza kifelé a bordák végét.



Biztosítsa, hogy az ernyő akadálytalanul nyílhat (ház fala, asztal, fa, ...).

Miközben a kurblit **(H)** forgatásával nyitja az ernyőt, oldja ki a kézikart a gantyún és lassan tolja felfelé a rúdon.

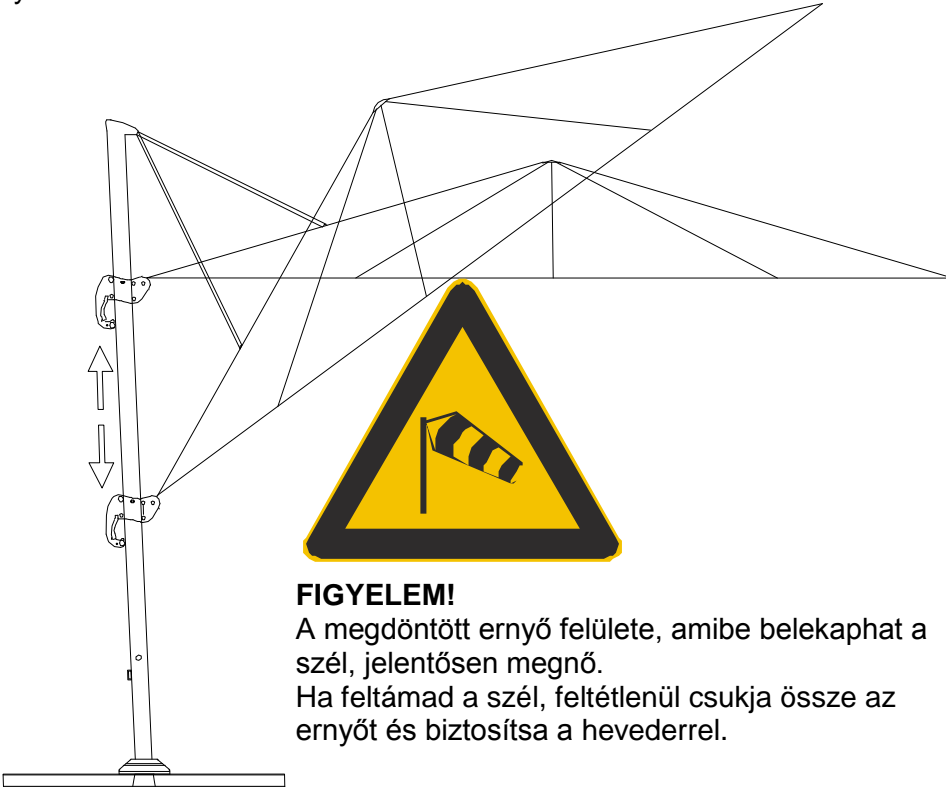


Mindig teljesen nyissa ki az ernyőt.
Az ernyőt akkor nyitotta ki teljesen, ha feszül a huzata.

Billentés:

Erősen nyomja be a kézikart a fogantyún és az eltolásával állítsa be a tető kívánt dőlését.

A kézikar elengedésével az ernyő a tető dőlésének legközelebbi helyzetében arretálódik.



FIGYELEM!

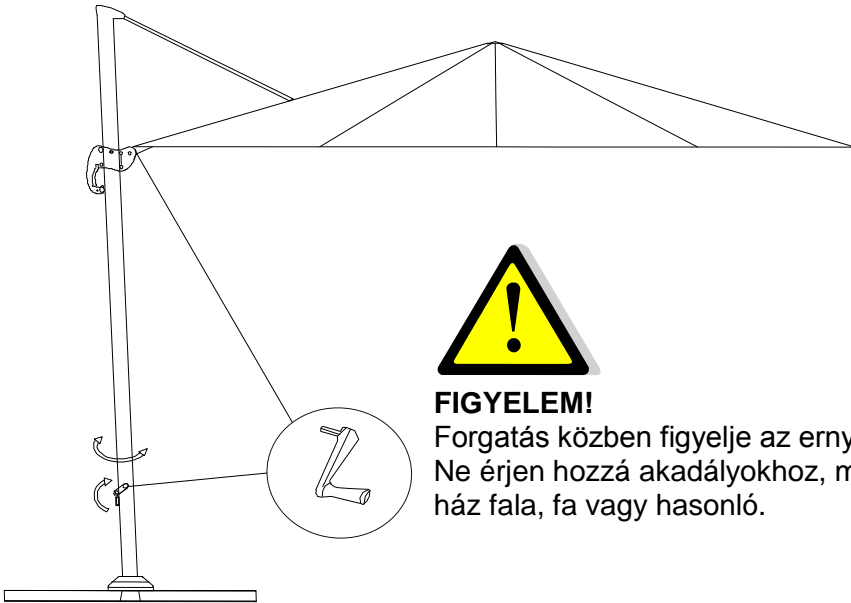
A megdőntött ernyő felülete, amibe belekaphat a szél, jelentősen megnő.

Ha feltámad a szél, feltétlenül csukja össze az ernyőt és biztosítsa a hevederrel.

Forgatás:

Vegye ki a kurbli (H) a fogantyúból és helyezze az árbcó alsó részén levő nyílásba.

A kurbli óramutató járásával megegyező vagy ellenkező irányba forgatásával az ernyőt a függőleges tengelye körül elforgathatja. Az ernyő 360°-ban forgatható. A forgatást nem határolja ütköző. A kurbli egyenletesen, rángatás nélkül forgassa.



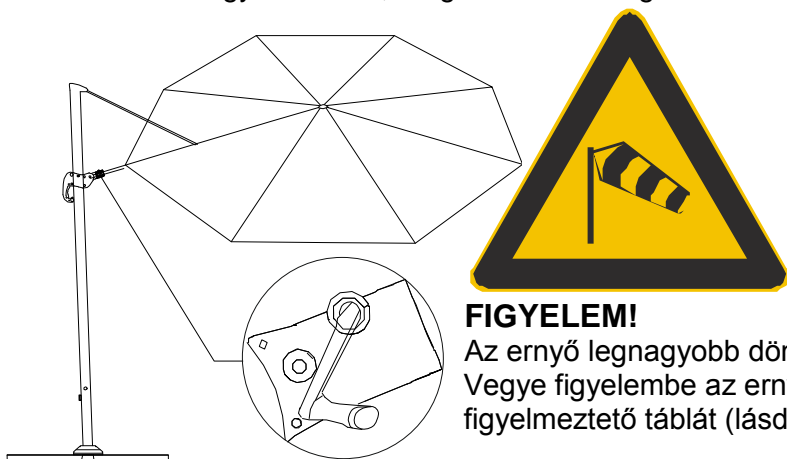
Döntés:

Helyezze a kurbli (H) a fogantyú felső, "Kippen" jelzésű nyílásába.

A kurbli óramutató járásával megegyező vagy ellenkező irányba forgatásával az ernyőt oldalirányban megdöntheti.

Ez az innovatív funkció lehetővé teszi egész nap a jó árnyékolást, az ernyő talpának áthelyezése nélkül.

A kurbli most is egyenletesen, rángatás nélkül forgassa.



FIGYELEM!

Az ernyő legnagyobb döntési szöge 45° !
Vegye figyelembe az ernyőn elhelyezett figyelmeztető táblát (lásd lent).

Figyelmeztetés:

A túl nagy döntési szög következtében jelentősen megnő az ernyő felülete, amibe a szél belekaphat, így az ernyő egy szellőkéstől károsodhat ill. feldőlhet.

Az ebből eredő károk nem tartoznak a garancia körébe.

Ügyeljen a napernyő rendeltetésszerű használatára.



Összecsukás:

Először állítsa az ernyőt kibillentettből vízszintes helyzetbe. Ehhez helyezze a kurbli (H) a fogantyú felső, "Kippen" jelzésű nyílásába, és forgassa a megfelelő irányba.

Helyezze a kurbli (H) a ház "AUF - ZU" nyílásába és nyomja be, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. Miközben a kurbli (H) forgatásával csukja az ernyőt, oldja ki a kézikart a fogantyún és lassan tolja lefelé a rúdon.

Az összecsukott ernyőt biztosítsa a hevederrel.

Hosszabb használaton kívül, vagy eső esetén javasoljuk a csomagban található védőhuzat használatát.

Tisztítás:

Puha kefével távolítsa el a laza szennyeződést, port.

A tiszta vízzel történő rendszeres leöblítéssel megelőzheti a nagyobb elszennyeződését.

A durva szennyeződések langyos, szappanos vízzel távolíthatja el az ernyőről. Ehhez szivacsot vagy puha kefét használjon.

Figyelem! Az alábbi tisztítási módok nem alkalmazhatók:

- nagynyomású mosó (eltávolítja a védő impregnálást),
- a hozat mosógéppel történő mosása (eltávolítja a védő impregnálást és kikezdi a varrást),
- éles vagy csiszoló tisztítószer használata,
- tisztítás forró vízzel (az anyag összemehet).

Tárolás:

Az ernyőt mindig száraz helyen tárolja.



Különösen hosszabb tárolás előtt győződjön meg arról, hogy az ernyő huzata száraz legyen. Különben foltosodhat és penészedhet.

Biztonsági előírások:

Ez a napernyő megvédi Önt a közvetlen UV-sugárzás elől. A közvetett UV-sugárzás elleni védelemként használjon megfelelő napvédő kozmetikumot. Esőben vagy havazáskor csukja össze az ernyőt - különben eltörhet.

Ha feltámad a szél, feltétlenül csukja össze az ernyőt és biztosítsa (a hevederrel és a védőhuzattal).

Sose hagyja felügyelet nélkül a kinyitott ernyőt.

Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül az ernyővel.

Feltétlenül tartsa be az ernyő talpára megadott minimális súlyt. Az alkalmatlan ernyőtartótól károsodhat az ernyő és balesetet okozhat.

Sose használjon grillberendezést (gázos, faszenes, elektromos) vagy gyújtson nyílt lángot az ernyő alatt vagy mellette - tűzveszélyes. Az ernyő a szálló szikráktól is károsodhat.

Sose használjon fűtőberendezést (gázos, infravörös) az ernyő alatt - tűzveszélyes.

Sok örömet kívánunk Önnek, az általunk gyártott új ernyőjéhez.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Istruzioni per l'uso e il montaggio

Ombrellone a braccio laterale
Modello **Barbados**
(Cod. art. 778-00)





Gentile Cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del Suo nuovo ombrellone.
Lei ha acquistato un prodotto di grande valore tecnico e di alta qualità.

Affinché Lei possa apprezzare a lungo questo ombrellone, La invitiamo a trovare qualche minuto di tempo per leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e il montaggio.

Segua scrupolosamente le indicazioni e conservi queste istruzioni.

Avvertenze fondamentali



Tenere a distanza i bambini durante il montaggio.
Non installare mai l'ombrellone su una superficie d'appoggio morbida, umida o sabbiosa.
In caso di vento chiudere l'ombrellone e bloccarlo con la cinghia.





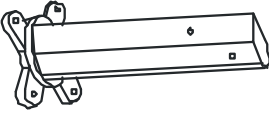
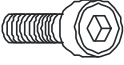

Non lasciare mai l'ombrellone incustodito quando è in posizione aperta.
Si declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso improprio.


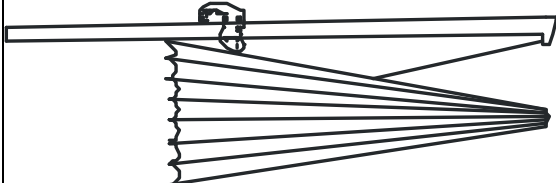
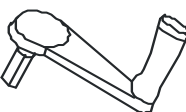




Installazione e montaggio

Verificare la presenza di tutti i componenti. Se nonostante il nostro accurato controllo qualità doveste riscontrare che un componente è difettoso o mancante, vi invitiamo a contattare il rivenditore presso il quale avete acquistato l'ombrellone. Se possibile conservate il cartone per un'eventuale spedizione in garanzia.

Elenco dei componenti

Cod. componente:	Cod. articolo	Immagine / descrizione:	Quantità:
A	9112-778-00	 Base, parte inferiore	1
B	9111-778-00	 Base, parte superiore	1
C	9113-778-00	 Montante verticale	1
I	9114-778-00	 Vite M8x25	4
E	9114-778-00	 Rondella	4
F	9153-778-00		1

		 <p>Copertura per base</p>	
G	---	 <p>Ombrellone, interamente premontato</p>	1
H	9108-778-00	 <p>Manovella</p>	1
I	---	 <p>Vite con pomo</p>	1
J	9114-778-00	 <p>Chiave a brugola</p>	1
K	9119-778-00	Fodera protettiva	1

Per l'ordinazione dei ricambi vi invitiamo a rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato questo ombrellone.
Per evitare confusioni utilizzate i codici articolo sopraindicati.



Montaggio

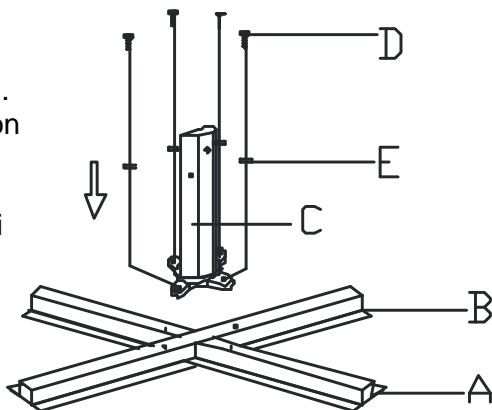
Appoggiare le due parti della base (**A + B**) una sull'altra come indicato in figura e avvitarle saldamente al montante (**C**).

Per questa operazione utilizzare le viti M8x25 (**D**), e una rondella per ciascuna vite (**E**).

NOTA:

Il montante è inclinato all'indietro di 3°. Si tratta di una posizione corretta e non costituisce un motivo di reclamo.

Questo accorgimento impedisce che quando l'ombrellone è aperto il palo si sbilanci in avanti e conferisce all'ombrellone un aspetto armonico.



Ora appoggiare la base montata nella posizione prevista. Attenzione: la superficie d'appoggio deve essere stabile e orizzontale.

Inserire 4 piastre nella base.

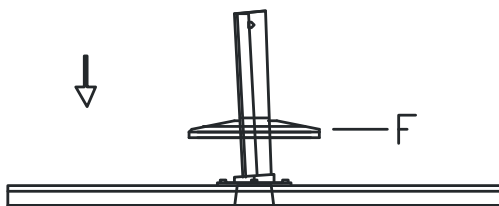


ATTENZIONE:

Inserire obbligatoriamente tutte e quattro le piastre da 50 x 50 cm!

Non utilizzare mai il montante dell'ombrellone senza le piastre.

Posizionare la copertura (**F**) sulla base come indicato in figura.

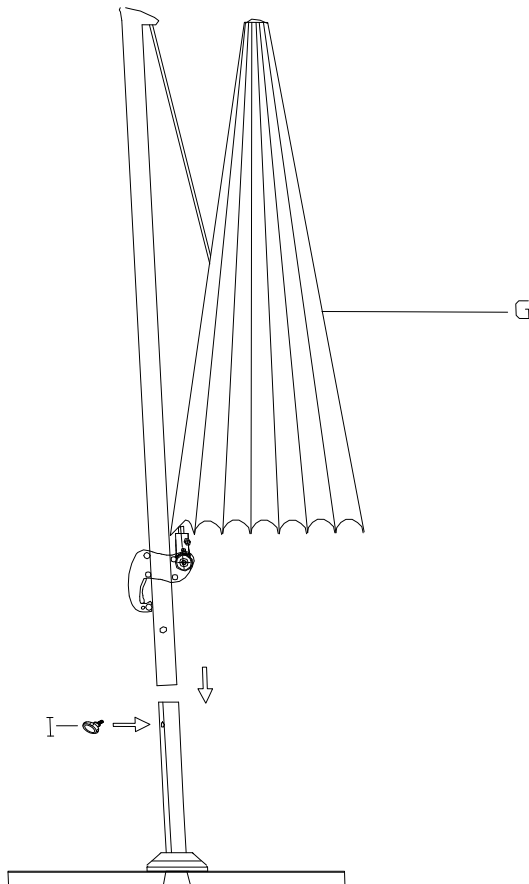


A causa del peso elevato dell'ombrellone, la prossima fase del montaggio dovrebbe essere eseguita con un aiutante.

Collocare l'ombrellone **(G)** sul montante come indicato in figura.

Accertarsi che l'ombrellone non si pieghi.

L'ombrellone non deve cadere, poiché in caso contrario potrebbe subire danni.



A questo punto fissare l'ombrellone con la vite **(I)**.



Uso

Apertura:

Inserire la manovella **(H)** nell'apertura per la funzione "APERTO-CHIUSO" presente sull'alloggiamento e spingerla bene fino all'arresto.

Ruotando la manovella in senso orario si apre l'ombrellone.

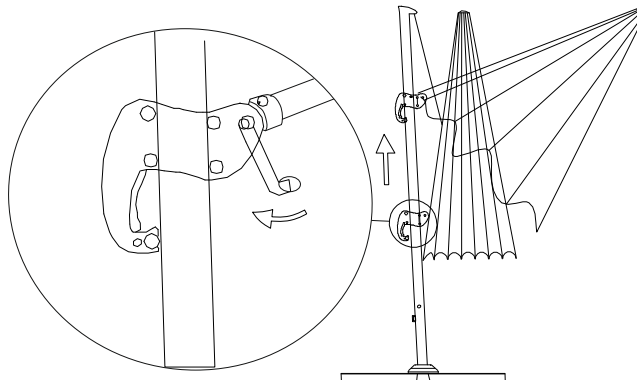


Accertarsi che le stecche dell'ombrellone non siano piegate. Eventualmente tirare leggermente le estremità delle stecche verso l'esterno.



Accertarsi che l'ombrellone si possa aprire senza impedimenti (parete di casa, tavolo, albero,...).

Mentre si apre l'ombrellone ruotando la manovella **(H)**, sbloccare la leva manuale nell'impugnatura e spingerla lentamente verso l'alto sul bastone.



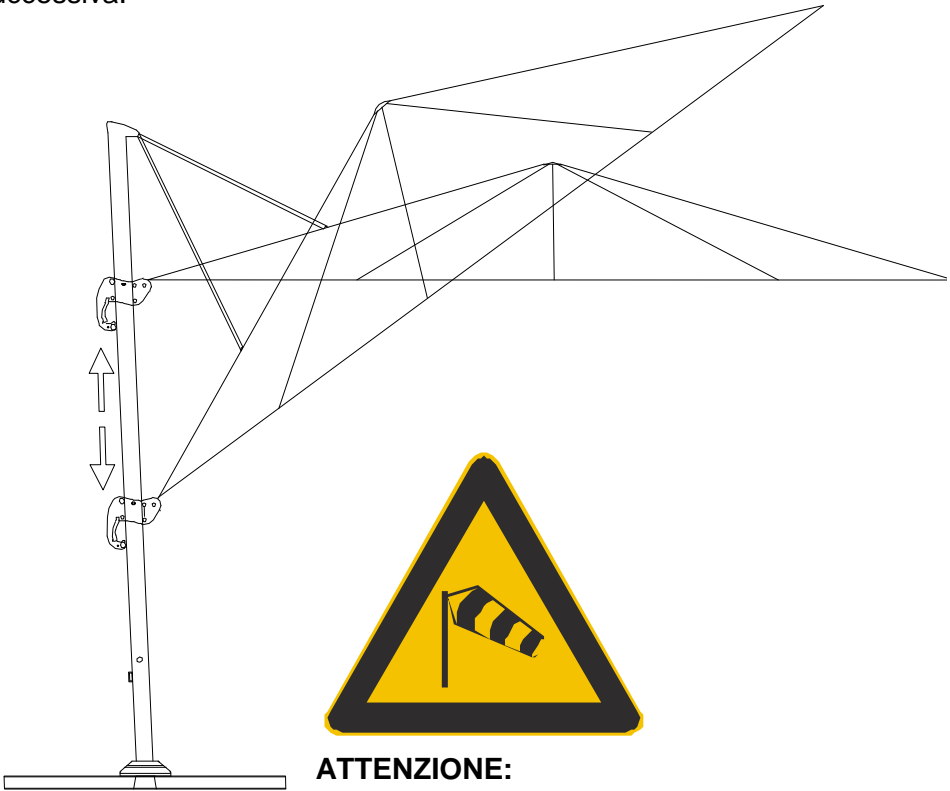
L'ombrellone va sempre aperto completamente.
L'ombrellone è completamente aperto quando il tessuto è ben teso.



Inclinazione:

Premere energicamente la leva manuale nell'impugnatura e regolare l'inclinazione desiderata mediante spostamento.

Al rilascio della leva l'ombrellone si blocca nella posizione di inclinazione successiva.



ATTENZIONE:

quando l'ombrellone è inclinato la superficie d'azione del vento aumenta considerevolmente. In caso di vento chiudere obbligatoriamente l'ombrellone e bloccarlo con la cinghia.



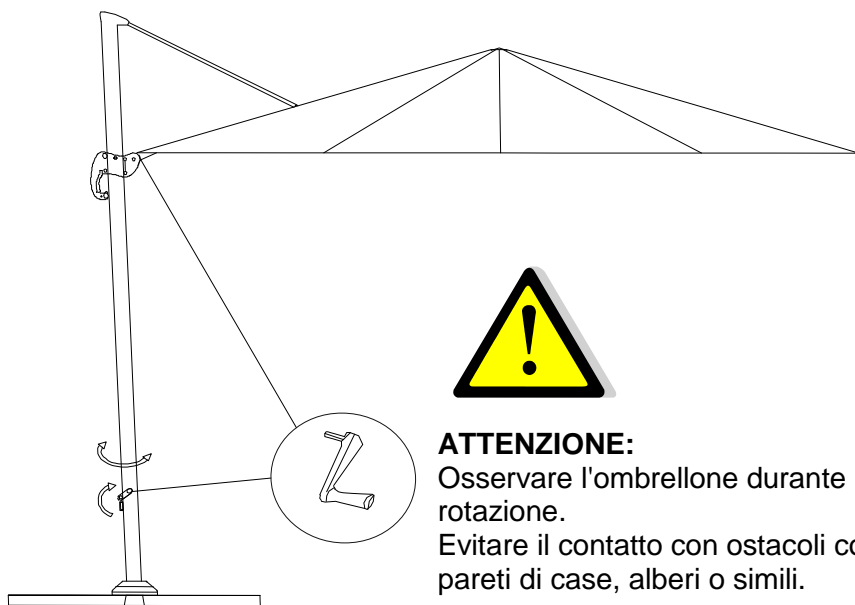
Rotazione:

Rimuovere la manovella (**H**) che si trova nell'impugnatura e inserirla nell'apertura posta nella parte inferiore del palo.

Ruotando la manovella in senso orario o antiorario l'ombrellone ruota intorno all'asse verticale.

L'ombrellone può essere ruotato a 360°. La rotazione non è limitata da un dispositivo di fine corsa.

Fare attenzione ad azionare la manovella con un movimento fluido e uniforme.





Ribaltamento:

Inserire la manovella **(H)** nell'apertura superiore dell'impugnatura contrassegnata con "ribaltamento".

Ruotando la manovella in senso orario o antiorario l'ombrellone si ribalta lateralmente.

Questa funzione innovativa consente un ombreggiamento efficace per l'intera giornata senza modificare la posizione dell'ombrellone.

Fare attenzione ad azionare la manovella con un movimento fluido e uniforme.



ATTENZIONE:

La massima angolazione dell'ombrellone ribaltato è di 45°!

Prestare attenzione alla corrispondente avvertenza sull'ombrellone (vedi sotto).

Nota:

Con un'angolazione eccessiva la superficie d'azione del vento aumenta considerevolmente e l'ombrellone potrebbe subire danni o ribaltarsi per effetto delle raffiche.

I danni che ne risultano non sono coperti dalla nostra garanzia.

L'utente deve aver cura di utilizzare correttamente l'ombrellone.



Ribaltamento max. 45°! 107



Chiusura:

Per prima cosa portare l'ombrellone dalla posizione ribaltata alla posizione orizzontale. A tale scopo inserire la manovella (**H**) nell'apertura superiore dell'impugnatura contrassegnata con "ribaltamento" e ruotarla nella direzione corrispondente.

Inserire la manovella nell'apertura per la funzione "APERTO - CHIUSO" presente sull'alloggiamento e ruotarla in senso antiorario. Mentre si chiude l'ombrellone ruotando la manovella, sbloccare la leva manuale nell'impugnatura e spingerla lentamente verso il basso sul bastone.

Bloccare l'ombrellone chiuso con la cinghia.

In caso di inutilizzo prolungato o di pioggia consigliamo di utilizzare la fodera protettiva fornita.

Pulizia:

Rimuovere la sporcizia e la polvere con una spazzola morbida.

Con un lavaggio regolare con acqua pulita si previene in gran parte la formazione della sporcizia.

In presenza di sporcizia ostinata l'ombrellone può essere pulito con acqua tiepida e un sapone delicato. A tale scopo utilizzare una spugna o una spazzola morbida.

Attenzione, i seguenti tipi di pulizia non sono idonei:

- Uso di pulitori ad alta pressione (rimuove l'impregnante protettivo)
- Lavare il tessuto in lavatrice (rimuove l'impregnante protettivo e danneggia le cuciture)
- Prodotti detergenti aggressivi o corrosivi
- Pulizia con acqua calda (può causare il restringimento del tessuto)



Conservazione:

Conservare sempre l'ombrellone in un luogo asciutto.



Soprattutto se non si utilizza l'ombrellone per molto tempo, verificare con particolare attenzione che il tessuto sia asciutto. In caso contrario potrebbero formarsi muffe e macchie di umidità.

Avvertenze di sicurezza:

Questo ombrellone protegge dall'azione diretta dei raggi UV. Per una protezione completa, anche dai raggi UV indiretti, vi invitiamo a utilizzare anche cosmetici solari idonei.

L'ombrellone deve essere chiuso in caso di pioggia o neve: pericolo di rottura.

In caso di vento chiudere subito l'ombrellone e bloccarlo efficacemente (fascia, fodera protettiva).

Non lasciare mai l'ombrellone incustodito quando è aperto.

Non lasciare i bambini da soli con l'ombrellone senza sorveglianza.

Utilizzare obbligatoriamente un montante del peso minimo indicato. Un montante non idoneo può causare il danneggiamento dell'ombrellone.

Pericolo di lesioni.

Non accendere barbecue (a gas, a carbone, elettrici) o fiamme libere sotto o accanto all'ombrellone: pericolo d'incendio. L'ombrellone può essere danneggiato dalle scintille.

Non utilizzare stufette (a gas, a infrarossi) sotto l'ombrellone: pericolo d'incendio.

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo ombrellone di nostra produzione.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com



Montage- en bedieningshandleiding

Hangparasol
Model **Barbados**
(Art.nr. 778-00)



Geachte klant,

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe parasol.
U hebt zowel een kwalitatief als technisch hoogwaardig product verworven.

Wij vragen u om enkele minuten de tijd te nemen en deze montage- en bedieningshandleiding aandachtig te lezen, zodat u lang plezier zult hebben van deze parasol.

Volg de opgaven a.u.b. precies op en sla deze handleiding op.

Principiële instructies



Tijdens de montage kinderen uit de buurt houden.
De parasol nooit op zachte, zanderige of vochtige ondergrond opstellen.

Bij opstekende wind de parasol sluiten en borgen met de riem.









Laat de parasol nooit zonder toezicht in geopende positie.
Geen aansprakelijkheid voor beschadigingen die zijn veroorzaakt door ondeskundig gebruik.

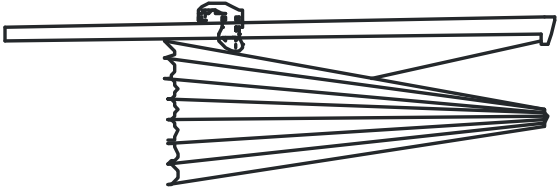
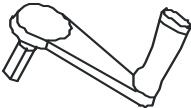
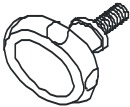



Opbouw en montage

Controleer a.u.b. of alle onderdelen compleet zijn. Mocht ondanks omvangrijke kwaliteitsborging een onderdeel defect zijn of ontbreken, neem dan a.u.b. contact op met de speciaalzaak waarbij u deze parasol hebt gekocht. Bewaar de doos voor eventuele retourzending voor garantiedoeleinden a.u.b.

Onderdelenlijst

Onderdeel nr.:	Artikel nr.:	Afbeelding / omschrijving:	Aantal:
A	9112-778-00	 Plaatstandaard, ondergedeelte	1
B	9111-778-00	 Plaatstandaard, bovengedeelte	1
C	9113-778-00	 Standbuis	1
D	9114-778-00	 Schroef M8x25	4
E	9114-778-00	 Onderlegging	4
F	9153-778-00	 Afdekking voor plaatstandaard	1

G	---	 <p data-bbox="389 347 852 379">Parasol, compleet voorgemonteerd</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="557 528 680 560">Draaikruk</p>	1
I	---	 <p data-bbox="505 708 734 740">Schroef met knop</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="540 847 698 879">Inbussleutel</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="521 916 717 948">Beschermhoes</p>	1

Neem voor bestellingen van onderdelen a.u.b. contact op met de speciaalzaak waarbij u ook deze parasol hebt gekocht. Gebruik a.u.b. de boven aangegeven artikelnummers om verwisselingen te voorkomen.



Montage

Beide delen van de plaatstandaard (**A + B**) zoals afgebeeld op elkaar leggen en aan de standbuis (**C**) vastschroeven.

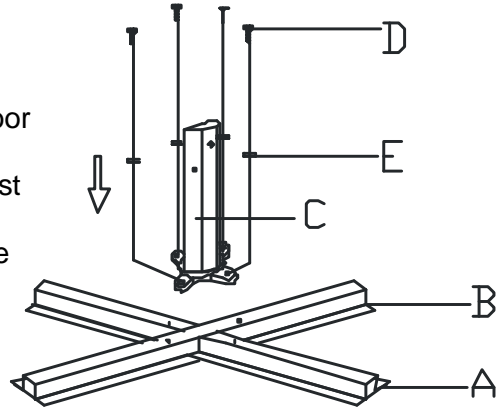
Gebruik hiervoor de schroeven M8x25 (**D**) en telkens een onderlegging (**E**).

INSTRUCTIE:

De standbuis helt 3° achterover.

Dat is correct en vormt geen reden voor reclamatie.

Hierdoor wordt voorkomen dat de mast voorover hangt wanneer de parasol geopend is, en het zorgt ervoor dat de parasol harmonieus oogt.



Plaats nu de gemonteerde plaatstandaard op de beoogde positie. Let op dat de ondergrond vast en horizontaal is.

Leg nu 4 wegplaten in de plaatstandaard.

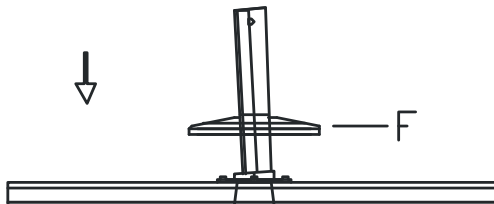


ATTENTIE:

Absoluut alle vier wegplaten met 50 x 50 cm inleggen!

De parasolstandaard nooit zonder wegplaten gebruiken.

Plaats nu de afdekking (**F**) zoals weergegeven op de plaatstandaard.

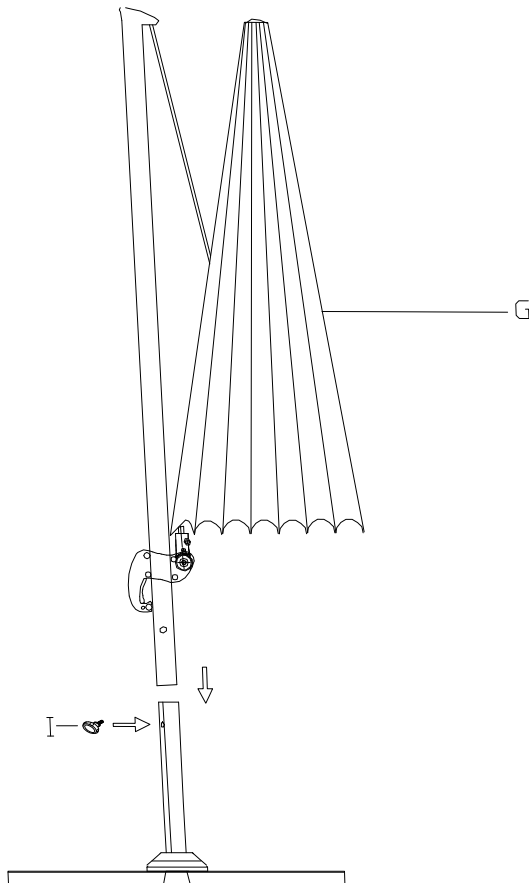


De volgende stap van de montage moet u op grond van het hoge gewicht van de parasol met behulp van een helper uitvoeren.

Zet de parasol (**G**) zoals afgebeeld op de standbuis.

Let hierbij op dat de parasol niet kantelt.

Laat de parasol niet vallen, omdat deze hierdoor beschadigd zou kunnen raken.



Nu de parasol met de schroef (**I**) borgen.



Bediening

Openen:

De draaikruk **(H)** in de opening voor de functie „OPEN – DICHT“ bij de krukbehuizing plaatsen en stevig indrukken totdat hij vastklikt.

Door de draaikruk met de wijzers van de klok mee te draaien gaat de parasol open.

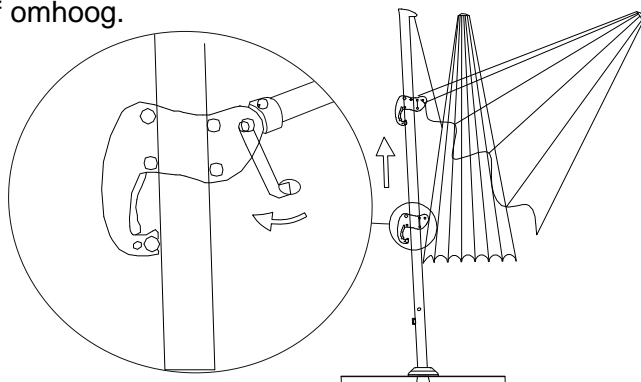


Controleer of geen steunstangen bij de parasol gekanteld zijn. Indien nodig de uiteinden van de steunstangen licht naar buiten trekken.



Controleer of de parasol zonder belemmering kan worden geopend (huismuur, tafel, boom, ...)

Terwijl u de parasol opent door aan de draaikruk **(H)** te draaien, deblokkeert u de handhendel bij de greep en schuift u deze langzaam langs de staaf omhoog.



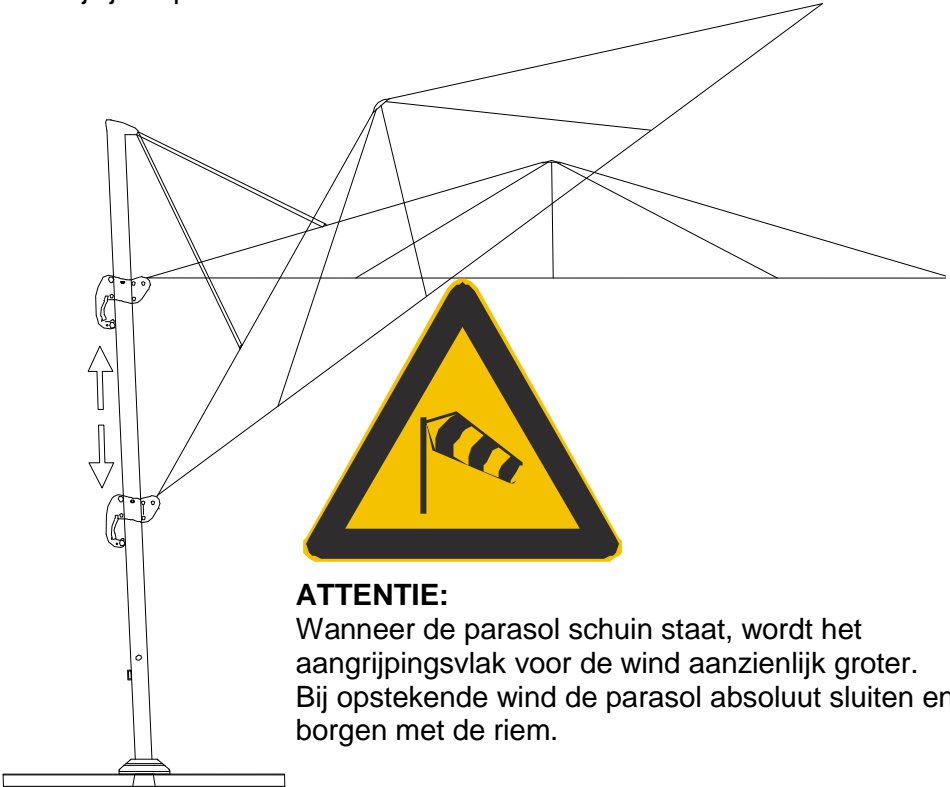
De parasol altijd volledig openen.

De parasol is volledig geopend, wanneer de bekleding gespannen is.

Schuine stand:

De handhendel bij de greep stevig indrukken en door verschuiving de gewenste schuine stand van het dak instellen.

Als de handhendel wordt losgelaten, klikt de parasol vast in de dichtstbijzijnde positie van de schuine stand van het dak.



ATTENTIE:

Wanneer de parasol schuin staat, wordt het aangrijpingsvlak voor de wind aanzienlijk groter. Bij opstekende wind de parasol absoluut sluiten en borgen met de riem.



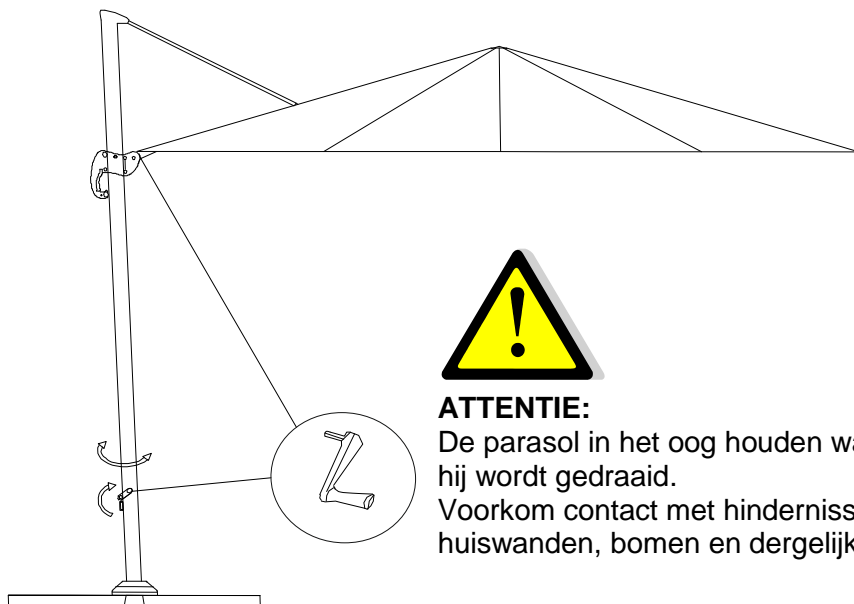
Draaien:

De draaikruk (**H**) wegnemen van het greepgedeelte en in de opening in het onderste gedeelte van de mast plaatsen.

Door de draaikruk met de wijzers van de klok mee c.q. tegen de wijzers van de klok in te draaien wordt de parasol rond de hoge as gedraaid.

De parasol kan met 360° worden gedraaid. De draaiing wordt niet gelimiteerd door een aanslag.

Let op dat de draaikruk gelijkmatig en zonder schokken wordt bediend.



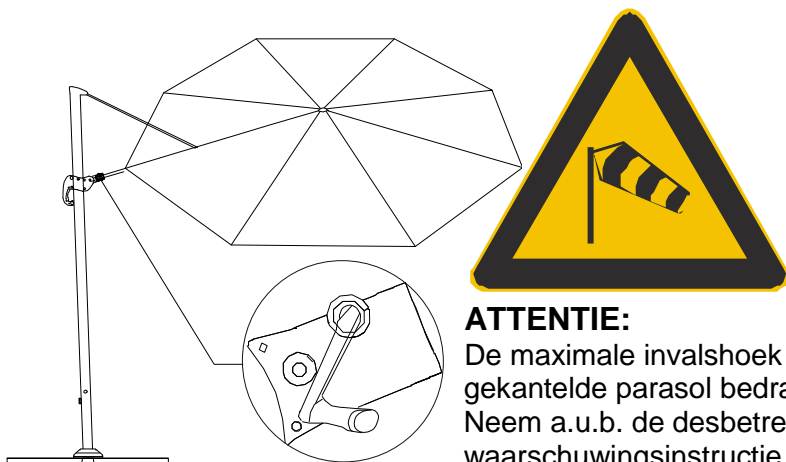
Kantelen:

De draaikruk (**H**) in de bovenste opening bij het greepgedeelte met de aanduiding „Kippen“) (Kantelen) plaatsen.

Door de draaikruk met de wijzers van de klok mee c.q. tegen de wijzers van de klok in te draaien wordt de parasol zijwaarts gekanteld.

Door deze innovatieve functie is gedurende het gehele verloop van de dag een goede zonwering mogelijk, zonder de locatie van de parasol te veranderen.

Let ook hier op dat de draaikruk gelijkmatig en zonder schokken wordt bediend.



ATTENTIE:

De maximale invalshoek voor de gekantelde parasol bedraagt 45°. Neem a.u.b. de desbetreffende waarschuwingsinstructie bij de parasol in acht (zie beneden).

Instructie:

Door een te grote invalshoek wordt het aangrijpingsvlak voor de wind aanzienlijk vergroot, en de parasol kan door windvlagen schade oplopen c.q. omkiepen.

Daaruit resulterende schade valt buiten onze fabrieksgarantie. Let als gebruiker op het voorgeschreven gebruik van de parasol.





Sluiten:

De parasol eerst vanuit de gekantelde positie in horizontale positie brengen. Hiertoe de draaikruk (**H**) in de bovenste opening bij het greepgedeelte met de aanduiding „Kippen“) (Kantelen) plaatsen, en draaien in de desbetreffende richting.

De draaikruk in de opening voor de functie „OPEN – DICHT“ bij de krukbehuizing plaatsen en tegen de wijzers van de klok in draaien. Terwijl u de parasol sluit door aan de draaikruk te draaien, deblokkeert u de handhendel bij de greep en schuift u deze langzaam langs de staaf omlaag.

De gesloten parasol borgen met de riem.

Wij adviseren om de meegeleverde beschermhoes te gebruiken wanneer de parasol vrij lang niet wordt gebruikt of tijdens regen.

Reiniging:

Los vuil of stof met een zachte borstel verwijderen.

U voorkomt tamelijk grote vervuiling door regelmatig af te spoelen met helder water.

Bij vrij grove vervuiling kan de parasol worden gereinigd met lauw water en zacht zeepsop. Gebruik hiervoor een spons of een zachte borstel.

Attentie, de volgende soorten reiniging zijn niet geschikt:

- Gebruik van hogedrukreinigers (verwijdert de beschermende impregnering)
- Bekleding in de wasmachine wassen (verwijdert de beschermende impregnering en tast de naden aan)
- Schurende of scherpe reinigingsmiddelen
- Reinigen met heet water (kan leiden tot krimpen van de stof)

Opslag:

Sla de parasol altijd op een droge plaats op.



Vooraf wanneer de parasol vrij lang niet wordt gebruikt, moet u erop letten dat de bespanning droog is. Anders kunnen er vochtvlekken en schimmelvorming optreden.

Veiligheidsinstructies:

Deze parasol beschermt u tegen directe UV-straling. Gebruik voor volledige bescherming, ook tegen indirecte UV-straling, bovendien een geschikt cosmetisch zonnebrandmiddel a.u.b.

Bij regen of sneeuwval moet de parasol gesloten worden – gevaar voor breuk.

Bij opstekende wind de parasol per ommegaande sluiten en voldoende borgen (band, beschermhoes).

Laat de geopende parasol nooit zonder toezicht.

Kinderen niet zonder toezicht alleen laten met de parasol.

Neem absoluut het aangegeven minimale gewicht van de parasolstaander in acht. Een ongeschikte parasolstaander kan leiden tot beschadiging van de parasol – verwondingsgevaar.

Nooit grillapparaten (gas, steenkool, elektrisch) of open vuur onder of naast de parasol aansteken – brandgevaar. De parasol kan beschadigd raken door rondvliegende vonken.

Nooit verwarmingsapparaten (gas, infrarood) onder de parasol gebruiken – brandgevaar.

Wij wensen u veel plezier toe met uw nieuwe parasol uit ons bedrijf.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Instrukcja montażu i obsługi

Parasol Ampel
Model **Barbados**
(Nr art. 778-00)



Szanowni Klienci,

Gratulujemy zakupu nowego parasola słonecznego.
Zakupili Państwo produkt wysokiej jakości, także technicznej.

Aby długo korzystać z tego parasola, prosimy kilka minut czasu poświęcić na przeczytanie instrukcji montażu i obsługi.

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami i zachować niniejszą instrukcję.

Wskazówki ogólne



Podczas montażu nie dopuszczać dzieci.
Parasola słonecznego nigdy nie ustawiać na miękkim, piaszczystym i wilgotnym podłożu.
W razie wiatru zamknąć parasol i zabezpieczyć pasem.
Nigdy nie pozostawiać parasola bez nadzoru w pozycji otwartej.



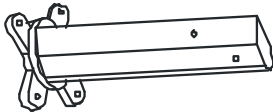
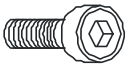




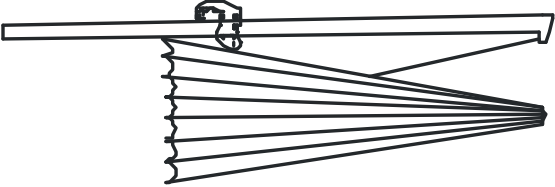
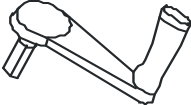


Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Budowa i montaż

Prosimy sprawdzić kompletność części dostawy. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości jakaś część jest uszkodzona lub brakuje jej, prosimy skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono parasol. Prosimy zachować karton dla ewentualnego odesłania dla celów gwarancyjnych.

Wykaz części

Nr części:	Nr artykułu:	Rysunek / opis:	Liczba:
A	9112-778-00	 Stojak na płyty, część dolna	1
B	9111-778-00	 Stojak na płyty, część górna	1
C	9113-778-00	 Stojak rurowy	1
D	9114-778-00	 Śruba M8x25	4
E	9114-778-00	 Podkładka	4
F	9153-778-00	 Pokrywa stojaka na płyty	1

G	---	 <p>Parasol, całkowicie wstępnie zmontowany</p>	1
H	9108-778-00	 <p>Korba</p>	1
I	---	 <p>Śruba z gałką</p>	1
J	9114-778-00	 <p>Klucz inbusowy</p>	1
K	9119-778-00	Pokrowiec	1

W sprawie zamówienia części zamiennych prosimy zwracać się do sklepu, w którym dokonano zakupu parasola.
Aby uniknąć pomyłek prosimy używać podanych powyżej numerów artykułów.

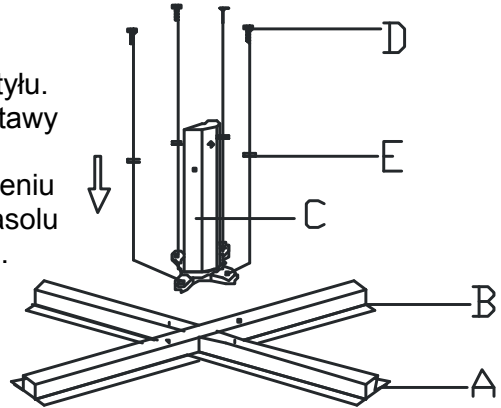
Montaż

Obydwie części stojaka (**A + B**) położyć na siebie jak pokazano i przy pomocy stojaka rurowego (**C**) mocno skręcić.
Użyć śrub M8x25 (**D**) z podkładkami (**E**).

WSKAZÓWKA:

Stojak rurowy pochylony jest o 3° do tyłu. To jest prawidłowe i nie stanowi podstawy do reklamacji.

W ten sposób zapobiega się przechyleniu masztu do przodu przy otwartym parasolu i nadaje parasolowi harmonijny wygląd.



Ustawić zmontowany stojak na płyty w przewidzianym miejscu. Podłoże powinno być twarde i poziome.

Teraz włożyć 4 płyty chodnikowe do stojaka.

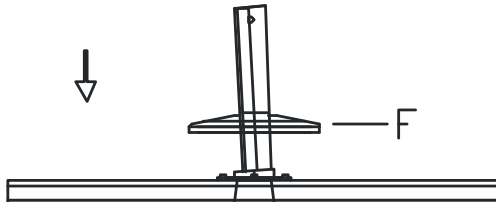


UWAGA:

Wszystkie cztery płyty chodnikowe muszą mieć bezwzględnie wymiary 50 x 50 cm!

Stojaka parasola nigdy nie używać bez płyt chodnikowych.

Należy teraz pokrywę (**F**) jak pokazano na stojak na płyty.

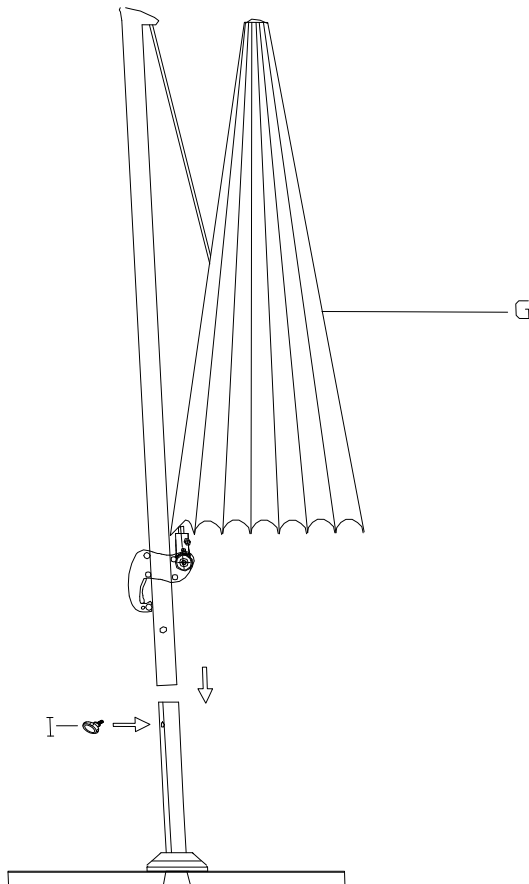


Następny krok montażu należy wykonać z pomocnikiem ze względu na duży ciężar parasola.

Wstawić parasol (**G**) jak pokazano na stojak rurowy.

Zwrócić uwagę na to, aby parasol nie był ustawiony skośnie.

Unikać upuszczenia parasola, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie parasola.



Teraz zabezpieczyć parasol śrubą (**I**).

Obsługa

Otwieranie:

Korbę **(H)** wstawić w otwór dla funkcji „AUF – ZU“ (otwieranie - zamykanie) na obudowie korby i docisnąć mocno do zablokowania.

Obracanie korbą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje otwieranie parasola.

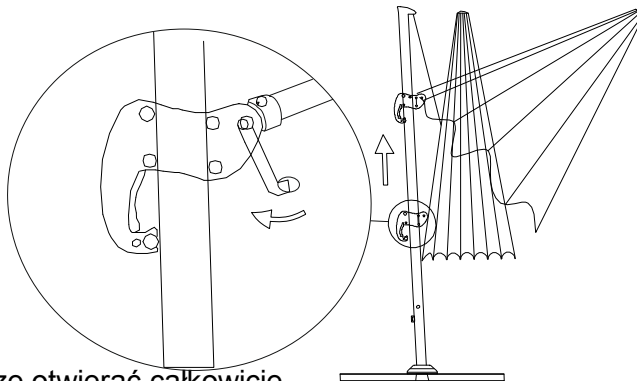


Upewnić się, czy podpory skośne na parasolu nie są skrzywione . W razie potrzeby końce podpór skośnych lekko pociągnąć na zewnątrz .



Upewnić się, czy parasol bez przeszkód można otworzyć (ściana domu, stół, drzewo,...)

Podczas otwierania parasola przez pokręcanie korbą **(H)**, odblokować dźwignię ręczną na uchwycie i przesunąć ją powoli na drążku do góry.



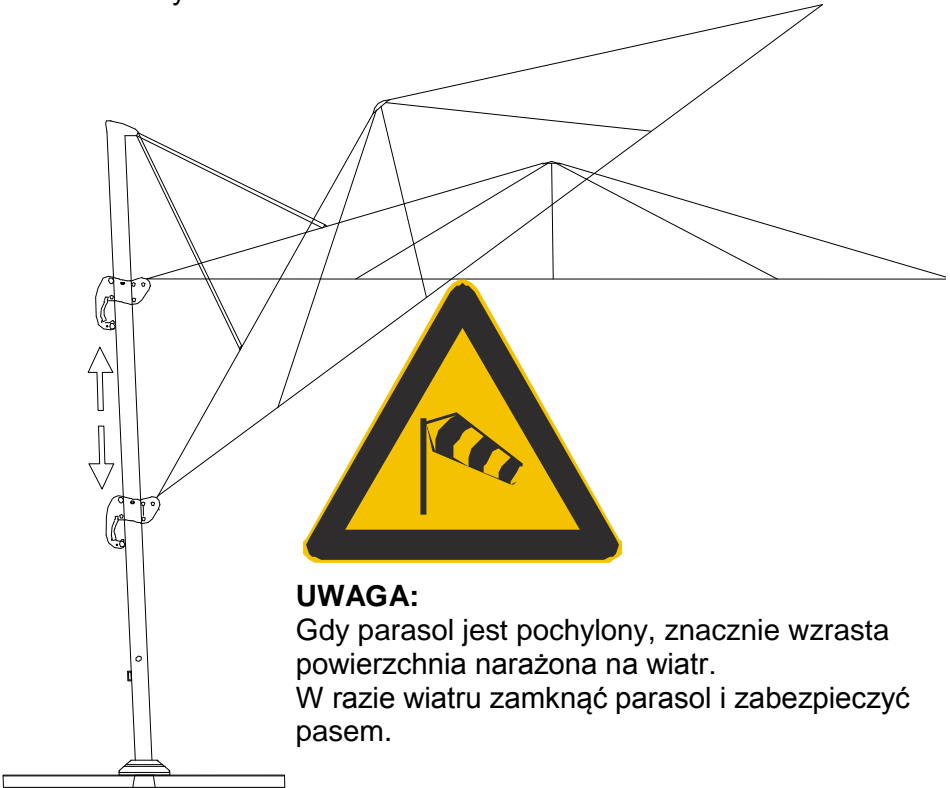
Parasol zawsze otwierać całkowicie.

Parasol jest całkowicie otwarty, gdy pokrycie jest napięte.

Pochylenie:

Dźwignię ręczną na uchwycie mocno wcisnąć i przez przesunięcie ustalić pożądaną nachylenie dachu.

Zwolnienie dźwigni ręcznej powoduje zablokowanie parasola w następnym położeniu nachylenia dachu.



UWAGA:

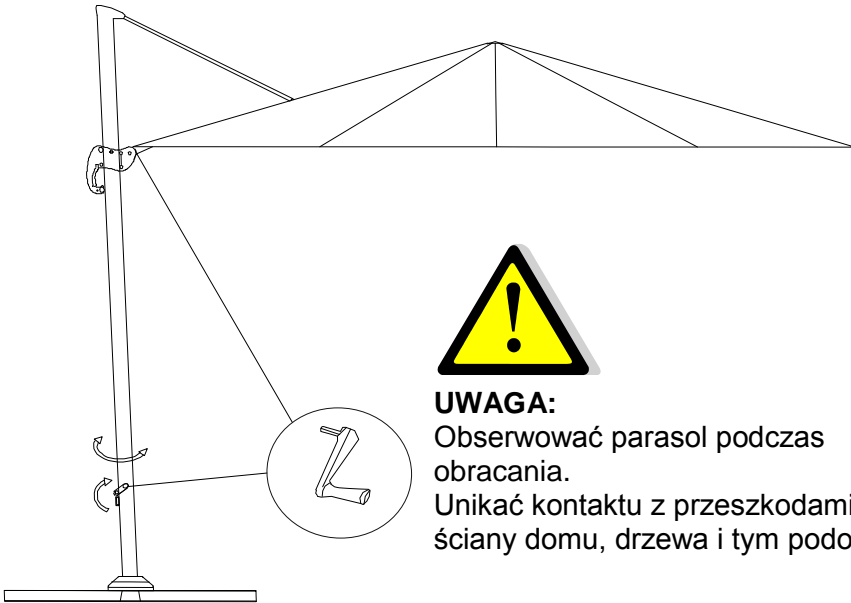
Gdy parasol jest pochylony, znacznie wzrasta powierzchnia narażona na wiatr.

W razie wiatru zamknąć parasol i zabezpieczyć pasem.

Obracanie:

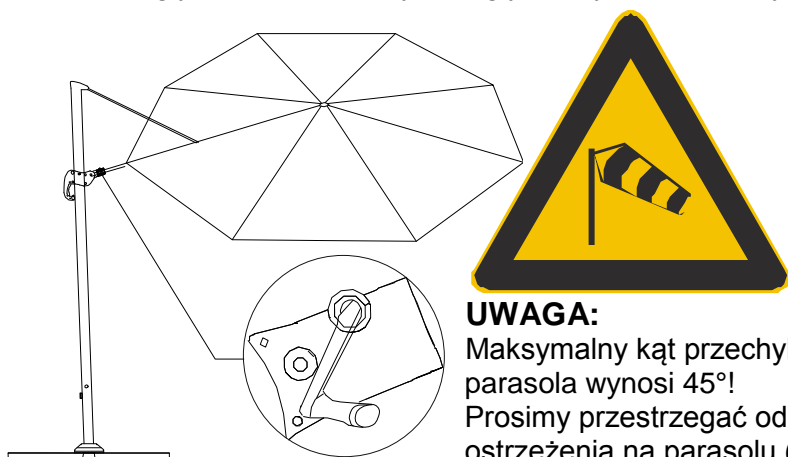
Wyjąć korbę (H) z części z uchwytem i włożyć w otwór w dolnej części masztu.

Obracanie korbą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnym do niego powoduje obracanie parasola wokół osi pionowej. Parasol można obrócić o 360°. Obrót nie jest ograniczony ogranicznikiem. Zwrócić uwagę na równomierną obsługę korbą, bez szarpnięć.



Przechylanie:

Korbę (**H**) włożyć w górny otwór części z uchwytem oznaczony „Kippen“.
 Obracanie korbą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnym do niego powoduje przechylenie parasola na boki.
 Ta innowacyjna funkcja umożliwia zacielenie w ciągu całego dnia, bez zmiany miejsca ustawienia parasola.
 Zwrócić uwagę na równomierną obsługę korbą, bez szarpnięć.



UWAGA:

Maksymalny kąt przechylonego parasola wynosi 45°!
 Prosimy przestrzegać odpowiedniego ostrzeżenia na parasolu (patrz poniżej).

Wskazówka:

Przy zbyt dużym kącie ustawienia wzrasta znacznie powierzchnia oddziaływania wiatru i parasol może zostać przez porywy wiatru uszkodzony lub przewrócony.

Powstałe szkody wykraczają poza naszą gwarancję.

Użytkownik powinien zwrócić uwagę na użytkowanie parasola zgodnie z przeznaczeniem.



Zamykanie:

Najpierw parasol przestawić z położenia pochylonego w położenie poziome. W tym celu korbę (**H**) wstawić w górny otwór części z uchwytem oznaczony „Kippen“ i obracać w odpowiednim kierunku.

Korbę włożyć w otwór dla funkcji „AUF – ZU“ (otwieranie - zamykanie) na obudowie i obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podczas zamykania parasola przez pokręcanie korbą, odblokować dźwignię ręczną na uchwycie i przesuwając ją powoli na drążku w dół.

Zamknięty parasol zabezpieczyć pasem.

Przy dłuższym nie używaniu lub deszczu zalecamy założyć dostarczony pokrowiec.

Czyszczenie:

Luźny brud lub pył usunąć miękką szczotką.

Regularne splukiwanie czystą wodą zapobiega gromadzeniu się większych zanieczyszczeń.

Przy większych zanieczyszczeniach parasol można czyścić letnią wodą z łagodnymi mydlinami. Do tego celu używać gąbki lub miękkiej szczotki.

Uwaga, poniższe metody czyszczenia nie nadają się:

- Używanie myjek wysokociśnieniowych (usuwa impregnację ochronną)
- Pranie pokrycia w pralce (usuwa impregnację ochronną i uszkadza szwy)
- Środki czyszczące szorujące lub ostre
- Czyszczenie gorącą wodą (może spowodować rozchodzenie się materiału)

Przechowywanie:

Parasol przechowywać zawsze w suchym miejscu.



Jeśli parasol nie był używany przez dłuższy czas, zwrócić uwagę na to, czy pokrycie jest suche. W przeciwnym wypadku mogą wystąpić zawilgocenia i zapleśnienia.

Wskazówki bezpieczeństwa:

Ten parasol słoneczny chroni przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Dla pełnej ochrony, także przed pośrednim promieniowaniem UV, prosimy używać dodatkowo odpowiedni kosmetyczny środek przeciwsłoneczny. Podczas deszczu lub opadów śniegu parasol należy zamknąć – niebezpieczeństwo złamania.

W razie zagrożenia wiatrem parasol natychmiast zamknąć i odpowiednio zabezpieczyć (taśmą, pokrowiec).

Otwartego parasola nigdy nie zostawiać bez nadzoru.

Dzieci nie zostawiać bez opieki samych przy parasolu.

Stosować się bezwzględnie do podanego minimalnego ciężaru stojaka parasola. Niewłaściwy stojak może powodować uszkodzenie parasola – niebezpieczeństwo obrażeń.

Pod parasolem lub obok niego nigdy nie używać grilli (gazowych, węglowych, elektrycznych) ani nie rozniecać otwartego ognia – niebezpieczeństwo pożaru. Wyrzucane iskry mogą uszkodzić parasol.

Pod parasolem nigdy nie używać urządzeń grzejnych (gaz, podczerwień) – niebezpieczeństwo pożaru.

Mamy nadzieję, że nasz nowy parasol da Państwu dużo zadowolenia.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Instruções de montagem e USO

Guarda-sol suspenso
Modelo **Barbados**
(Ref. Nr. 778-00)



Caro cliente,

Os nossos parabéns por ter optado por este guarda-sol.
Acaba de adquirir um produto de alta qualidade, tanto em termos de construção técnica como de acabamento.

Para que possa desfrutar durante muito tempo do guarda-sol, agradecemos que dedique alguns minutos à leitura atenta das presentes instruções de montagem e uso.

Por favor siga as rigorosamente todas as indicações e guarde as instruções.

Avisos básicos



Durante a montagem, manter as crianças afastadas.
Nunca instalar o guarda-sol em superfícies macias, arenosas ou húmidas.

Quando se levanta vento, fechar o guarda-sol e segurá-lo com o cinto.



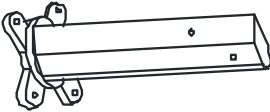
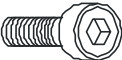




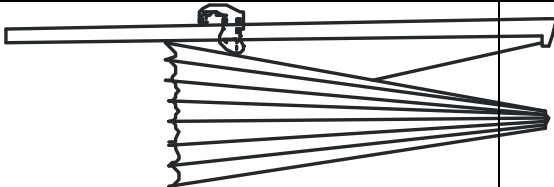
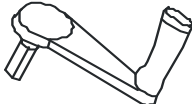


Nunca deixe o guarda-sol aberto sem estar a vigiá-lo.
O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização incorreta.

Ensamblagem e instalação

Por favor verifique a existência de todas as peças. Se apesar das amplas medidas de controlo de qualidade faltar uma peça ou estiver defeituosa, contate por favor o estabelecimento comercial onde comprou o guarda-sol. Por favor guarde a caixa para, durante a garantia, poder enviar o produto à reparação se for necessário.

Lista de peças

Peças Nr.:	Artigo Nr.:	Ilustração / Descrição:	Quantidade:
A	9112-778-00	 Base porta-placas, peça de baixo	1
B	9111-778-00	 Base porta-placas, peça de cima	1
C	9113-778-00	 Suporte tubular	1
D	9114-778-00	 Parafuso M8x25	4
E	9114-778-00	 Anilha	4
F	9153-778-00		1

		Tampo para base	
G	---	 <p>Chapéu, completamente pré-montado</p>	1
H	9108-778-00	 <p>Manivela</p>	1
I	---	 <p>Manípulo</p>	1
J	9114-778-00	 <p>Chave sextavada</p>	1
K	9119-778-00	Capa de proteção	1

Dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde comprou o guarda-sol se tiver que encomendar peças sobressalentes. Para evitar o fornecimento de itens errados deve usar os nr. de referência acima indicados.

Montagem

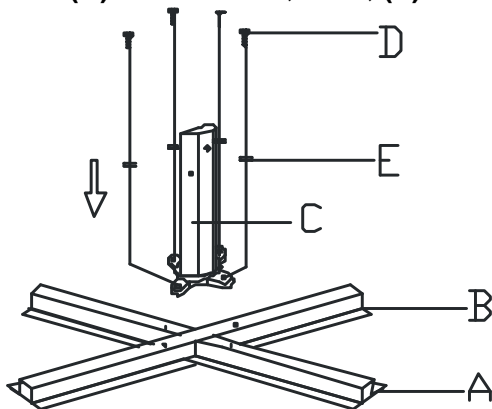
Colocar as duas peças da base porta-placas (**A + B**) uma sobre a outra, conforme mostra a ilustração, e uni-las firmemente ao suporte tubular (**C**). Para fazer isso utilize os parafusos M8x25 (**D**) e uma anilha, cada, (**E**).

INFORMAÇÃO:

O suporte tubular está inclinado 3° para trás.

Isto é correto e não pode ser alegado para reclamação.

O ângulo do suporte tubular impede que o mastro fique inclinado para frente quando a cobertura estiver aberta e confere ao guarda-sol um aspeto visual harmonioso.



Coloque então a base porta-placas ensamblada na posição de instalação prevista. Preste atenção a que a superfície de suporte esteja firme e nivelada.

Insira agora 4 blocos de pedra na base porta-placas.

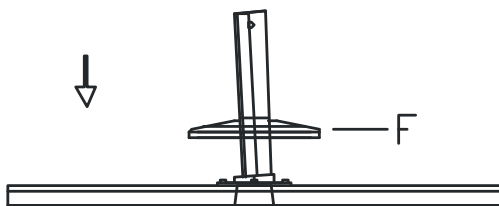


ATENÇÃO:

Inserir sem falta todos os quatro blocos de pedra com tamanho 50 x 50 cm!

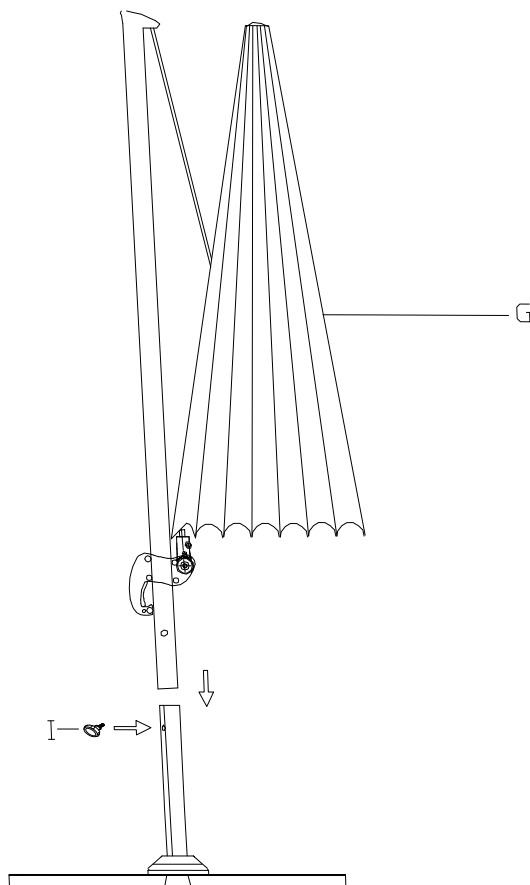
Nunca utilize a base do guarda-sol sem haver blocos de pedra inseridos!

Coloque agora o tampo (**F**) na base porta-placas, conforme mostra a ilustração.



O seguinte passo deveria efetuar, por causa do elevado peso do guarda-sol, só com a ajuda de um ajudante.

Coloque a cobertura **(G)** no suporte tubular, conforme mostra a ilustração. Ao fazer isso, zele por não deixar a cobertura enviesada. Evite deixar cair a cobertura, porque esta poderia ficar danificada.



Prenda agora a cobertura rodando o manípulo **(I)**.

Manuseamento

Abrir:

Inserir a manivela **(H)** no orifício para a função "ABRIR - FECHAR" no suporte da manivela e premi-la com firmeza para dentro, até ficar engatada.

O guarda-sol abre rodando a manivela no sentido dos ponteiros do relógio.

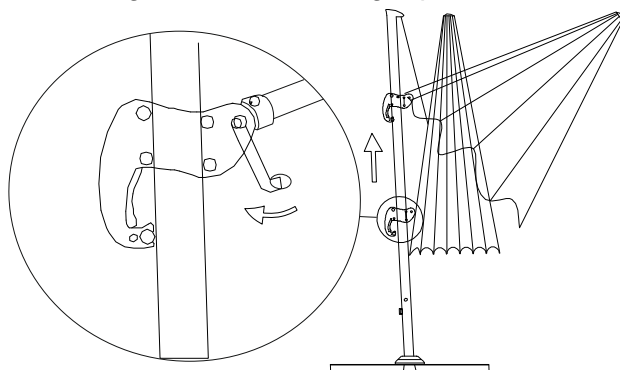


Assegure que nenhuma das varetas fique enviesada na cobertura. Se isso for o caso, puxe os extremos das varetas ligeiramente para fora.



Assegure-se que seja possível abrir o guarda-sol sem esbarrar em nenhum obstáculo (parede da casa, mesa, árvore, ...)

Enquanto abre o guarda-sol rodando a manivela **(H)**, destrave a alavanca na pega e puxe-a ao longo do mastro devagar para cima.



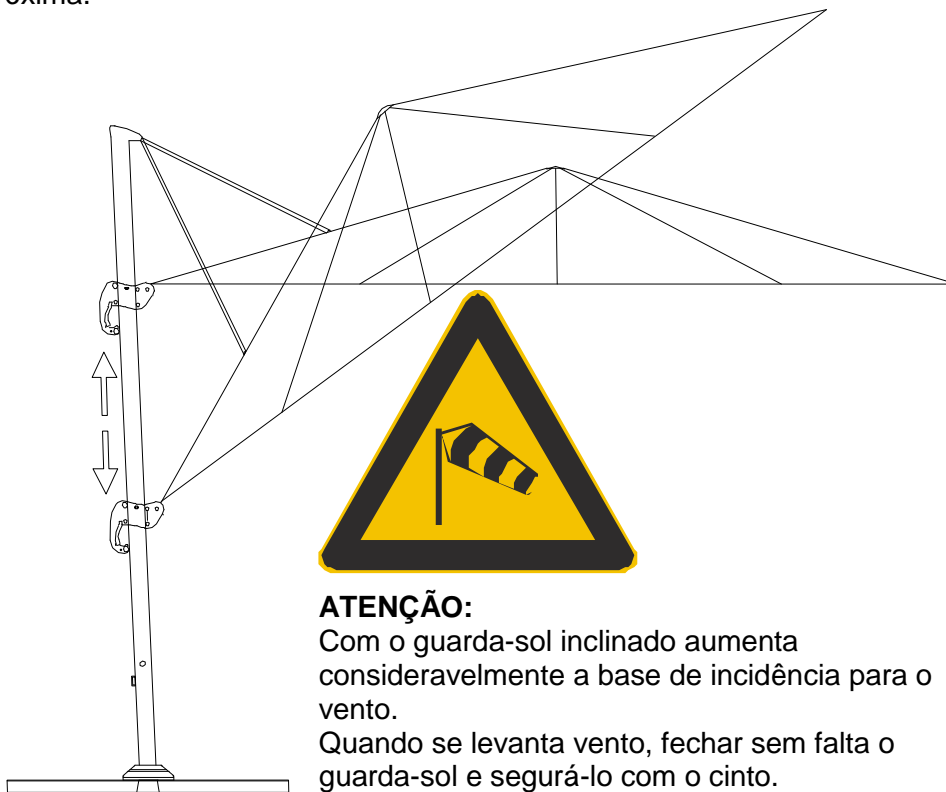
O guarda-sol deve ficar sempre completamente aberto.

O guarda-sol está totalmente aberto quando o tecido está estendido.

Inclinar:

Premir a alavanca na pega com força para dentro e movimentar até ajustar a inclinação desejada do guarda-sol.

Ao soltar a alavanca, o guarda-sol engata na posição de inclinação mais próxima.



ATENÇÃO:

Com o guarda-sol inclinado aumenta consideravelmente a base de incidência para o vento.

Quando se levanta vento, fechar sem falta o guarda-sol e segurá-lo com o cinto.

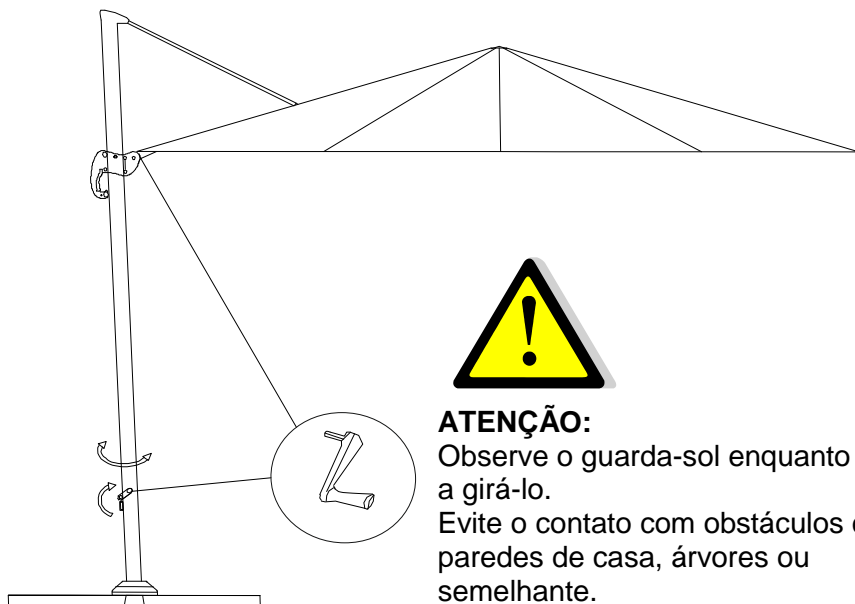
Rodar:

Remover a manivela (**H**) da zona da pega e inseri-la no orifício na parte inferior do mastro.

Rodar a manivela no sentido ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio faz rodar o guarda-sol em relação ao eixo vertical.

O guarda-sol deixa-se girar 360°. O rodar é contínuo, não existe encosto para limitar o movimento.

Zeze por rodar a manivela de forma uniforme e sem soluços.



Virar lateralmente:

Inserir a manivela (**H**) no orifício superior, assinalado por "Kippen" (virar lateralmente), na zona da pega.

Rodar a manivela no sentido ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio faz inclinar o guarda-sol lateralmente.

Esta função inovadora permite proporcionar boa sombra ao longo do dia inteiro sem necessidade de deslocar o guarda-sol.

Zele também ao fazer isso por rodar a manivela de forma uniforme e sem soluços.



ATENÇÃO:

O ângulo máximo para encostar o guarda-sol virado lateralmente é 45°. Por favor observe o respetivo aviso afixado no guarda-sol (ver abaixo).

Aviso:

Um ângulo de inclinação demasiado grande aumenta consideravelmente a incidência para o vento, sendo que o guarda-sol pode tombar e ficar danificado quando levanta vento.

Os danos que resultam não são cobertos pela nossa garantia.

Como utilizador deve zelar por uma utilização do guarda-sol correta e conforme os fins previstos.



Inclinação máx. 45°!

Fechar:

Levar o guarda-sol primeiro da posição lateralmente inclinada até à posição horizontal. Inserir a manivela **(H)** para isso no orifício superior, assinalado por "Kippen" (virar lateralmente), na zona da pega, e rodá-la no sentido oportuno.

Inserir a manivela no orifício para a função "ABRIR - FECHAR" no suporte da manivela e rodá-la em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Enquanto fecha o guarda-sol rodando a manivela, destrave a alavanca na pega e puxe-a ao longo do mastro devagar para baixo.

Prender o guarda-sol com o cinto.

Durante períodos de tempo mais longos sem utilizar o guarda-sol ou quando chove aconselhamos usar a capa de proteção.

Limpeza:

Remover sujidade solta ou poeira com uma escova macia.

A lavagem regular com água limpa ajuda a prevenir maior sujidade.

Em caso de maior sujidade, o guarda-sol pode ser lavado com água morna e sabão suave, utilizando uma esponja ou uma escova macia.

Atenção: Os seguintes métodos de limpeza não devem ser aplicados:

- Utilização de jatos de alta pressão (remove a impregnação protetora)
- Lavar o tecido na máquina de lavar (remove a impregnação protetora e ataca as costuras)
- Detergentes agressivos ou abrasivos
- Lavar com água quente (pode provocar o encolher do tecido)

Conservação:

Guarde o guarda-sol sempre num local seco.



Especialmente quando o guarda-sol não for utilizado durante um período de tempo mais longo deve cuidar de manter o tecido seco. Caso contrário podem aparecer manchas e formar-se bolor.

Avisos de segurança:

Este guarda-sol protege da exposição direta a raios UV. Para uma proteção completa, também da radiação UV indireta, deve usar adicionalmente um produto de proteção cosmético.

Durante chuva ou queda de neve o guarda-sol deve ser fechado: Risco de ruptura.

Quando levanta vento, o guarda-sol deve ser imediatamente fechado e segurado (cinto, capa de proteção).

Nunca perca o guarda-sol aberto da vista.

Não deixar as crianças sozinhas e sem supervisão juntas do guarda-sol.

Observe sem falta o peso mínimo indicado para a base do guarda-sol.

Uma base não compatível pode provocar a danificação do guarda-sol e danos corporais.

Nunca usar grelhadores (gás, carvão, elétrico) ou chama aberta debaixo ou ao lado do guarda-sol: Perigo de incêndio. O guarda-sol ainda pode ser danificado pelas faíscas.

Nunca usar aparelhos de aquecimento (gás, infravermelhos) debaixo do guarda-sol: Perigo de incêndio.

Desejamos-lhe muito prazer com o seu novo guarda-sol da nossa marca.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Instrucțiuni de montaj și de utilizare

Umbrelă suspendată
Modelul **Barbados**
(nr. art. 778-00)



Stimate client,

felicitări pentru cumpărarea noii dv. umbrela de soare.
Ați dobândit un produs valoros atât din punct de vedere calitativ, cât și tehnic.

Pentru a vă putea bucura cât mai mult timp de această umbrelă de soare, vă rugăm să utilizați câteva minute pentru a citi cu atenție prezentele instrucțiuni de montaj și de utilizare.

Vă rugăm să respectați întocmai indicațiile de utilizare și să păstrați prezentele instrucțiuni.

Indicații generale



În timpul montajului vă rugăm să mențineți copiii la distanță de locul de montaj.

Umbrela de soare nu trebuie să fie amplasată niciodată pe o suprafață de suport moale, nisipoasă sau umedă.

În cazul în care este vânt, se închide umbrela de soare și se asigură cu cordonul.





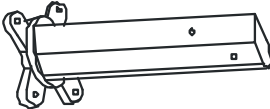
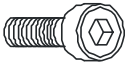


Nu lăsați niciodată umbrela de soare nesupravegheată în poziție deschisă.

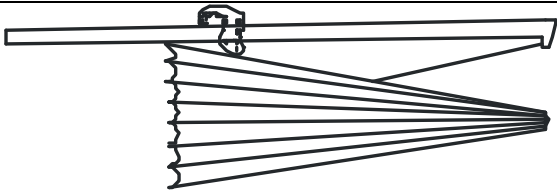
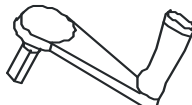


Nu răspundem pentru deteriorări produse prin utilizare neconformă.

Componente și montaj

Vă rugăm să verificați că ambalajul conține toate componentele. Dacă, în pofida sistemului nostru strict de asigurare a calității, o componentă lipsește sau este defectă, vă rugăm să contactați comerciantul de la care ați cumpărat această umbrelă. Vă rugăm să păstrați ambalajul de carton pentru eventualitatea expedierii înapoi a produsului în scopul executării garanției.

Lista componentelor

Nr. piesă:	Nr. articol:	Figură / Descriere:	Nr. buc:
A	9112-778-00	 suport cu plăci, partea de jos	1
B	9111-778-00	 suport cu plăci, partea de sus	1
C	9113-778-00	 suport tubular	1
D	9114-778-00	 șurub M8x25	4
E	9114-778-00	 șaiță	4
F	9153-778-00	 capac pentru suportul cu plăci	1

G	---	 <p>umbrelă, gata montată complet</p>	1
H	9108-778-00	 <p>manivelă</p>	1
I	---	 <p>șurub cu mâner rotund</p>	1
J	9114-778-00	 <p>cheie inbus</p>	1
K	9119-778-00	<p>husă de protecție</p>	1

Pentru a comanda piese de schimb vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați cumpărat această umbrelă. Pentru a evita confuziile vă rugăm să utilizați numerele de articol indicate mai sus.

Montaj

Ambele părți ale suportului cu plăci (**A + B**) se assemblează conform figurii și se înșurubează ferm împreună cu suportul tubular (**C**).

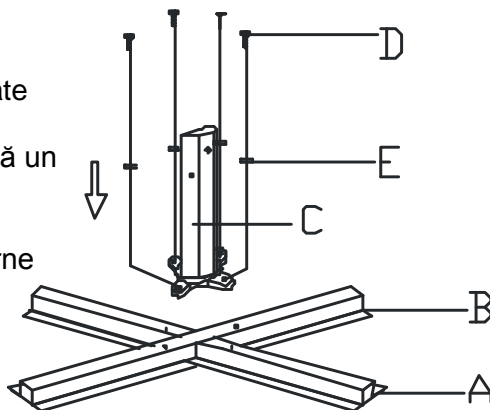
În acest scop vă rugăm să utilizați șuruburile M8x25 (**D**) și pentru fiecare șurub câte o șaibă (**E**).

INDICAȚIE:

Suportul tubular este înclinat spre spate cu 3°.

Acest lucru este corect și nu reprezintă un motiv de reclamație.

Prin această înclinare se evită ca la umbrela deschisă tija acesteia să atârne în față și conferă umbrellei un aspect armonios.



Acum amplasați în poziția prevăzută suportul cu plăci astfel montat. Aveți grijă ca suprafața de amplasare să fie solidă, stabilă și orizontală. Introduceți acum 4 plăci (dale) de pavaj în suportul cu plăci.

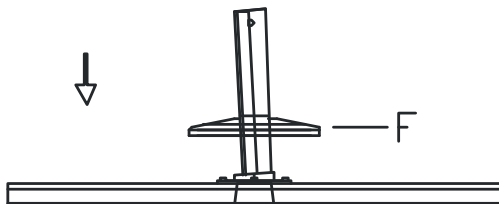


ATENȚIE:

Introduceți neapărat toate cele 4 plăci de pavaj cu dimensiunile de 50 x 50 cm!

Nu utilizați niciodată suportul pentru umbrelă fără plăcile de pavaj.

Așezați acum capacul (**F**) ca în figură pe suportul cu plăci.

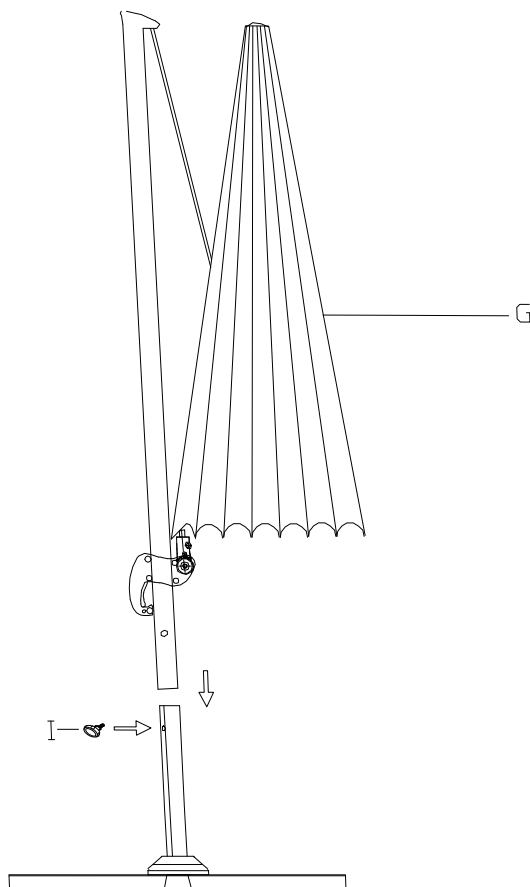


Datorită greutății mari a umbrelei, următoarea etapă de montaj trebuie să fie efectuată de către două persoane.

Așezați umbrela **(G)** ca în figură pe suportul tubular.

Aveți grijă ca umbrela să nu se înțepenească la introducerea (greșită) în tub.

Evitați să lăsați umbrela să cadă, întrucât astfel aceasta s-ar putea deteriora.



Acum asigurați umbrela cu șurubul **(I)**.

Utilizare

Deschidere:

Se introduce manivela (**H**) în orificiul pentru funcția „DESCHIS – ÎNCHIS“ („AUF – ZU“) din carcasa manivelei și se apasă ferm până la fixare.

Prin rotirea manivelei în sensul acelor de ceas umbrela se deschide.

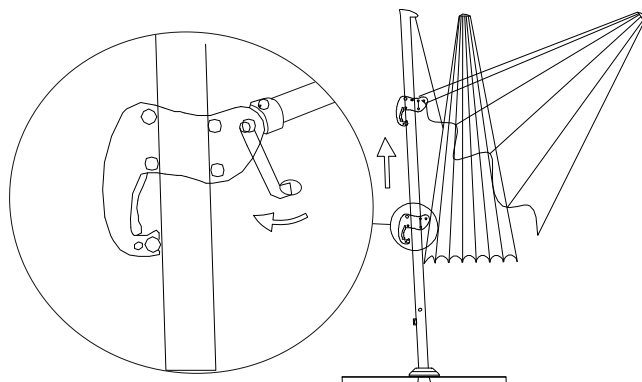


Asigurați-vă că nicio spiță de la umbrelă nu este blocată. Dacă este cazul se trage ușor de capetele spițelor către exterior.



Asigurați-vă că umbrela se poate deschide fără să se împiedice de ceva (peretele casei, masă, copac, ...)

În timp ce deschideți umbrela prin rotirea manivelei (**H**), deblocați maneta de la mâner și împingeți-l lent pe tijă în sus.

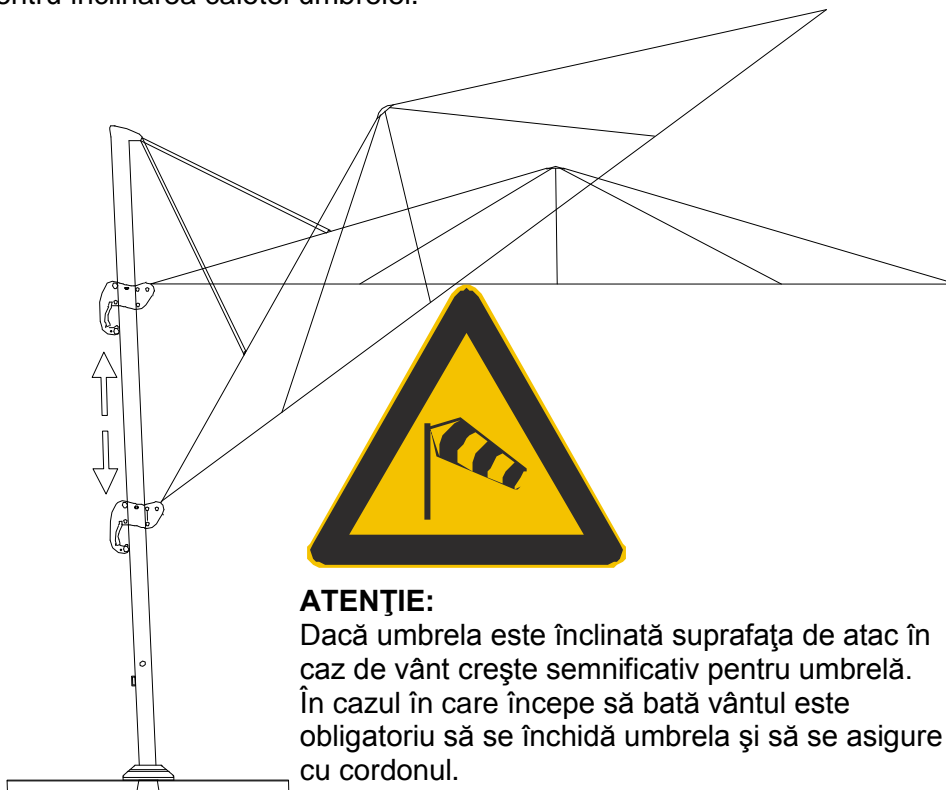


Umbrela trebuie întotdeauna să fie deschisă complet.
Umbrela este deschisă complet atunci când pânza acesteia este întinsă.

Înclinarea umbrelei:

Se împinge ferm maneta de pe mâner și prin împingere se ajustează înclinarea dorită a calotei umbrelei.

La eliberarea manetei umbrela se fixează în cea mai apropiată poziție pentru înclinarea calotei umbrelei.



ATENȚIE:

Dacă umbrela este înclinată suprafața de atac în caz de vânt crește semnificativ pentru umbrelă.

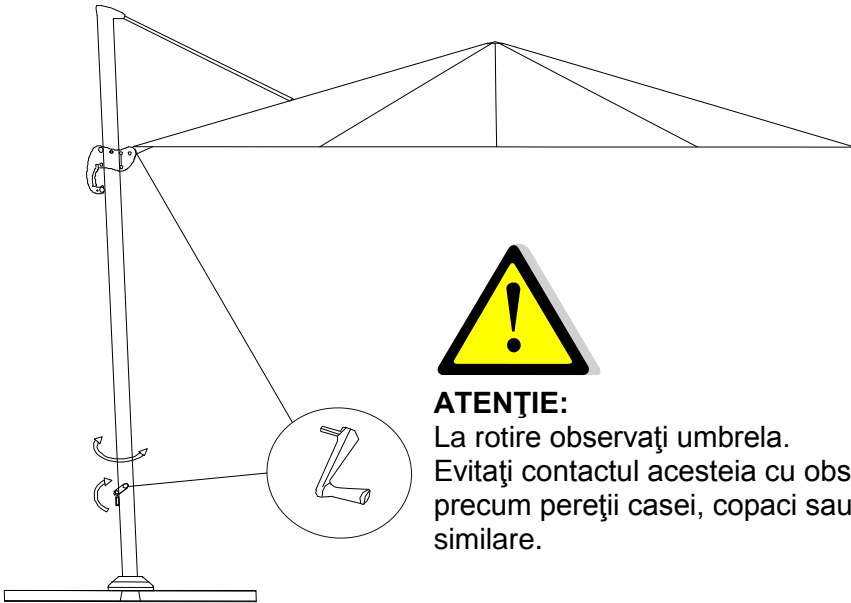
În cazul în care începe să bată vântul este obligatoriu să se închidă umbrela și să se asigure cu cordonul.

Rotire:

Se scoate manivela (**H**) de pe mâner și se introduce în orificiul de la partea de jos a tijei umbrelei.

Umbrella se rotește în jurul axei verticale prin rotirea manivelei în sensul acelor de ceas, resp. împotriva acelor de ceas.

Umbrella poate fi rotită cu 360°. Rotirea nu este limitată de niciun opritor. Aveți grijă ca manevrarea manivelei să se facă uniform și fără șocuri.



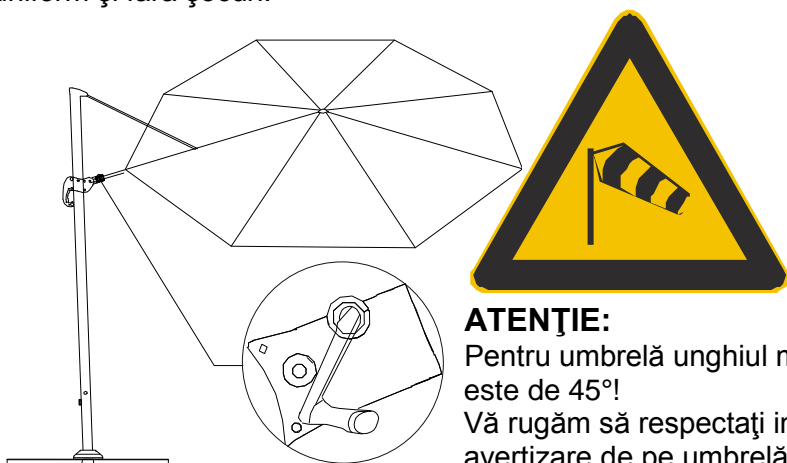
Bascularea umbrelei:

Se introduce manivela **(H)** în orificiul superior de pe mâner, marcat cu „Basculare“ („Kippen“).

Umbrela este basculată lateral prin rotirea manivelei în sensul acelor de ceas, resp. împotriva acelor de ceas.

Această funcție ingenioasă permite umbrirea optimă pe parcursul întregii zile, fără a se modifica locul de amplasare al umbrelei.

Și în acest caz trebuie să aveți grijă ca manevrarea manivelei să se facă uniform și fără șocuri.



ATENȚIE:

Pentru umbrelă unghiul maxim ajustabil este de 45°!

Vă rugăm să respectați indicația de avertizare de pe umbrelă (a se vedea mai jos).

Indicație:

În cazul unui unghi ajustat prea mare, suprafața de atac în caz de vânt se mărește semnificativ și umbrela poate fi deteriorată, resp. poate să se răstoarne în cazul unor rafale de vânt.

Pagubele produse astfel nu sunt cuprinse în garanția pe care o acordăm.

În calitate de utilizator trebuie să asigurați utilizarea conformă a umbrelei de soare.



Închidere:

Mai întâi se aduce în poziție orizontală umbrela din poziția basculată lateral. În acest scop se introduce manivela (**H**) în orificiul superior de pe mâner, marcat cu „Basculare“ („Kippen“) și se rotește în sensul corespunzător.

Se introduce manivela în orificiul pentru funcția „DESCHIS – ÎNCHIS“ („AUF – ZU“) din carcasa manivelei și se rotește în sens opus acelor de ceas.

În timp ce închideți umbrela prin rotirea manivelei, deblocați maneta de la mâner și împingeți-l lent pe tijă în jos.

Umbrela închisă se asigură cu cordonul.

În cazul perioadelor mai lungi de neutilizare sau în caz de ploaie vă recomandăm să utilizați husa de protecție livrată.

Curățare:

Murdăria neaderentă sau se îndepărtează cu o perie moale.

Prin clătire periodică cu apă curată se evită murdărirea accentuată a umbrelei.

În cazul murdăriei mai avansate umbrela poate să fie curățată cu apă călduță și cu o soluție slabă de săpun. În acest scop utilizați un burete sau o perie moale.

Atenție, următoarele tipuri de curățare nu sunt adecvate:

- Utilizarea aparatelor de curățare cu presiune înaltă (îndepărtează impregnarea de protecție)
- Spălarea pânzei umbrelei în mașina de spălat (îndepărtează impregnarea de protecție și atacă cusăturile)
- Produse de curățare abrazive sau agresive
- Curățarea cu apă fierbinte (poate să conducă la intrarea la apă a țesăturii)

Depozitare:

Întotdeauna depozitați umbrela într-un loc uscat.



În special în cazul în care umbrela nu este utilizată un timp mai îndelungat trebuie să aveți grijă ca materialul să fie uscat. În caz contrar se poate ajunge la producerea de pete și apariția de mucegaiuri.

Instrucțiuni de siguranță:

Această umbrelă de soare vă protejează de radiația UV directă. Pentru o protecție avansată, chiar și împotriva radiației UV indirecte, vă rugăm să utilizați un produs cosmetic corespunzător pentru protecție contra soarelui. În caz de ploaie sau zăpadă trebuie să se închidă umbrela – pericol de rupere.

În cazul în care începe să bată vântul trebuie să se închidă imediat umbrela și să se asigure corespunzător (cu cordonul, husa de protecție).

Umbrela deschisă nu trebuie să fie lăsată niciodată nesupravegheată.

Copiii nu trebuie lăsați singuri nesupravegheați în vecinătatea umbrelei.

Respectați obligatoriu greutatea minimă indicată pentru suportul umbrelei.

Un suport de umbrelă necorespunzător poate să conducă la deteriorarea acesteia – pericol de vătămare corporală.

Nu aprindeți niciodată aparate de grill sau grătare (cu gaz, cărbune, electrice) sau foc deschis sub sau pe lângă umbrelă – pericol de incendiu.

Umbrela poate fi deteriorată de scânteile produse.

Nu utilizați niciodată aparate de încălzit (cu gaz, cu radiații infraroșii) sub umbrelă – pericol de incendiu.

Vă urăm să vă bucurați de noua umbrelă de soare produsă de noi.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Подвесной зонт от солнца
модель **Barbados**
(арт. № 778-00)



Уважаемый покупатель,

поздравляем Вас с покупкой нашего нового зонта от солнца.
Вы приобрели качественный и технически высококлассный продукт.

Чтобы Вы могли как можно дольше пользоваться Вашим зонтом от солнца, просим Вас уделить несколько минут и внимательно ознакомиться с этой инструкцией по монтажу и эксплуатации.

Точно следуйте указаниям и сохраните инструкцию для дальнейшего применения.

Общие указания



Не допускать детей к месту монтажа.
Не ставить зонт от солнца на мягком, песчаном или влажном грунте.

При возникновении ветра закрыть зонт и зафиксировать его ремнём.



Не оставлять без присмотра зонт в открытом положении.
При возникновении ущерба вследствие ненадлежащего применения зонта, изготовитель не несёт ответственности.

Строение и монтаж

Проверьте наличие всех деталей в комплекте. Если, несмотря на тщательный контроль качества, обнаружена дефектная деталь, либо какие-то детали отсутствуют, обратитесь к продавцу, у которого Вы приобрели этот зонт. Сохраните упаковочную коробку на случай возможного возврата товара при гарантийном обслуживании.

Список деталей

Деталь №:	Артикул №:	Рисунок / Описание:	Количество:
A	9112-778-00	 Опорная стойка для плит, нижняя часть	1
B	9111-778-00	 Опорная стойка для плит, верхняя часть	1
C	9113-778-00	 Трубчатая стойка	1
D	9114-778-00	 Винт М8х25	4
E	9114-778-00	 Подкладная шайба	4
F	9153-778-00	 Крышка для опорной стойки	1

G	---	 <p data-bbox="389 347 851 406">Зонт, полностью предварительно смонтированный</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="557 563 680 592">Рукоятка</p>	1
I	---	 <p data-bbox="460 742 781 770">Винт с набалдашником</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="406 882 834 911">Ключ с шестигранной головкой</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="505 946 736 975">Защитный чехол</p>	1

Для заказа запчастей обращайтесь к продавцу, у которого Вы приобрели этот зонт.

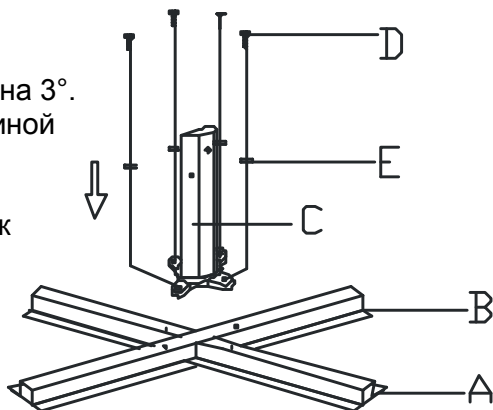
Во избежание путаницы, указывайте приведённые выше номера артикула.

Монтаж

Обе детали опорной стойки для плит (**A + B**) сложить, как показано на рисунке и плотно прикрутить к трубчатой стойке (**C**).
Воспользоваться винтами M8x25 (**D**), а также подкладными шайбами (**E**).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Трубчатая стойка наклонена назад на 3°. Это нормально и не является причиной для рекламации.
Эта особенность позволяет мачте висеть вперёд, когда зонт открыт, к тому же, это придаёт конструкции гармоничность.



Теперь установите смонтированную опорную стойку для плит в предусмотренное место. Проследить, чтобы грунт был прочным и горизонтальным.
Вложите в опорную стойку 4 плиты.

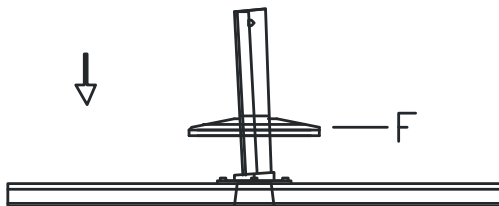


ВНИМАНИЕ:

Обязательно вложить все четыре плиты размером 50 x 50 см!

Не пользоваться стойкой зонта без плит.

Поместить крышку (**F**), как показано, на опорную стойку.

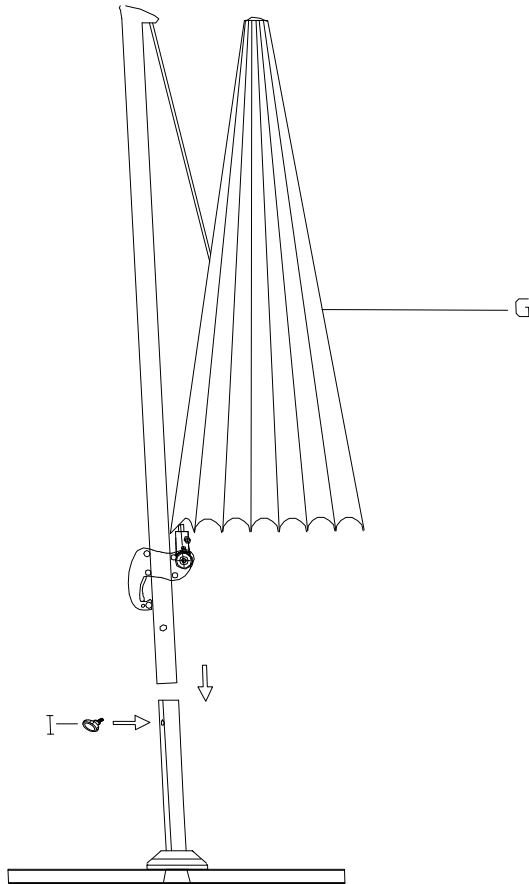


По причине большого веса зонта, следующую монтажную операцию необходимо выполнять вместе с помощником.

Как показано, надеть зонт **(G)** на трубчатую стойку.

Следить, чтобы зонт не перекошился.

Не позволяйте зонту упасть, иначе он может повредиться.



Теперь закрепить зонт винтом **(I)**.

Эксплуатация

Открытие:

Рукоятку **(Н)** поместить в отверстие для функции „ОТКР – ЗАКР“ на корпусе рукоятки и вжать до фиксации.

При вращении рукоятки по часовой стрелке зонт открывается.

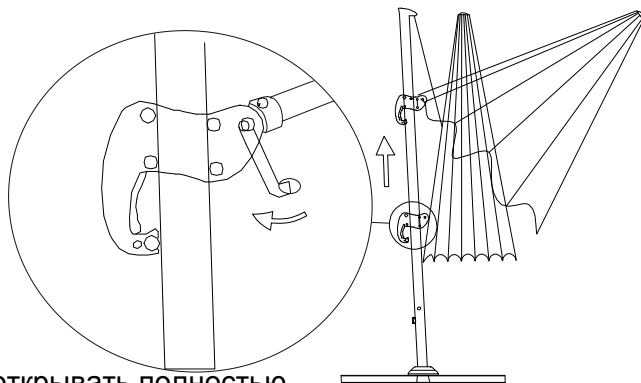


Проследить, чтобы распорки на зонте не перекошились .
При необходимости, слегка потянуть концы распорок наружу.



Убедитесь, что зонт можно открыть беспрепятственно
(стена, стол, дерево, ...)

При открытии зонта путём вращения рукоятки **(Н)**, разблокировать рычаг на ручке и медленно переместить его вверх на штоке.



Зонт всегда открывать полностью.

Зонт полностью открыт, если обтяжка натянута.

Наклон:

С усилием вжать рычаг на ручке и путём перемещения установить нужный наклон купола.

При освобождении рычага зонт фиксируется в следующем положении наклона купола.



ВНИМАНИЕ:

При наклоне зонта значительно увеличивается площадь ветровой нагрузки.

При возникновении ветра обязательно закрыть зонт и зафиксировать его ремнём.

Вращение:

Извлечь рукоятку (Н) из ручки и вставить в отверстие в нижней части мачты.

Путём вращения рукоятки по часовой стрелке или против неё зонт вращается вокруг вертикальной оси.

Зонт можно вращать на 360°. Вращение не ограничено упором.

Следите за равномерным и плавным вращением рукоятки.



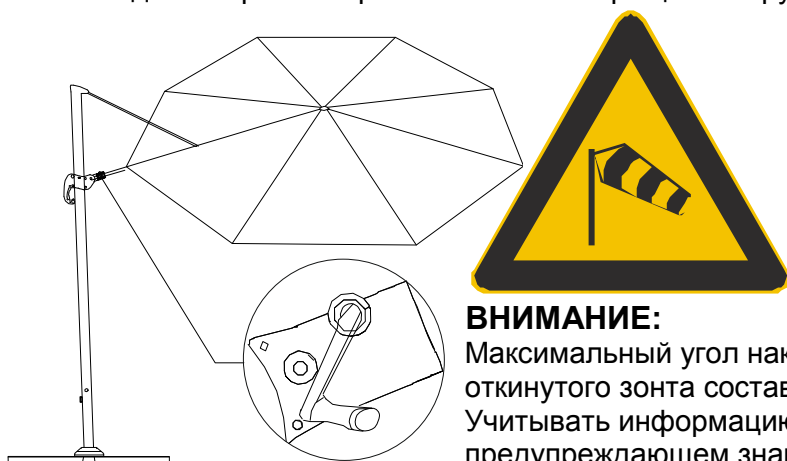
Откидывание:

Вставить рукоятку (**H**) в верхнее отверстие на ручке, обозначенное как „Откидывание“.

Путём вращения рукоятки по часовой стрелке или против неё зонт откидывается в сторону.

Эта новая функция позволяет добиваться наиболее комфортного затенения в течение всего дня, без смены места установки зонта.

Также следите за равномерным и плавным вращением рукоятки.



ВНИМАНИЕ:

Максимальный угол наклона откинутого зонта составляет 45°!
Учитывать информацию на предупреждающем знаке на зонте (см. ниже).

Примечание:

При слишком большом угле наклона значительно увеличивается площадь ветровой нагрузки, поэтому зонт может повредиться при порывах ветрах или опрокинуться.

Возникшие при этом повреждения не покрываются гарантией.

Соблюдайте предписания по применению зонта от солнца согласно назначению.



Закрытие:

Сначала привести зонт из откинутого положения в горизонтальное. Для этого вставить рукоятку (**H**) в верхнее отверстие на ручке, обозначенное как „Откидывание“ и вращать рукоятку в соответствующем направлении.

Вставить рукоятку в отверстие для функции „ОТКР – ЗАКР“ на корпусе рукоятки и вращать против часовой стрелки. При закрытии зонта путём вращения рукоятки, разблокировать рычаг на ручке и медленно переместить его вниз на штоке.

Закрытый зонт зафиксировать ремнём.

Рекомендуется надевать защитный чехол, если зонт долгое время не используется, а также во время дождя.

Чистка:

Грязь или пыль удалять мягкой щёткой.

Путём регулярного ополаскивания в чистой воде предотвращается возникновение сильных загрязнений.

При наличии стойких загрязнений можно промыть зонт в тёплой воде с мягким моющим средством. Воспользоваться губкой или мягкой щёткой.

Внимание, следующие методы чистки не пригодны:

- Применение устройств мойки под высоким давлением (удаляют защитную пропитку)
- Стирка обтяжки в стиральной машине (удаляет защитную пропитку и разрушает швы)
- Истирающие или острые средства для чистки
- Чистка в горячей воде (может привести к усадке ткани)

Хранение:

Всегда хранить зонт в сухом месте.



В частности, если зонт длительное время не используется, необходимо проверять, чтобы обтяжка оставалась сухой. Иначе могут появиться пятна от сырости, а также образуется плесень.

Правила техники безопасности:

Этот зонт от солнца защищает от прямого УФ-излучения. Для более полной защиты, также от непрямого УФ-излучения, следует дополнительно пользоваться косметическим солнцезащитным средством.

При дожде и снеге закрывать зонт, иначе он сломается.

При возникновении ветра немедленно закрыть зонт и зафиксировать (ремнём, защитным чехлом).

Не оставлять зонт без присмотра в открытом положении.

Не оставлять детей одних рядом с зонтом.

Учитывать необходимый минимальный вес опорной стойки зонта.

Если опорная стойка неустойчива, это может привести к повреждению зонта – опасность травмы.

Не ставить под зонтом или рядом с ним гриль (газовый, угольный, электрический) и не разводить открытый огонь – опасность пожара.

Зонт может испортиться от попадания искр.

Не использовать под зонтом нагревательные приборы (газовые, инфракрасные) – опасность пожара.

Желаем Вам приятного отдыха с нашим новым зонтом от солнца.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

Montážny návod a návod na obsluhu

Závesný slnečník
Model **Barbados**
(Výr. č. 778-00)



Vážený zákazník,

srdečne vám blahoželáme k zakúpeniu vášho nového slnečníka. Zakúpili ste kvalitný a tiež technicky hodnotný výrobok.

Aby ste mali dlho radosť z tohto slnečníka, prosíme vás, aby ste si našli niekoľko minút času a pozorne si prečítali tento návod na montáž a obsluhu.

Dodržiavajte presne pokyny uvedené v tomto návode a uschovajte si návod.

Základné pokyny



Počas montáže udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti. Neinštalujte slnečník nikdy na mäkkom, pieskovom alebo vlhkom podklade.



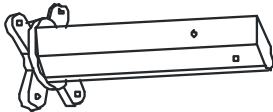
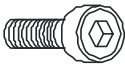




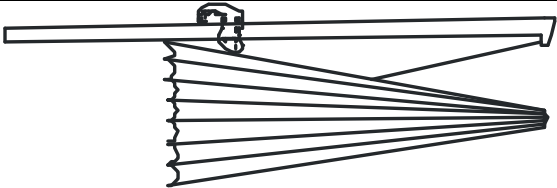
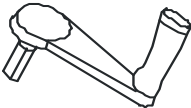
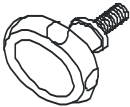

Pri veternom počasí zavrite slnečník a zaistite ho popruhom. Nikdy nenechávajte slnečník bez dozoru v otvorenej polohe. Pri poškodení spôsobenom neodborným používaním zaniká akýkoľvek nárok na záruku.

Inštalácia a montáž

Skontrolujte kompletnosť všetkých súčiastok. Ak by napriek rozsiahlej kontrole kvality bola niektorá súčiastka defektná alebo by chýbala, kontaktujte predajcu, u ktorého ste zakúpili tento slnečník. Uschovajte si kartón pre prípadné možné spätné zaslanie výrobku pri uplatňovaní záruky.

Zoznam súčiastok

Č. dielu:	Výrobok č.:	Obrázok / Popis:	Počet:
A	9112-778-00	 <p>Stojan na dosky, dolný diel</p>	1
B	9111-778-00	 <p>Stojan na dosky, horný diel</p>	1
C	9113-778-00	 <p>Kolmá rúrka</p>	1
D	9114-778-00	 <p>Skrutka M8x25</p>	4
E	9114-778-00	 <p>Podložka</p>	4
F	9153-778-00	 <p>Kryt stojana na dosky</p>	1

G	---	 <p data-bbox="404 347 835 379">Slničník, kompletne zmontovaný</p>	1
H	9108-778-00	 <p data-bbox="580 528 658 560">Kľuka</p>	1
I	---	 <p data-bbox="510 708 729 740">Skrutka s hlavou</p>	1
J	9114-778-00	 <p data-bbox="524 852 717 884">Imbusový kľúč</p>	1
K	9119-778-00	<p data-bbox="524 916 717 948">Ochranný obal</p>	1

Pri objednávke náhradných dielov sa obráťte na výrobcu, u ktorého ste zakúpili tento slnečník.

Aby ste zabránili zámene dielov, použite vyššie uvedené čísla výroby.

Montáž

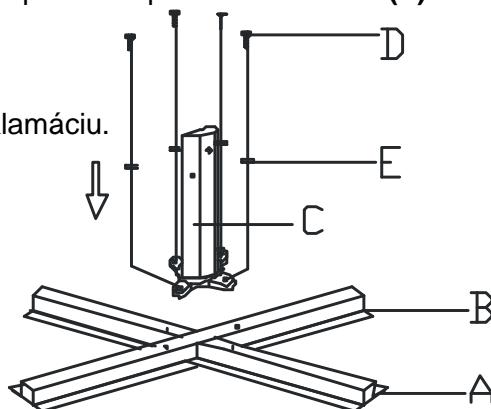
Obe časti stojana na dosky (**A + B**) položte na seba tak, ako je to znázornené na obrázku, a pevne zoskrutkujte s kolmou rúrkou (**C**). Použite skrutky M8x25 (**D**) a tiež jednu podložku pre každú skrutku (**E**).

UPOZORNENIE:

Kolmá rúrka sa nakloní o 3° dozadu.

Je to správne a nie je to dôvod na reklamáciu.

Zabráni sa tak, aby pri otvorení slnečníku neprečnievala tyč smerom dopredu, a zároveň to prepožičiava slnečníku harmonický dizajn.



Nastavte namontovaný stojan na dosky do naplánovanej polohy. Dávajte pritom pozor na pevný a vodorovný podklad. Potom vložte do stojana na dosky 4 dosky.

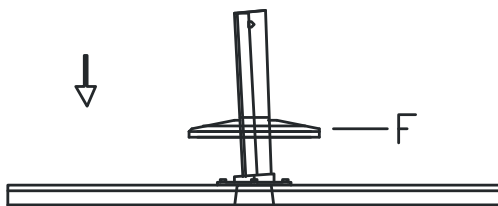


POZOR:

Vložte bezpodmienečne všetky štyri dosky s rozmermi 50 x 50 cm!

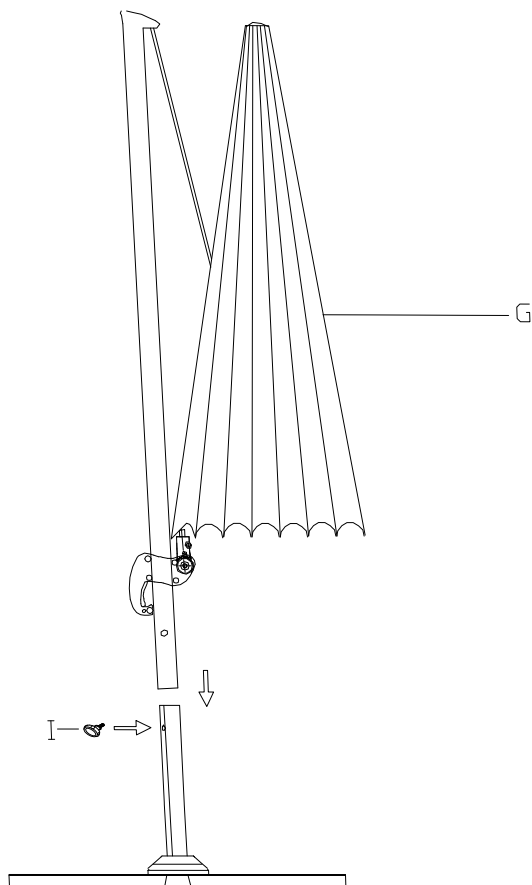
Nepoužívajte nikdy stojan slnečníka bez dosiek.

Potom položte kryt (**F**) tak, ako je to znázornené na obrázku, na stojan na dosky.



Ďalší montážny krok by ste mali vykonať z dôvodu vysokej hmotnosti slnečníka spolu s pomocníkom.

Nasuňte slnečník (**G**) ako je to znázornené na obrázku, na kolmú rúrku. Dávajte pritom pozor, aby sa slnečník nespriechil. Zabráňte tomu, aby slnečník spadol, pretože by sa mohol poškodiť.



Potom zaistíte slnečník skrutkou (**I**).

Obsluha

Otvorenie:

Nasajte kľuku (**H**) do otvoru pre funkciu „OTV – ZAV“ na telese kľuky a pevne ju zatlačajte, kým sa nezablokuje.

Otáčaním kľuky v smere hodinových ručičiek sa otvorí slnečník.

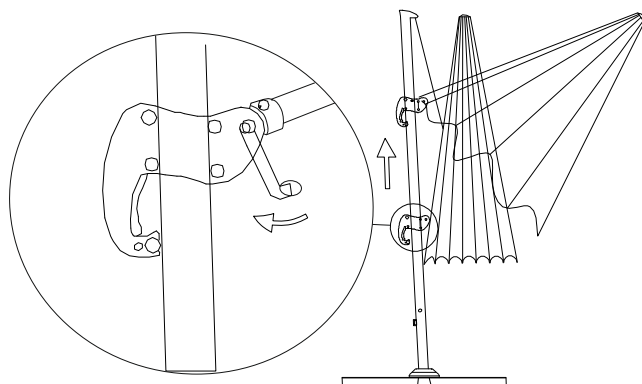


Ubezpečte sa, že na slnečníku nie sú spriečené žiadne výstuže. Prípadne vytiahnite konce výstuží zľahka smerom von.



Ubezpečte sa, že sa dá slnečník otvoriť bez prekážok (stena domu, stôl, strom, ...)

Zatiaľ čo otáčaním kľuky (**H**) otvárate slnečník, odblokujte ručnú páčku na rukoväti a posúvajte ju pomaly hore po tyči.



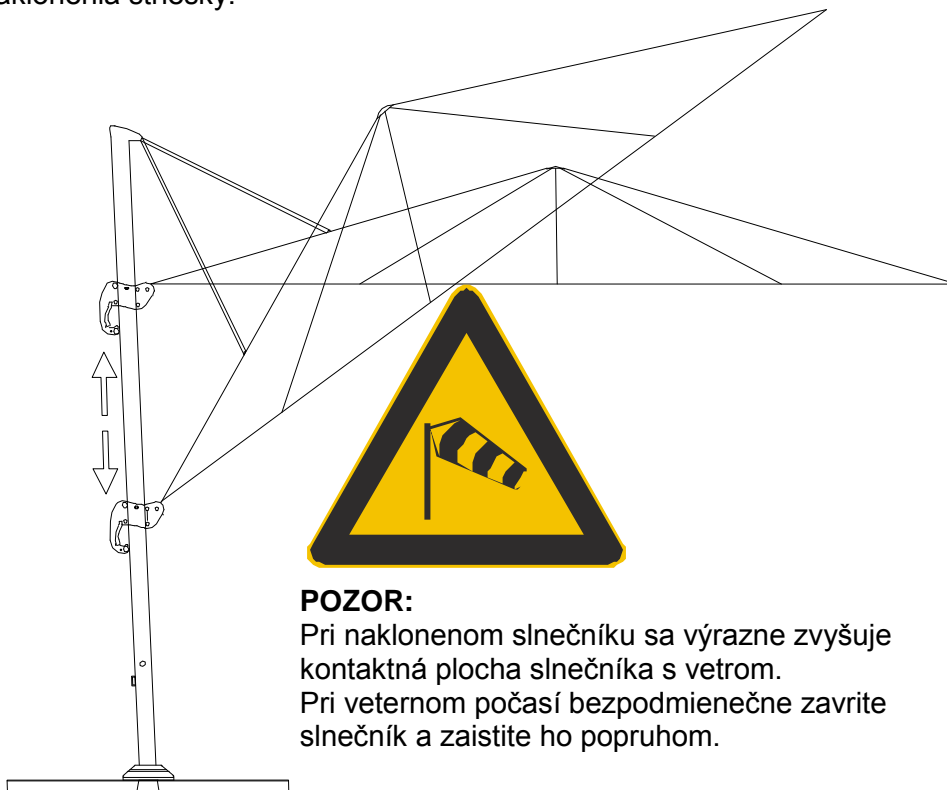
Slnečník otvárajte vždy úplne.

Slnečník je úplne otvorený vtedy, keď je poťah napnutý.

Naklonenie:

Riadne zatlačte ručnú páčku na rukoväti a nastavte posunutím požadované naklonenie striešky.

Po uvoľnení ručnej páčky sa slnečník zablokuje v najbližšej polohe naklonenia striešky.



POZOR:

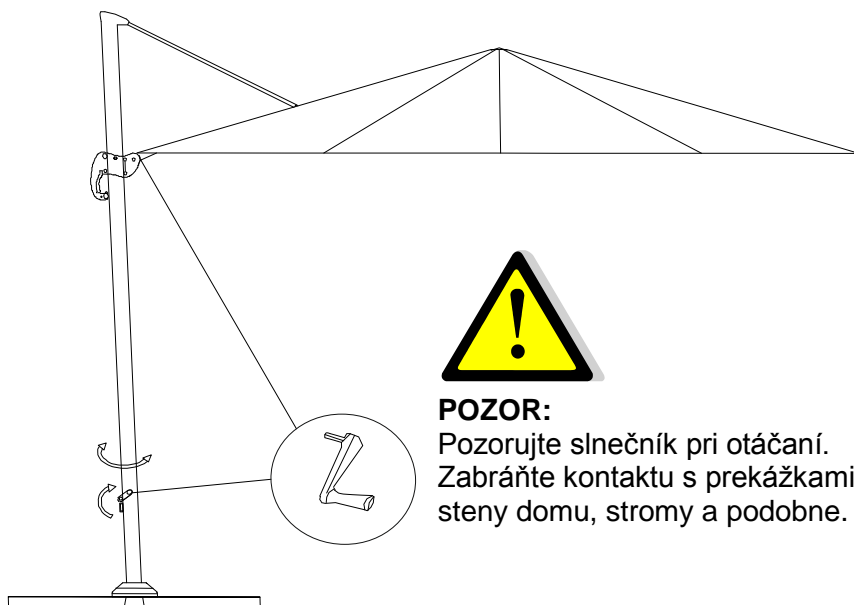
Pri naklonenom slnečníku sa výrazne zvyšuje kontaktná plocha slnečníka s vetrom.

Pri veternom počasí bezpodmienečne zavrite slnečník a zaistite ho popruhom.

Otočenie:

Odstráňte kľuku (**H**) na rukoväti a vložte do otvoru na dolnej časti tyče. Otáčaním kľuky v smere alebo protismere hodinových ručičiek sa otáča slnečník okolo hornej osi.

Slnečník sa dá otáčať o 360°. Otáčanie nie je obmedzené zarážkou. Dávajte pozor na rovnomernú obsluhu kľuky bez trhavých pohybov.



POZOR:

Pozorujte slnečník pri otáčaní. Zabráňte kontaktu s prekážkami, ako sú steny domu, stromy a podobne.

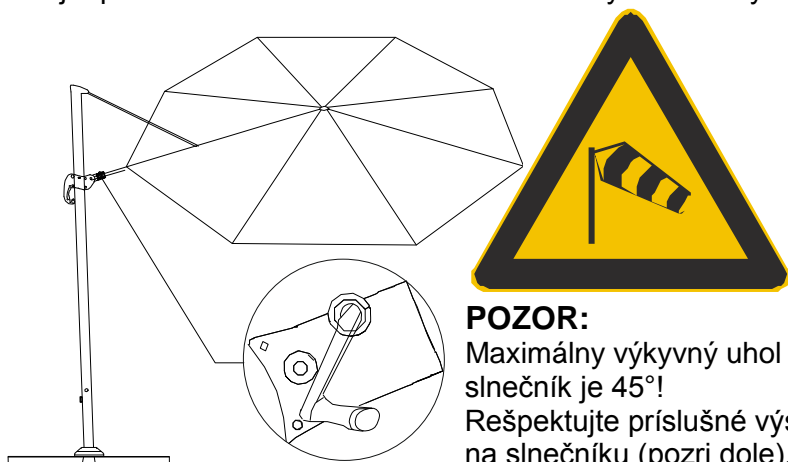
Vyklopenie:

Nasadte kľuku (**H**) do horného otvoru v telese rukoväte, označeného symbolom "Vyklopiť".

Otáčaním kľuky v smere alebo protismere hodinových ručičiek sa slnečník vyklápa na bočnú stranu.

Táto inovovaná funkcia umožňuje dobré zatienenie počas celého dňa bez toho, aby ste museli meniť stanovisko slnečníka.

Dávajte pozor tiež na rovnomernú obsluhu kľuky bez trhavých pohybov.



POZOR:

Maximálny výkyvný uhol pre vyklopený slnečník je 45°!

Rešpektujte príslušné výstražné pokyny na slnečníku (pozri dole).

Upozornenie:

Pri príliš veľkom výkyvnom uhle sa výrazne zvýši kontaktná plocha slnečníka s vetrom a slnečník sa môže nárazmi vetra poškodiť alebo prevrátiť.

Za škody spôsobené príliš veľkým výkyvným uhlom nepreberáme žiadnu záruku.

Dávajte ako užívateľ pozor na používanie slnečníka podľa predpisov.



Uzavretie:

Presuňte najskôr slnečník z vyklopenej polohy do vodorovnej polohy. Nasadte kľuku (**H**) do horného otvoru na rukoväti, ktorý je označený symbolom "Vyklopiť", a otáčajte kľukou v príslušnom smere.

Nasadte kľuku do otvoru pre funkciu "OTV - ZAV" na telese kľuky a otáčajte kľukou v protismere hodinových ručičiek. Zatiaľ čo otáčaním kľuky zatvárate slnečník, odblokujte ručnú páčku na rukoväti a posúvajte ju pomaly dole po tyči.

Zaistite zavretý slnečník popruhom.

Pri dlhšom nepoužívaní slnečníka alebo pri daždi odporúčame použiť dodávaný ochranný obal.

Čistenie:

Odstráňte uvoľnenú nečistotu alebo prach pomocou kefky. Pravidelným oplachovaním čistou vodou preventívne zabránite väčšiemu znečisteniu.

Pri väčšom znečistení sa dá slnečník vyčistiť vlažnou vodou a jemným mydlovým lúhom. Používajte na čistenie špongiu alebo kefku.

Pozor, nasledujúce druhy čistenia nie sú vhodné:

- používanie vysokotlakového čističa (odstraňuje ochrannú impregnáciu)
- pranie potaľu v práčke (odstraňuje ochrannú impregnáciu a poškodzuje švíky)
- drhnutie alebo agresívne čistiace prostriedky
- čistenie horúcou vodou (môže sa zbehnúť látka)

Uskladnenie:

Uskladnite slnečník vždy na suchom mieste.



Dávajte hlavne pozor, ak nebudete slnečník dlhšiu dobu používať, aby bol jeho poťah suchý. V opačnom prípade sa môžu vytvoriť flaky spôsobené stuchlinou a pleseň.

Bezpečnostné pokyny:

Tento slnečník vás chráni pred priamym UV žiarením. Pre rozsiahlu ochranu, tiež pred nepriamym UV žiarením, používajte dodatočne vhodný ochranný kozmetický prostriedok proti slnku.

Pri daždi alebo snežení sa musí slnečník zavrieť - nebezpečenstvo zlomenia.

Pri veternom počasí sa musí slnečník okamžite zavrieť a dostatočne zabezpečiť (popruh, ochranný obal).

Nenechávajte otvorený slnečník nikdy bez dozoru.

Nenechávajte deti samé a bez dozoru pri slnečníku.

Dávajte bezpodmienečne pozor na uvedenú minimálnu hmotnosť stojana slnečníka. Nevhodný stojan pre slnečník môže spôsobiť poškodenie slnečníka - nebezpečenstvo zranenia.

Nikdy nerozdúchavajte pod slnečníkom alebo vedľa slnečníka grilovacie prístroje (plynové, na uhlie, elektrické) alebo otvorený oheň – nebezpečenstvo požiaru. Slnečník by sa mohol poškodiť poletujúcimi iskrami.

Nepoužívajte pod slnečníkom nikdy ohrievacie prístroje (plynové, infračervené) - nebezpečenstvo požiaru.

Želáme Vám veľa zábavy s vašim novým slnečníkom od našej firmy.



Xaver Schneider GmbH & Co. KG
Obereschring 1, D-88512 Mengen
www.schneider-schirme.com

